中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二三〇六二七 營業部：七二九三〇八 廣告部：七二四八五四 社長室：七二七二弍二 總編輯：七二七二六一 經理室：二弍五四九五 中區辦事處：二弍五四三八五
電報掛號二〇七五 郵箱六二二號
今日出紙三大張每份壹毫

美戰畧空軍中隊 自沖繩進駐南韓
傳美將修改對我國軍事政策

【漢城三十日法新社電】南韓國防部長今日証實：美國第十八戰畧空軍中隊，已從沖繩調駐南韓。國防部一位發言人証實，昨日來自東京的報導，謂此舉是最近美、韓國防部長在檀香山會議中協定的一部分，從美軍在太平洋的基地調遣若干飛機駐於南韓。不過，該發言人解釋說，這次調防，與美軍從南韓撤出一部分駐軍的計劃，並無直接關連。

【華盛頓三十日時事社電】美國政府爲了與中共展開積極的外交接觸起見，決定逐漸修改對中華民國政府的軍事政策。又美國國會消息靈通人士說：國會要求重新檢討中華民國政府政策的呼聲，也時有所聞。

【漢城卅日中央社電】韓國國防部發言人今天証實，駐在琉球的部分美國「F一零五」式戰鬥機，已經移至韓國備勤。然而，發言人解釋說：此一美國機隊自琉球移駐韓國之舉，在局部撤減韓境美軍計劃宣佈前，即已完成。

英碼頭工潮歷時兩週 估計損失達三億鎊
工會已下令星期一復工

【倫敦三十日美聯社電】英國歷時兩星期的全國性碼頭工人罷工，已告結束，估計這次罷工而損失的出口貨品，總值三億英鎊，但英國保守黨新政府要控制罷工危機的惟扎局尚未開始。

據官方數字指出，去年英國境內共發生了三千一百一十六宗罷工，涉及一百六十五萬和六百八十萬工作天的損失，至於英國出口貨物（英國全額對外貿易生存）損失的價值，則尚未有統計。

本年，罷工的速率超過去年，一九七零年頭五個月內，英國共有一千九百卅三宗罷工，而在一九六九年同期內，只有一千二百卅四宗罷工。而危機在好轉之前，似乎會惡化。

工人們的要求，已極力爭求加薪的人們，他們各不同行業的工人們的要求，但主們都已覺得，政府亦認爲這等極可能會招致通貨膨脹。

英國的主要罷工危機，是未經工會批准的野貓式罷工，通常造成當地的困苦，英國的罷工之中，百分之九十五是非正式的，他們可以隨時發生，經常沒有警告，但它們對主要的出口工業的破壞，非常大。

須就是英國新政府所要全國應付的罷工，而國會亦將須在本屆會議中，通過一項詳盡決案。

【倫敦三十日路透社電】雖然英國工會已下令，碼頭工人於下星期一日返回崗位工作，但激烈的工人們，仍擬繼續英國的全國性碼頭工人罷工。

工會復工的決定，使激烈的碼頭工人立刻抗議，他們覺得工會未能替他們取得較佳薪金和工作環境的要求。

英國各碼頭的僱主們則正焦急地等待倫敦和利物浦的激烈碼頭工人的新訊號。

今明兩日會議的結果，如果會議決定繼續罷工的話，當下星期一日復工時，將會出現混亂情況。

已有人對已接納政府建議的薪金和工作條件的碼頭工人，予以威脅。

全國碼頭工人工會職員，不顧極端分子的意見，已力促碼頭工人們不要等到下星期一日才返回崗位工作，但要立刻開始起卸會變壞的食物的緊急工作。

在南威爾斯的巴利港和英國西北部的普勒斯頓港價值三十五萬英鎊的香蕉，如果是一直要等待星期一日正式復工之日才起卸的話，將損失百分之十。

預料英國的四萬七千名碼頭工人中，將有大部份接納工聯的呼籲，主要是因爲他們已有一個每小時八先令的論時工作薪金，不是以往的五先令六便士。

據過兩星期罷工之時對活的日子後，碼頭工人亦已感困苦，自罷工開始以來，估計他們已損失了總值四百萬英鎊的薪金。

此間觀察家們預料，這項罷工將減少七月份的貿易平衡達八千七百萬英鎊。

英工程師喬治華特 被指間諜判獄三年 突獲中共提前釋放

【巴黎三十日法新社電】中共「新華社」今日証實已釋放了一個名叫喬治華特的英國人。

【倫敦廿九日美聯社電】中共於星期三決定把一名因「間諜罪」入獄三年的英國人在其服刑期滿前，提早八個月釋放。這行動是北平顯然向英國修好的新訊號。

喬治華特是英國工程師，以合約關係在蘭州附近工作。他於一九六七年九月被捕，並於六個月後因有間諜罪行被判入獄。他原於明年三月才能獲釋。但英國外交部的一份聲明說，中共「代辦」馬家駿已對英國駐北京代辦證實此事說：「中共當局已採取釋放的決定」。他的釋放將在數日以內之中。

據觀察家消息，並詢問馬氏，關於其他在中共拘留的六個英國人。馬氏說：他沒有這六個人的消息。

是這一年來由中共外交部，發出的一連串外交步驟之一，這是指出英國與中共關係改善之發展。近數月來，英國與中共的外交人員已經大見改善，而且其他國家人的接觸，是過去十年來中共與英國關係之回暖。

【香港三十日路透社電】中共今天宣佈，釋放英國工程師喬治華特，他原來因犯了間諜罪名而被判入獄三年，而現時則被提早了七個月釋放。

「新華社」從北平發出的電訊稱，中共已決定於今天把現年四十一歲的工程師釋放，並立即把他解出境。

該社並沒有說明他將於何時離開中共區，但一般預料，喬治華特將於明天或後天越過邊界，進入香港。

喬治華特於一九六六年十二月抵達中共大陸，爲蘭州的英國城加斯維克斯公司工作，而於一九六七年九月因間諜罪名被捕。

他曾遭審訊，於一九六八年三月被判入獄三年。

英碼頭工人部份激烈分子反對復工

來自英國各港口的六十多位碼頭工人工會代表，於本月廿九日抵達倫敦大廈開會時，受到手持「繼續作戰」橫額的工會糾察隊歡迎。碼頭工人代表於較後時取消了這項使英國各港口癱瘓兩星期的罷工，但激烈的工人們仍指摘這是一項「出賣」，恐嚇要繼續作野貓式罷工。（合衆國際社無線電傳真）

五十鈴汽車廠如確與中共貿易 我政府決嚴厲制裁
不批准貿易申請及取消代理商

【台北三十日中央社電】據此間經濟日報二十九日報導：中華民國經濟部國際貿易局，關於日本五十鈴汽車公司的處理問題表示：該公司如經接受周恩來「四原則」，並經調查確實與中共有貿易關係時，不僅對該公司製品的貿易申請不加批准，同時在必要時，並將取消該公司在台灣的代理商關係。

蘇與西德談判 雙方難以妥協

【莫斯科廿九日路透社電】蘇聯西德對簽訂放棄使用武力談判，正遭遇許多困難，顯然是由於西德的要求莫斯科不斷加以接納。

兩國外交部長，今天進行了自星期一開始會談以來最長會晤，歷時一百五十分鐘會談。

西德發言人拿高爾描述爲困難，但純未說明。據共黨消息說，今天的會談在高度具體水平進行，蘇方提出的建議一個問題。該消息說，昨天的會議對西柏林問題所陷入困境，雙方態度對立但非僵持的。

在洛杉磯豪華酒店內 尼克遜準備資料 向記者報告世局

【洛杉磯三十日美聯社電】美國總統尼克遜，星期四日隱居於一間豪華酒店，應付第一次主要是播放給西部觀衆收看的總統記者招待會。

星期四晚舉行的記者招待會，將是他本月內的第二個，他曾出人意表地於六月二十日在華盛頓白宮聽與記者上電視一次。

尼克遜將已完成與國內的歲支的檢討工作，他可能想在電視記者招待會上，提出予以討論。

此外，中東局勢、巴黎越戰和談及在維也納與蘇俄談判中的限制戰略武器問題等，也將是共涉可能提及的主題。

蘇工程師遊萬博 向日求庇獲准
成爲首名投奔自由遊客

【東京三十日合衆國際社電】蘇聯一名工程師說，他希望生活在一個自由國家。他已成爲博覽會第一個尋求政治庇護的遊客。

東京警察引述卅三歲的卡科頓斯的談話說：「我不反對共黨思想，我僅希望到一個自由國家去。」

東京都警察廳今晨披露，卡科頓斯係在一個月之前向東京一個警署要求庇護，這宗投奔自由事件一直保持秘密迄今。

【東京三十日美聯社電】共同通訊社星期四說，一名前來日本參觀一九七零年世界博覽會的蘇聯電子技術人員，由一個蘇聯觀光團逃走出來，要求日本當局予以政治庇護。

共同通訊社說，該蘇聯人透露名叫卡科頓斯，卅三歲。他於六月廿七日由一個擁有一百五十四名遊客的蘇聯觀光團逃走出來，向一警署尋求庇護。

卡科頓斯在日警方安排下，已和蘇聯大使館官員會晤，並說明了他不願返回蘇聯意圖。

共同社說，一艘蘇聯輪船於六月廿七日離開東京港口不久後，蘇大使館曾要求日警方搜尋一名失蹤遊客。卡科頓斯於六月十七日隨觀光團乘坐蘇聯船「喬治亞號」由海參威抵達神戶，六月廿二日抵達東京，在大阪消磨了六天。

共同社說，卡科頓斯要求日本外務省，將他擬在美國尋求庇護的願望轉告美國當局，但美大使館官員已拒絕接受。外務省已列出若干西歐國家，以供他選擇。

東京警察說，該電子工程師對他們說，三年前到比利時旅行時，他曾嚐驗了「自由的氣氛」，自那時起，他便有投奔西方之念頭。

兩年來最大規模出擊 美機大炸越共目標 投烈性炸彈逾千噸

【西貢三十日路透社電】美軍司令部今日說，美國B—五二型轟炸機，向湄公河三角洲的越共目標，展開過去兩年來最大規模的轟炸。一位美軍發言人說，B五二型轟炸機六次向西貢西南的建江省和[illegible]省的越共和北越軍目標投下約一千噸高爆炸性的炸彈。

該發言人說，這是自一九六八年以來，於廿四小時內在湄公河所展開最激烈的攻擊。但他無法說明轟炸的原因。他又說，另有四架B五二機，飛往接壤的柬埔寨的西南省和福隆省，同時巨型轟炸機並轟炸寮國的「胡志明小徑」。

【西貢三十日合衆國際社電】一位美軍發言人今日說：美國B五二型轟炸機，今日在南越南部地區，向共軍的強大據點，投下二百萬磅的炸彈。這是本年來最猛烈的一次轟炸。一隊八具引擎的B五二型轟炸機，在十六次出擊中，轟炸在南越的共軍集結地區和出擊點，而特別集中火力攻擊南越南端的烏明森林。在柬埔寨方面，一位柬埔寨發言人今日在金邊說，附近的貢布和茶膠等地的空襲行動中，擊斃六百名共軍，擊傷二百名共軍（包括一名將軍）。該發言人引述當地村民的報告說，他們不知道空襲的飛機，是柬軍的或是盟國的。南越巡邏隊和海軍陸戰隊，在柬埔寨東南部第一號公路的商得市附近一項軍事行動中，擊斃共軍一百二十五名。該支援作戰的南越部隊，是由砲兵、戰鬥轟炸機和直昇機支援的。

【金邊三十日美聯社電】柬高指揮部星期四報導：戰鬥轟炸機擊中吳哥窟附近一個巨型之共軍大本營，擊斃及擊傷八百名共軍，其中一名爲北越將領。空襲在七月廿四日進行。發言人說：居住在該區的村民報告，六百名共軍喪生，二百名受傷，傷亡之數字爲威脅金邊西北一百五十五哩的暹粒省會及軍區總部全部共軍的三分之一。發言人說：報導的證實公佈，部份理由是該區村民的報導。發言人又說：村民報導，空襲同時摧毀一個巨型共軍械庫。

指越將領侮辱泰國 曼谷可能決定 撤回援越部隊

【曼谷三十日美聯社電】據消息靈通人士今日說，泰國可能把一萬二千名泰軍，自南越撤出，因爲南越一位高級將領抨擊泰軍。該消息說，泰國軍事領袖包括總理他儂和陸軍總司令巴博，對南越一項侮辱性的言論感到憤怒，此事已使泰人情緒激昂。

此事的由來，是因在柬境的南越軍司令杜高智，在接見「紐約時報」的記者表示，泰國領袖推卸防衛柬埔寨的責任，因爲美國不答允付出足夠的錢。他又說，在南越的泰軍，對防衛南越的貢獻不大。

一家泰國報紙將此消息全文列載，引致泰國外長命令泰國駐西貢大使，調查杜高智的說話。巴博否認他曾派遣代表與阮文紹總統討論杜高智的言論。但據接近巴博的人士說，巴博已與他儂和其他軍事領袖討論此事。他儂力主把泰軍撤出南越。

【曼谷三十日路透社電】二十名泰國議會議員，力促政府自南越撤出泰國戰鬥部隊，因爲西貢一位南越陸軍將領涉嫌侮辱泰國的尊嚴。這些議員們全部是屬於執政黨的，他們是於昨晚與泰國外長他納舉行會議時，作出上述建議的。

白宮再放寬對北平貿易 裝有美引擎大卡車 八十輛由義售中共

【華盛頓廿九日合衆國際社電】在自從放寬與中共的貿易以來的第一項主要行動中，尼克遜政府曾批准義大利售賣八十輛裝有美國引擎的大卡車給中共。消息靈通人士說：上述的決定，是最近在「國家安全委員會」中通過的（尼氏亦是該委員會成員）。它是基於美國政府於去年十二月十九日宣佈的放寬貿易法例而實行的。

在與中國接壤邊境 緬甸政府軍與共黨 發生連串衝突事件
一次肉搏戰中擊斃共黨百多名

【仰光三十日合衆國際社電】緬甸政府報紙今日報導，在七月二十日至二十七日期內，緬北部與中共邊境接壤附近的古概頓，一連發生的衝突事件中，緬甸政府軍曾擊斃一百多名共黨暴徒；政府軍方面的損失，有六十八人死亡，其中包括三名軍官在內。這些報紙說，政府軍於七月二十日在古概區的泰孜山脈誘使五百名共黨暴徒陷入包圍圈內，並在肉搏戰中，擊斃共黨叛徒一百名和擊傷六十名。政府軍突擊隊又在七月二十七日於該區摧毀了兩個共黨的分區總部。

美國認爲東約 係有價值聯盟

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美國國務院今天說，東南亞公約組織爲一有價值的聯盟，並無意放棄。

國務院新聞官金格被要求就民主黨參議員法蘭克·邱治的聲明加以評論。邱治的聲明說東約組織乃屬「限額以外之行李」，齊國應將之解散。

金格說，他雖然不欲直接評論邱治的言論，但我們已多次申述，東約組織對美國與其會員國俱有價值。它一直是當自由世界在東南亞的軍事與合法集合據點。我們相信，保持東約的效力，乃是美國和其他會員國的最佳利益。

以與蘇機師空戰 據報雙方無傷亡

【華盛頓三十日合衆國際社電】此間今日透露說，埃及境內的俄製飛機和以色列的飛機，於上星期六首次發生戰鬥，但雙方並無傷亡。該消息說，該項危險性很大的衝突事件，是於以色列飛機攻擊在運河區由俄方人員充任顧問而由俄方人員操縱的飛彈基地時發生的。據說：兩架以色列A四型「空中霸王」機和兩架由蘇俄機師駕駛的米格二十一型機，空中遭遇後，雙方開火。以色列機被擊中後，拋棄機身外部一些裝備品（可能是機翼油箱），飛越西奈沙漠，避離米格機的追擊。

該項消息証實了倫敦「每日快報」的有關衝突事件的一部分報導，但與「每日快報」一項有關一架以色列機被擊落的報導，有所出入。美國和其他西方外交界人士，特別留心處理這項報導。美國國務院爲了避免防碍最近中東和平的談判，對此事不表示意見：「我們已得知該事，但並不能證實或否認此等報導。」一位以色列發言人表示，以色列機全部安抵基地，無損失。美、以兩國對這次的衝突，並無發表任何評論。

在過去，以色列官員曾表明立場，謂如果蘇俄意圖在運河區樹立空中優勢，則以色列亦不會退縮。

蘇滲透中東事實 可警惕姑息分子
美參議員高華德稱

【華盛頓二十九日路透社電】參議員高華德今日說：蘇俄滲入中東一事，可用以警告那些企圖與蘇俄達成武器管制協定的人。高氏要求美國繼續發展新武器，用以自衛和保護如以色列一類的盟國。他說：這種需要是很明顯的，蘇俄在中東的活動，及其支持北越一事可見。

高華德參議員在參議院辯論中，反對民主、共和兩黨的自由分子一項裁減軍費的要求。

高華德在一篇有關中東局勢和美國國防全盤計劃的演辭中說：中東局勢不單威脅着以色列，它且警告我們，謀求與蘇俄達成武器管制是毫無意義的。

中共長江日報承認 武漢交通系統 內部一片混亂

【中央社訊】中共「長江日報」公開承認，武漢交通系統內部充滿尖銳鬥爭，混亂一片。據該報說，這種情況的出現，是由于隱藏的「階級敵人」以各種形式不停地在各單位展開進攻；另一方面，由于有些共幹擺不清政治與經濟，「革命」與生產的關係，而劉少奇「業務掛帥」的「反革命修正主義黑貨」又未肅清，使違反毛酋「指示」和「政策」的破壞活動，不斷發生。

埃及外長四處活動 對中東和平建議 作廣泛外交攻勢

【開羅三十日路透社電】埃及外交部長雷亞德出發訪問三個國家，作爲開羅向外展開廣泛外交攻勢的一部分，以便在阿剌伯集團外爭取更多的對它接納華盛頓中東和平提議的支持。開羅權威報「金字塔報」的外交記者報導，雷亞德將訪問保加利亞、土耳其、匈牙利，並且可能會於九月間聯合國大會開幕前，訪問其他的國家。

越共代表團重申 欲與美直接談判

【巴黎廿九日路透社電】此間越共代表團一名發言人今日說，出席巴黎和談越共談判代表，準備與美國新談判代表布魯斯舉行直接談判。

該發言人對記者說：「我們準備與美國代表直接談判，但重要的是尼克遜政府必須改變它的態度及它的政策。」

在布魯斯預定於下星期一抵達此間之前五天，越共代表團發言人答覆記者詢問時，闡述越共立場，亦申出年初出與美國談判代表直接談判的建議。

老毛站着侍候蔣總統 甚麼？蔣總統（圖左）和毛澤東同在一起拍照嗎？不要忙，這就是東京特土所陳列的蠟像吧了。（合衆國際社無線電傳真）

台灣物產總滙

新到
男女夏季衣料
花綢特麗綢花布
欵式新穎！

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號．東英大廈
枝店：九龍荔枝角道23號．東興大廈
香港英皇道135—149號．民興大廈
分銷處：香港分域街東城劇場．東城綿品公司

德國最新特效 頑痔消 (VENCIKSULF)
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
普通內服痔瘡藥，祇側重於痔靜脈之調整，但對肝部無療治作用，故收效微，至於經手術將痔除去，則因病源仍伏在體內，不久勢必復發，祇作暫時緩和症狀之治標方法，並非根本療治也。本廠「頑痔消」內服消痔丸乃針對上述原理製成，內含特效原素「菲力寶蓮」PHLEBOLINE及消炎止痛劑，止痛止血，痔粒自動消退，不再復發。功能使痔靜脈管恢復流暢及導使肝臟與循環程序復歸正常，標本兼治，服此丸後，男女均合服食，孕婦無忌。此藥面世專供醫界研究，絕不神秘。經各國大醫院臨床試用多時，證明功效卓越，不燥不燥。
主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒劇痛發炎，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
德國卡爾大藥廠出品 總代理：東成公司．香港萬宜大廈128號
九痔消 專消頑痔

中外旅行社主辦
九龍彌敦道100號東英大廈四二二室
電話：K—662721 K—664162
萬國博覽會觀光團
七．八月十四團皆告爆滿
—新增—
日韓聯遊 8月25日 H.K.$2.550
日本十天 8月22日 9月5日 9月9日 H.K.$2.150
日本八天 8月8日 8月31日（加北海道） H.K.$1.950
已滿各團．日期從署
收費最平．節目豐富．粵國語導遊
最可靠的保証
本社辦理的萬博觀光團，已有五百多人參加回來，有口皆碑，各團在日本活動照片供覽。

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

龍珠島酒店
新界青山道十七咪半
島上建有華麗別墅出售
唯一遠東風景區 郊遊消遣 好去處
電視冷氣房間 堂皇冷氣餐廳 廉美滬局中菜 園林露天茶座 美麗游泳海灘 欣賞落日勝地

愉安樓
跑馬地山村道56號 後接聚文街
最佳住宅區
理想高尚洋樓
一梯兩伙，獨立格式
預售期內九五優待
地盤辦事處：設山村道 電話：H726843 歡迎洽購
新鴻基 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182

工商日報
中華民國五十九年七月三十一日 星期五
農曆庚戌年六月二十九日

蘇伊邊境大地震 若干地區災情重

【德黑蘭三十日合衆國際社電】紅十字會一位職員今日說：在蘇俄伊朗邊境一帶地方發生一連串的地震。而在伊朗南部亦記錄到一次地震。拯救隊在若干災區，發現有嚴重的損失。據伊朗紅十字會說：在首都東北三百六十哩的地區和在蘇俄的土庫曼共和國以南的地區，地震引致很大的傷亡。一位發言人說：傷亡數字可能會很低，因為該區人口稀疏，且地震發生時，人民多在外耕作。災情較嚴重的村鎮要算是那拉維他比，安番普和亞絲西巴等地，每個村鎮人口不足千人。德黑蘭地理物理部說：第一次地震發生於當地時間上午三時三十分，震源在蘇俄境內。威力中等，相當於雷氏計算第六級。於較後時，在阿義灣亦發生五級地震。紅十字會的職員說：當局檢獲四十具屍體，另有七十人受傷。

【德黑蘭三十日路透社電】今日較早時一場強大的地震，使伊朗北部的高拉仙密份，為之搖撼。該區於兩年前的一次猛烈地震中，曾有一萬多人罹難。該區初步傳來的消息報導說，今晚的地震，已襲擊到人口稠密之區和引起傷亡和損壞。

【德黑蘭三十日法新社電】今晚伊朗東北部發生兩次地震後，恐怕已有數千人傷亡。

莎朗蒂案女證人續作供 謂莎朗蒂等被殺後 文遜繼續四出殺人

【洛杉磯三十日合衆國際社電】女演員莎朗蒂的兇殺案，今日繼續在此間聆訊。卡沙比安太太今日供述說，在莎朗蒂及其他四名死者死後不及二十四小時，文遜便領一班同伴，到處肆行荒誕的隨意謀殺，使市中的東主顧士安卡其妻喪生。證人說文遜對他們說，昨晚的行事太混亂，我們將於今晚再出動。於是她便載着文遜等向目的地駕駛。後來她在巴德丹奈區一幢門前停下。她們讓文遜外出觀察。文遜後又把她載走，文遜告訴她，當他走近窗前，由窗口望入，看見牆上掛有兒童照片，他說為不適宜入內。他們在第二個地區停車，文遜說，這也不行，因為屋宇太過接近。其次停在一所教堂門前，文遜請她入內殺死任何遇到的牧師。但回來時表示，教堂大門深鎖，不得其門而入。於是卡沙比安太太又駕車向東朝着好萊塢和費利蘇區等地行駛，這時他們看見前面有個單身男子，駕駛着一輛白色跑車。文遜告訴卡沙比安太太在第二個交通燈前，將車泊近那名男子的車子，但當文遜走近時，那人駕車離去，文遜便放棄原來計劃。他們後來去到卡沙比安一個朋友的住宅，卡沙比安太太詢問文遜是否擬殺害其友。文遜告訴她：「不，我將前往其鄰家。」說完便把一些東西放入褲袋，下車而去。他回來對卡沙比安太太說，屋內有一男一女，我告訴他們不要害怕，我不會傷害他們。但加州當局則說，他們文遜進入該屋內，把拉比安斯及其太太綁起來，並於一九六九年八月十日（即莎朗蒂死後一日）把他們殺害。卡沙比安太太說，文遜命令兩名女信徒和韓生，教他們走入屋內，在行事後乘搭便車離去，她和文遜等則駕車「逃走」。

【洛杉磯三十日路透社電】在文遜黨羽受審的三名女被告，卡沙比安夫人於昨日對七男五女組成的陪審團說，在莎朗蒂寓所的兇案發生時，其中一名女被害者高呼「媽媽和上帝」。她說，就是一個「上帝的勁敵」。文遜命令其黨員於是晚出動殺人，因為莎朗蒂寓所的大屠殺太混亂了。

她說，她和卡沙比安夫人都受到被殺的恐嚇，企圖阻止卡沙比安夫人出庭作證，但他們置之不理。

當卡沙比安夫人於昨日在法庭走近文遜時，這位嬉皮士領袖說：「你邊遠（卡沙比安夫人的別名）你最好勿講出來吧！」

文遜和他的女教員們，日用手扼着咽喉，表示她應保持緘默。

卡沙比安夫人其後說，她的家人已受到警方的保護。她又說，一名自稱為「猶」的男子在電話中告訴她說：「如果你講述作供的話，你們都不會活着離開法庭。」

在搜捕莎朗蒂寓所內的兇案後，卡沙比安夫人說，韓生和另兩名女子全身鮮血地駕車離去，並在車內換衣服。

當卡沙比安太太作證時，她說當克倫溫基小姐用小刀刺入其中一名女遇害者的身上時，他們的手槍柄在撞擊一名男子頭部時損壞了。

卡沙比安夫人說，開始屠殺時，常生對遇害者說：「我是魔鬼，我是來這裏做魔鬼的工作的。」

卡沙比安夫人說，但文遜對這些屠殺不甚滿意，「他說為這晚所屠殺的太混亂，因此要向我們示範怎樣去屠殺。」

【洛杉磯三十日美聯社電】莎朗蒂謀殺案中兩名辯護律師，星期三日以藐視法庭罪，被判入獄。對控方每一次詰問都拒絕提供答覆的五十一歲辯護律師根納力，被控干擾一名證人作供；三十五歲的希斯律師則被控在法庭商議會上，用話性詞句。高等法庭法官奧爾德下令判處這兩名辯護律師入獄，並說：他們將獲得在晚間和早上和他們的辯護律師商討的機會。

倫敦今年怪事多

經紀佬反對女子穿長裙 惡蒼蠅聯群結隊襲遊人

【倫敦廿九日合衆國際社電】倫敦的一羣股票經紀，在今天對女子拖腳的作法宣戰。他們揚言：任何年紀不滿卅歲的女子而竟穿着裙腳距離膝蓋少於八吋的裙子，他們則會揮動剪刀，把這些裙子剪短。

他們向倫敦證券交易所宣言，內稱：「我們是股票交易所的人員，衷心無保留地極力反對把女裝的裙腳放長。我們即時宣佈：現在起，我們二百廿四人將會身攜剪刀，如果估計任何女子年齡不滿卅歲，所穿裙子的裙腳在膝部上方與膝蓋相距不及八吋的話，我們便會把其人的裙子剪短。對裙子被剪，女子們保有估計其人年齡的權利。」

在漫畫家筆下，股票經紀手拿公事皮包和雨傘，向被稱為的保守角色。上面所說的二百廿四名股票經紀，在所作宣告中附有一道警告說：「我們會在今天中午後把一名女子的裙腳剪短。」

【倫敦廿九日法新社電】數以百萬計咬人的兇惡蒼蠅，今日在英格蘭海濱勝地，使許多渡假者倉皇奔避。這是兩週來迅速蒼蠅的第三次入侵，但這次不像前兩次，蒼蠅完攻擊人類。蒼蠅的前頭部隊已湧過全境，逼不及救附近的克萊頓。

百元新台幣偽鈔 四度在高雄出現

【台北卅日航訊】高雄市的市面上，連續發現四次「百元偽鈔」案。警方專案小組正追查本件偽鈔是否在高雄製造，何以專用合作社的客戶提款中，亦有百元偽鈔混雜其中？抑內部職員有問題？

本月廿八日發生於今年六月初，小組日夜不停的追查偽鈔的來源。

最早發現的高水土偽鈔案，警方扣押疑犯：高水土（四十五歲，苗栗人），及在逃的柯阿國（卅二歲，苗栗人）、黃淵源（卅二歲，苗栗人）移送法辦，但高水土曾供認所持有的卅張百元偽鈔，用掉了十六張，尚十六張追不回。

第二件是本月初，在高雄市鹽埕區的第四信用合作社提款時，現款中赫然有一張百元偽鈔，乃持以向警方報案，是一件不可忽視的過失，並追查是否有共偽原因在內。

第三件在本月初，警四分局接獲市民陳銀城的報告，在一次交易中，由一名不知姓名的男性交付他一張百元的偽鈔。

第四件是廿八日在鹽埕區第一市場一零六號的香燭店內，發現居住新建國旅社的長期客人陳楊桃，使用百元偽鈔購物，被店主劉鏡谷追查。

據專案小組綜合各方偵查，亦由高雄市警察局專案小組積極追查偽鈔來源，認為可能係由高水土案的偽鈔流入市面上的十六張中，有關四個合作社，輾轉被破獲的發現了。專案小組認為百元偽鈔流出後，金融機構才發現，沙票者當時未發現，流出後始被領款人發現，共負責任追查。

澳洲鄉村黨昨日投票 否決要求承認中共案

【伯斯三十日路透社電】澳洲鄉村黨昨日以三票多數，擊敗一項要求澳洲自由聯合政府承認中共的議案。支持該動議的鄉村黨黨員奉特說：在一九六八年至六九年度一季內，百分之二十九的澳洲小麥是賣給中共的。輸往中共大陸的出口品（以五穀和羊毛為大宗）達一億元之多。

美國少年玩蹺蹺板 打破最長時間紀錄

舊紀錄是一百一十五小時卅三分

【舊金山．卡斯特羅谷三十日路透社電】此間兩名十七歲少年格利和史提夫，谷巴，今日在蹺蹺板上過出一項他們所謂破世界紀錄的長時間蹺蹺板戲。谷巴在打破去年由兩名英國約克郡青年所創下的一百一十五小時三十三分鐘紀錄後說：「這是一場狂野的遊戲。」格利和史提夫在約四十人的見證下，於上星期五日上午六時登上蹺蹺板，至今日突破英國人所創下的紀錄後才下來。史提夫承認「相當疲乏」。並說：他的兩腿沒有他所預期的那麼酸痛。這兩名住在此間郊區的少年，用一條繩子綁在身上，使得一人可以在睡覺時，另一人可以繼續搖動蹺蹺板。他們在開始時，原定玩至星期二日上午十時便下來的。但當「吉尼斯氏世界紀錄大全」引起他們注意到去年在英國所創下的紀錄後，他們便決意延長蹺板遊戲時間。

美參院小組通過法案 禁美國人在香港 用逃稅銀行存款

【華盛頓三十日美聯社電】參議院的一個小組委員會，今日通過一項法案，禁止美國人在香港、瑞士和黎巴嫩等地，使用避稅的銀行存款。參議員卜洛斯邁說：該法案的目的，在使財政部不致因漏稅而每年損失數百萬美元。因為逃稅的美國人，多在國外的銀行開立秘密的戶口。因此，一些美國人便利用這個漏洞，以秘密存款買賣股票而逃稅。

軍火車翻倒 飛彈隨地滾

【密蘇里州春田市廿八日美聯社電】一輛卡車於本星期二在此間附近一條公路上翻倒，使四十顆未裝起爆裝置的空對地式飛彈散落路上。當火藥專家把這些飛彈（每顆重九百磅）從路面撥回卡車上時，曾令一部分人退避。出事地區的交通則曾告中斷。卡車司機米勒對公路巡邏員說：他頗感意外，卡車則向公路上打滑去。他從事努力，想把卡車弄到路邊，事實上卻翻倒了。

社論

亞洲學生應負的任務

—向亞洲第二屆學生會議提供一點意見

第二屆亞洲學生會議於六日在本港舉行，為期一週，向有一天，即告閉幕。因為這個會議的名稱叫亞洲會議，代表了整個亞洲和太平洋的區域，而學生又是青年中優秀的分子，在當前的時代中，正是推進社會變遷和活動力的重要，所以我在會議閉幕之頃，覺得不能已於一言。

這次的會議，在組織上尚未達於最理想的境界。據聞參加的除了地主身份的香港外，尚有澳洲、紐西蘭、星加坡、大馬等共九個國家或地區性的代表團，還有日本、泰國、以色列等三國的觀察員。但該會議尚未前來出席的，有中華民國、南越、韓國等國。其中印尼的代表團未被大會承認為國家代表團，祇承認作為觀察員身份出席，亦引起不愉快的爭論。於是會議的進行中，頗有缺乏熱烈之感。

在亞洲學生會議舉行之先，聯合國秘書長宇丹，亦以聯合國作贊助而在紐約舉行一次世界青年會議。在會議中，左傾分子受了宇丹的庇護，時致困惑，無理取鬧，竟敢公然袒護拒絕中華民國、南韓、南越等自由國家的代表團出席，雖然狂妄的提議卒被否決，終以不能得逞。但到了中、韓、越三國代表團發言時，卻發生叫囂，擾亂會場秩序，而且大會的主持人亦不敢加以制止，無形中混亂而散。這種表示了自由的呼聲，助長共黨及左派分子的氣燄，喪失了聯合國超然中立的立場，甚為世界有識人士所惋惜。現在亞洲的學生會議，即使組織上未能盡如人意，不過世界青年會議的狂妄現象，並未發現，立場仍屬較為穩重，比較尚勝一籌。同時，衆所週知，共黨向來欺騙青年的充沛力量而起家的，特別注意向青年羣衆中伸展其組織，指揮其活動，以配合其政治的企圖。故此，在世界的、洲際的各種青年運動，多被滲透控制。這的如國際學聯、世界青年保衞和平委員會等都是。不過當中，假共失和以後，才告分裂而解體，轉而變力分道揚鑣，各自組織領導。最近各國的學潮，美國的反越戰暴動，都為共黨潛伏組織的一斑，凡屬學運，都不惜千方百計，力圖染指的。現在於本港舉行的亞洲學生會議，如果能夠擺脫魔掌，認清目標，以亞洲學生的純粹立場，來檢討亞洲的形勢，解決亞洲進步的癥結原因，選出一條應走的正路，自然是一件佳事。

於是，亞洲學生會議要談的主要問題，應是所走的道路，工作的動向的問題。中文大學校長李卓敏先生於開幕之日致詞中，揭示出青年人的人生觀，並非純物質的，祇以社會的經濟的發展，個人的收入標榜和享受高級為最高目的，而是以生活水準的普遍提高，社會的平等安定為最大希望。在近半世紀中，物質至上，財富至上，大家趨向於經濟的發展，貿易的擴張，帶來不少惡果。因此，把人們的人生觀，提高到更上一層樓與物交流的境界，減低青年們的苦悶刺激，也是一服對症的清涼劑。不過這祇是原則性而已。我們想進一步根據亞洲的環境，為亞洲學生列舉幾點具體的任務：

一為宣揚自由和平，與共黨極權主義奮鬥。這一般嬉皮士在「胡士托」音樂會中，高呼的都是自由與和平兩大目標，也標榜出和平、音樂、自由和平的意識，當為大衆所了解。但剝奪自由、破壞和平的究是誰人？我們應放眼觀切的辨認。在共黨統治下的青年，如中國大陸，億萬的學生被剝奪讀書的權利，生活的自由和表示意見的自由，下放到荒僻的邊疆、農村，在思想改造的高帽子鎮壓和飢餓政策管制之下，還要飽嘗艱險，度着暗無天日的生活。比較任何的極權政治都更殘酷，狠毒萬倍。那裏有抗議、示威的半點自由權利？談到世界進步的問題，共黨解決的方法，端沽一味，就是煽動學生暴亂，對外擴張侵略，對內暴力破壞。共黨才是和平、自由的頭號敵人。假如青年學生要和平自由的實際，就必須以反共黨的極權主義為行動綱領，保護本身的自由，國家的和平，進而解救中國大陸、北韓、北越等被奴役而生不得、求死不能的青年學生。

二為宣揚人性愛德，與貧窮、饑餓、落後戰鬥。亞、太區，久受殖民主義的統治，尚未普遍開發。在此七十年代，即使紛告獨立，也殘存着封建制度的痕跡，社會上仍有若干缺憾，未臻於完全公道、平等、合理的標準；部份人民的生活仍陷於貧窮、饑餓、苦惑之境。青年學生有純真的天性，進步的思想，運用其較為廣博的智識，負起和平改革的任務，逐漸掃除朽腐的制度，普及時代的文化，提高人民的生活水準，也是義所應為而受大衆支持的。

三為宣揚東方傳統，與世紀末的頹廢主義戰鬥。東方的民族，向有淳厚、篤實、克己、制慾的傳統德性，構成自我的方式，而維持眞正和平兩美的生活。在此歐美頹廢、瘋狂、放縱各種世紀末的頹廢風氣流傳中，亞洲的學生還有一個任務，就是堅定意識，分清美醜，與乖風邪氣奮鬥，保持自己的良好生活習慣。以上三點，不僅是標榜而已，還要互相合作，加強力行，完成使命！

日內瓦協定與寮局

本報駐永珍特約記者盧偉林

【本報永珍航訊】今年四、五月間，北越共軍先後佔領寮國南部大城阿速坡與沙拉灣——阿速坡與沙拉灣之後，寮國總理蘇佛瑪親王於六月十二日致函日內瓦會議共同主席國的英國與蘇聯，抗議北越共軍違反日內瓦協定，同時要求這兩個主席國，對寮國的中立與主權，應負起其責任。

蘇聯主席國之一的英國，為響應蘇佛瑪總理的呼籲——蘇聯根本置之不理——曾向另一簽字國的日內瓦協定的簽字國呼籲，希望日內瓦協定的共同履行協定的義務，促使寮國早日獲致和平。英國也接着一項新的呼籲，促使簽字國早日撤離所有駐在寮國的外國軍隊。英國的呼籲，已獲得美國的支持，但蘇聯及共黨國家到目前為止，可以說是毫無反應。

寮國是中南半島上的一個小國，蘇佛瑪總理曾比喻說：「我們不過是國際棋盤上的一個小卒。」這句話可說得十分中肯。不過，我們如翻看地圖，這個國家的領土總面積不過二十三萬一千平方公里，全國人口一共約三百萬，而且有一大部份地方被北越共軍及寮共所佔領，民及地區更屬有限。可是它卻是一個重要的樞紐；它的東北部與越南及中國接壤，西南部和西部則與泰國隔湄公河相望，南與柬埔寨接壤，西北與緬甸為界，故說寮國實際上是一個各方所必爭的樞紐。假如在「天下太平」時，這交通的樞紐，以緩緩進步，漸次連接成「大陸」。但不幸的是寮國正是北越政權向南侵略的一個軍事通道，是北越部隊入侵越南的「胡志明小徑」，北越政權一直想建立一個「印支聯邦」，其中包括的地區不但是越南、寮國及柬埔寨，還有泰國。這就是北越政權除了在南越發動戰爭外，過去二十年一直想實現的夢想。

北越部隊自一九五零年開始幫助寮共作武裝叛亂。此後，即以一切可能的支援，包括武器、糧秣、被服、彈藥的供應。北越的正規軍每次攻勢都在寮共的背後撐腰，予寮共以有力的支持，根據最高紀錄多至七萬人，構成對寮國獨立與生存的一個嚴重的威脅。

一九六一年五月，寮國的內戰而召開日內瓦會議後，於一九六二年七月二十三日簽訂了協議，當時在協定上簽字的國家有：英國、蘇聯、美國、法國、中共、印度、波蘭、加拿大、南越、北越、泰國、緬甸、柬埔寨，包括寮國本身，一共是十四國。這協定規定所有外國部隊，均自寮國撤出，但據由加拿大、波蘭及印度三國所組成的國際監察委員會的報告，河內事實上祇撤退了北越軍五十名，美國則撤出八百名。

協定中另一項規定由中立派、左派以及右派組成的聯合政府，而由中立派的蘇佛瑪親王出任總理。寮國的主權、獨立、中立、統一和領土完整，在各方面遵守此等原則，並允許寮國將不參加任何軍事聯盟或任何軍事協定，也不允許外國軍事基地在其國土上，任何外國軍事人員在寮國境內，亦不承認包括東南亞公約在內的任何聯盟或軍事合作，保障寮國政府對進一步的效力。現在，八年的漫長歲月過去了，寮國並沒有因為日內瓦協定而獲致和平，相反地，由於北越政權的極大侵略，該協定的精神被摧毀，以今年來說，二月間，北越共軍席捲了石缸平原的大片土地，接着又攻佔寮國西北部重要的據點。

寮國政府每當北越共軍發動攻勢，便向國際監察委員會要求派員實地調查，都受到波蘭代表的阻撓，寮國政府在寮國的國土上無法執行任務，而國際監委會已成癱瘓狀態。日內瓦協定的國土上，一個兇惡的敵人，承認其合法的存在，在永珍有北越「大使館」，公開的進行滲透與顛覆的活動，國際間的矛盾與醜惡莫過於此了。

寮國總理蘇佛瑪曾經一次呼籲英蘇兩國早日召開日內瓦會議，他指出：根據一九六二年日內瓦協定中的一條規定：「如果寮國的中立或領土完整遭受破壞，這十三個簽字國應即一起商討如何有效履行日內瓦協定。」蘇佛瑪總理欲蘇英兩國出面召開會議，正是基於這一條規定。

最近又使否了寮國的兩個重鎮——阿速坡與沙拉灣，寮國第二個大城市的首都和東部要衝的沙拉灣，也陷了首都和外，寮國可說是個大城市外，寮國已陷入一場可怕的危機。今天沒有一個人能夠說出，北越共軍在這種惡劣的形勢下，面臨的寮國政府向國際監察委員會要求派員實地調查，說明北越在寮國的軍事活動，寮國政府可以說是相當的孤立無援。

這一類的會國際間，總認為今天，寮國境內的衝突，純粹是屬於外國勢力介入干涉一類的事情，個寮國政府負責的政府，派遣去已同意成立一個新政府，而這個形式政府自一九六二年日內瓦協定簽字後，寮國境內各方面千沙寨不是北越加在寮共一方，出面干涉寮的內政，使他本人不能不依靠美國空軍加以抵抗。寮國政府的三派勢力，大有可能很容易對談成一個和解的方案。但北越方面始終極力否認寮國境內有北越的部隊，而蘇聯對這些北越部隊，而予以大量武器的支援。

由於蘇聯早已包辦了寮國的和談，若召開日內瓦會議，固然對共黨國家不利，所以蘇聯對蘇佛瑪總理以及英國的呼籲，都是充耳不聞，置之不理，而使寮局一直成為「僵局」的局面。

國際力量一時無法解決寮國的問題，故蘇佛瑪總理祇好繼續披着「中立」的外衣，一再提出與相歡迎友邦國家物資的援助，而毋須外軍的介入。對寮共一再提出的和談，明知是一種政治上的煙幕和軍事上的策略，即使和談下去不會成功，也不得已虛與委蛇，敷衍一番，配合國際上「拖」的局面，藉以維持現狀，等待未來的變化。（七月二十七日寄）

崇文英文書院

招上下午校中一至中四小四至小六男女新生

校址：北角英皇道北角官立小學左隣　電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號　電話：七零零四九八

考試：八月一日（星期六）上午九時　即日開始報名　校長：黃永年

凡持有外中考試證者，優先取錄

永安人壽保險有限公司股東年會及股東特別大會通告

啟者本公司訂於公曆七月卅一日（星期五）下午四時在香港德輔道中二十二號永安人壽大廈十五樓舉行第四十屆股東年會省覽一九六九年營業總結及選舉董事議派股息聘請核數員等事宜并於會後下午四時半繼開股東特別大會議派紅股等事項凡本公司股東屆時務請惠臨指示一切除分函外特此通告本公司股份由七月十八日起至七月卅一日止期內停止轉名過戶合併聲明

一九七〇年七月十四日

永安人壽保險有限公司謹啟

聲明啟事

啟者茲由孫亞根將衆安街一號A平安理髮公司於八月一日起退讓與孫亞根等名下主理以前該公司所有一切任何手續歸平安負責人處理與亞根無涉特此登報聲明

孫亞根謹啟

香港永安有限公司開派一九六九年度股息紅利通告

本公司現經股東會議決定於公曆七月廿七日（星期一）起開派一九六九年度股息紅利凡我股東敬希依照下列派息時間攜同息摺到領爲荷。

派息時間：上午十時至十二時　下午二時至四時　星期六下午及星期日假期停派

一九七〇年七月廿六日

香港永安有限公司謹啟

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

星救疾惡癬

普士蔓

皮膚痕癢，由濕熱，所致者，紅粒，或皮膚有紅斑，或發生濕疹，現紅斑，似似斑點，凡有皮膚病者，患有此症，或及黑斑、紫斑，肌膚上發毛孔現癬疥，及血疹…

本藥本方根治之妙，配合各種西藥，使病者面貌，根治病人，能使皮膚血液清潔，經數日即能復元。本藥保證對症，無不收效，服用方便。本藥行銷公司，詳明藥方，內有說明。

刊登廣告請撥電話七三〇七零八接洽

佛教醫院招商承辦洗衣

本院茲招商承辦洗衣，凡有意承辦者請於八月四日辦公時間到九龍杏林街本院辦事處取閱章程

申請入英籍啟事

蔡維容（CHOI WAI CHING）現住香港北角道八號A寶安大廈八樓，現向港督申請入英籍，如有任何人應知任何理由不應准其入英籍者，可用書面寫明將事實向本港輔政司報告。

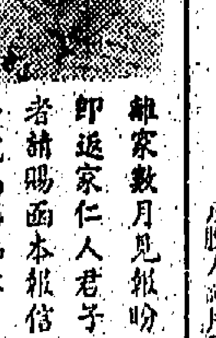
承退股聲明

茲梁佩坤女士（以下稱退股人）自願將名下所佔九龍通菜街85號五樓思諾姬女子專科學校全部股份退出由股東梁月琴女士（以下稱承受股人）承受頂由一九七〇年二月一日交易清楚今後該校一切與洋務無涉及債項概與退股人無涉又退股人在外一切行爲概與該校無關特此聲明。

退股人梁佩坤
承股人梁月琴　啟

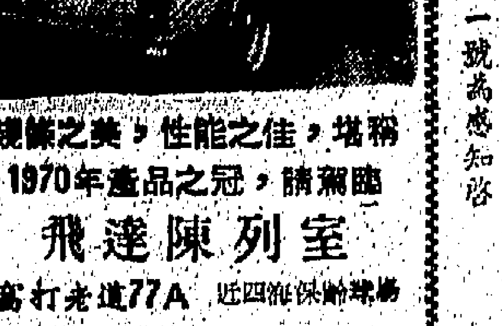
尋

趙瑞珍



離家數月見報盼及早速歸返家仁人君子如有見者請賜函本報信箱三三一號為感知啓

Fiat Lombardi
Sport coupe
意大利
飛達牌房車



線條之美，性能之佳，堪稱1970年產品之冠，請蒞臨
飛達陳列室
告羅士打道77A 近四海保險大廈

FOR SALE
Several lorries & tippers A. E. C., Bedford, B. M. C., Austin, Ford, Leyland, Dodge, Foden. E. R. F., etc.
WRITE IN ENGLISH TO:
IENGAR & CO., LTD., 3 HIGH STREET, SLOUGH, BUCKS, ENGLAND.

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院招生

班級：（一）英文中學F.1—F.5（保送參加會考）
（二）英文小學P.1—P.6
（三）F.5(商科參加英文乙科會考必文及L.C.C.試）
（四）F.6 L　港大預科班

學費	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
	$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球場對面）
電話：詢問處K—670750　校長室K—672746

聖璐琦男女英文書院招生

級別：（一）FORM 1—FORM 5
（二）港大 中大 倫大 預科一年級（FORM 6）
報名：即日開始
考試：八月八日（星期六）上午十時
校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）電話：732553 725069
監督兼校長：李福柱

崇蘭英文夜中學 英專 招生

夜中學：F1至F5會考班 第四屆參加英文中學日校會考
夜英專：P6至F5會考班 第六屆參加英文中學英文會考
開課日期：八月四日 新學期開始，全部新班
校址：香港銅鑼灣渣甸坊崇蘭英文中學（京華戲院後街）
校監：曾璧山

維新英文中學招生

英文部：F.1—F.5（全部保送會考）K.G.P.1—P.6（參加升中試）
中文部：中一——中四（明年辦中五）幼稚園，小一——小六。
試期：校內公佈（假期照常辦公）。中英文夜中學同時招生。
校址：正校——彌敦道483.485.485A 電話：K882692
分校——大埔道240—242全座 電話：K873190
——誠聘中小學經驗教師——
校長：周覺識

華英女書院招生

本校係不牟利學校，由英國聖公會英文傳教士主辦，以發揚青年純潔德性為宗旨。
中一（F.1）學費：三十六元　中二（F.2）學費：三十八元
中三（F.3）學費：四十四元　中四（F.4）學費：五十四元
本校參加一九七二年英中會考，設有正式批准實驗室，會考可參加理、化、生各科。
報名即日起　考試日期校內公佈
校址：灣仔大道東乾亨台四號　電話：七二〇九八二

九龍聖心書院

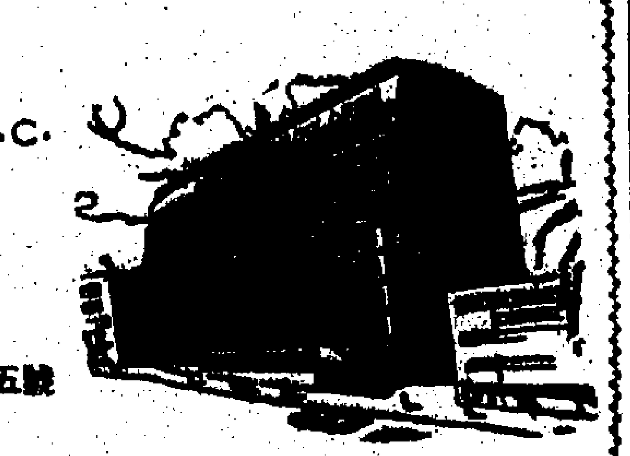
招各級男女新生
班級：F.1至F.2上午班 F.3至F.5全日班　學費：每月三十元起
校址：紅磡鄥架街一號G 電話：六二九〇九二（近集友銀行）
（若曾參加本年升中試者報名時請攜同准考證）

竹園神召會 康樂英文中學

招收：
英文中學：F.1至F.4（F.4，分文、理組：全日授課，F.5不招新生）
中文中學：中一至中三
夜中學：F.1至F.2
夜英專：P.4至F.5（八月六日開課）
入學試：八月一日上午十時
教會主辦，自建校舍，管教認真，章程備索。
校址：九龍竹園蒲崗村道　電話：二二六七四一．二二六七四二
（可乘3A，3B，3C，3D，15A巴士直達本校）

SOUTHWESTERN COLLEGE 西南中英文中學

F1及中一擴班招生



學　　級：英文部——F.6　F.1——F.5
C.F.5（商科班考PITMAN及L.C.C.
P.1——P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六
考試日期：八月一日（星期六）上午九時
報　　名：即日開始星期日照常辦公
校　　址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電　　話：468750　465792
監督 譚永成　校長 張海清

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告
簡介：本校屬香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第一分校位於灣仔船街、，將於明年落成啟用；香港第二分校位於西營盤第三街一〇三號，則於本年成立並於九月開課。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。現已開始接受各級新生入學申請。
班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及馬寶街廿八至卅六號
詢問電話：K-813010，H-432724

哥倫比亞書院招生

升中試的學生，未得分派學校者，切勿彷徨，請來本校申請免試入學，本校並設有助學金，凡憑升中證件來校申請入學者，皆有申請助學金的資格。

班級：英文部：英中一至會考班。中文部：中一至中三。
考試：隨到隨考。
校址：九龍界限街107號（火車橋東面）
電話：八三一九〇四．八二一〇七四．
校監：李永涵

聖培爾英文書院 招男女生

班級	學費
午上	
F6	$85
F4	60
F3	55
F2	45
F1	40
午下	
F6	$85
F5	75
F2	30
F1	26
P6	24
P5	24
P4	20

本校自一九五六年創辦迄今已第十五年，一九六五年起每年均參加會考，本年係第六年
監督吳劍明　校長陳華元
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

遠東書院招生

文科：中國文學、外文、社教、新聞、藝術等學系。
商科：經濟、商管、會計銀行等學系。
工科：土木、建築工程等學系。
招一年級新生及二三年級轉學生。
試期：八月九日（星期日）上午十時或下午七時半。
校址：筲箕灣道惠安街三一號福仁大廈（大專部日夜校）
九龍大埔道九二號巴域（大專部夜校報名七時至九時）
筲箕灣東大街一三四至一四八及工廠街十至十四號。（中一至中六（F.1—B.4）中一新生暑期免費補習（巴士校車接送））
電話：H六〇五八五六（簡章備索）
董事長兼校長黎嘉潮

升大學預科中學

美孚新邨：美富英文書院（6.6C.12號巴士直達）
日校：中一、中二及F.1—F.3（按年遞升至會考班）。小一至小六，P.1—P.6
預科：（師資：留英、美及國內著名大學畢業碩士）
日夜校：班級：港大、倫大、中大初班、中大班。
高級科目：應用英語、英國文學、經濟、會計、歷史、地理、中文、中史、純數、應數、物理、化學、生物。
初級科目：英語、英國文學、經濟、會計、中文、中史、歷史、地理、附加數、物理、化學、生物。
開課日期：高級科目：九月一日。初級科目：八月十五日。
夜中學：中一至中五，F.1—F.5。電話：K七一八三三五
名譽董事長：姚寧　校監：萬陶譽博士

清水灣華南三育書院

—招男女寄宿生—
班級：中文部—中一至中四
英文部—F1至F4
試期：八月二日（星期日）上午九時
報名地點：（一）九龍界限街五十二號九龍三育中學K812501
（二）香港跑馬地黃地利路香港三育中學H762906
（三）九龍清水灣道上洋本校註冊處K29277 K29287
校長：李明道

聯大書院招生

文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系。
商科：經濟、商管、會計銀行等系。
工科：土木、建築等。
招收：一年級新生及二三年級插班生。
報名：即日開始每日下午三時至八時。
考試：八月二日（星期日）上午九時至下午四時。
地址：香港銅鑼灣道西園地街利興大廈四樓。
電話：H四七四五八（簡章備索）
監督黃同仇　副校長朱光振
校長陳炳權　朱夢曇

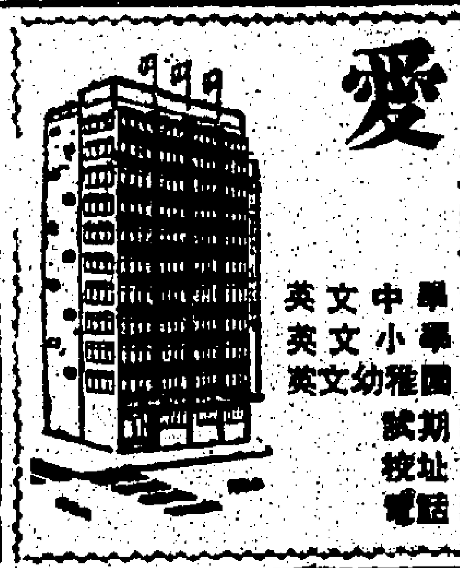
大坑東培華英文中學小學幼稚園招生

自建校舍　環境幽靜
校址：九龍大坑東桃源街山頂
乘2D．4A．6D．40巴士到大坑東總站下車，循瑪利諾神父教會學校而上　電話：K800051

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

（華聯書院承辦）
宗旨：本班係培訓船員，經已先後分派本公司所屬輪船服務，茲為適應本公司業務擴展需要，繼續培養優秀航海人才。擬招第七屆新生，仍由郭樂聰校長負責教導全責。
名額：暫定卅五名
資格：中英文中學畢業，或具同等學歷，效體格健全，無近視或色盲者。
受訓時間：九個月。
待遇：受訓期間，免收一切費用，修業期滿，經考試合格，即由公司派往所屬各輪實習，實習期間除給膳宿外，另給津貼每月港幣二百元。六個月後，月薪五百元。一年後每月給七百廿元，實習成績優良考取船員證書者，即派充實職，待遇約港幣千元左右，後網按級晉升。
報名日期：自八月一日起至八月十二日止。
報名手續：須交二吋半身相片三張，並繳驗學歷證件身份證，及報名費五元。
報名地址：九龍渡船街文苑樓廿四號三樓，電話：八五八六六四，
考試日期：八月十六日上午九時起，報名從速，詳章備索。

愛丁堡書院



本年度擴辦英文小學暨幼稚園

英文中學：F.1—F.5，F.6（F.6學生全部保送會考）
英文小學：P.1—P.6
英文幼稚園：K1（低班）—K2（高班）
試期：八月二日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：807895，812555

基督書院招生

九龍城基督徒會主辦不牟利學校
級別：中學：F.1至F.5（會考班）
小學：小一至小六
幼稚園：高低班
報名日期：由即日起
考試日期：七月卅一日上午九時
院址：九龍城龍崗道
電話：八二三一五四

登廣告電：七二〇七〇八

WING ON

[illegible]明天——只限這兩天——
全部衣料，包括絲綢毛絨人造纖維，
包括最新到貨，均照現在大減價中已
折扣之價格，再加[illegible]贈券藉酬惠顧

永安公司

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年八月二十四日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五二二九零號
（座落九龍廣播道）
面積約計一萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百三十六萬元正

（二）郊外內地段第八五四號
（座落香港赤柱道）
面積約計三萬九千九百九十平方尺
限作私家住宅用途
底價一百萬元正

（三）郊外內地段第八九零號
（座落香港麗景道）
面積約計一萬六千五百七十平方尺
限作私家住宅用途
底價六十萬元正

（四）香港仔內地段第三零九號
（座落香港仔黃竹坑道附近）
面積約計九千二百七十七平方尺
限作工業與貨倉用途
底價四十六萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年七月三十一日憲報公佈招商承投下列物品
編號　項目
PT／35／70　承供灰藍色制服衣料
投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角渣街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署
政府物料供應處處長　林美

聲明啟事

何淑濟在九龍彌敦道634A地下梁蘇記遮廠經營之化裝品部現因何淑濟於一九七零年七月卅一日將業務結束所有一切華洋轇轕新舊債務請與何淑濟本人辦妥與本廠無涉特此聲明
九龍彌敦道634A地下梁蘇記遮廠啟

香港政府公告

為聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）教師（男性或女性）（教育司署）
（二）職業治療師
（三）宿舍女助理管理員（布政司署）
（四）航空管理員（訓練級）（男性）（民航署）
（五）機場詢問處助理服務員（男性）（民航署）
（六）（甲）二級工目（機械）（男性）
（乙）二級工目（建築）（男性）（工務司署）
（七）見習衞生督察（男性）（市政事務署）
（八）見習助理矯形器具技師（醫務衞生處）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（九）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務為管理本港小販。
應徵人須携帶身份證及／或出生證書於本年八月五、十二、十九、廿六日（俱屬星期三）上午九時三十分到九龍彌敦道同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年八月六、十三、二十、廿七日（俱屬星期四）上午九時三十分到銅鑼灣渣甸街琉璃街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。
應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港須居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，胸圍一百一十磅，能寫讀中文，且須穿着制服，担任輪值工作，受紀律約束。
此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元。新入職者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元。第一年終結時底薪將增至三百七十四元。

市政事務署佈告

本署於一九七〇年七月卅一日憲報公佈招商承購獸脂油（只供工業用途），投標表格及詳情可向香港跑馬地城市事務處或九龍民沙灣市政總務處索取。
市政事務署秘書　羅顯庭

伊斯蘭英文中學招生

為利便學生轉學本校特擴充班額
校址——香港北角炮台山道（天后廟道對上協同中學右側）
校舍——自建新型校舍高十層環境幽靜交通利便。
校制——全日制英文中學附設工科、商科。
校旨——政府註册不牟利學校，本回教之忠孝博愛教義為社會作育人材為宗旨「不論性別」，「不論宗教」，均可報名。
招收——F1，至F，3男女生。
學費——每月F.1$50.F.2$55.F3.$60，全年分十次交，不收其它雜費。
教師——本校教師均經嚴格選擇學歷經驗俱屬上乘。
校長——為現任金文泰校長之李忠瑛先生以其辦學素來嚴謹認真傳譽僑界且有卅餘年之教育經驗加上創校熱心人士抱為辦好此校之心各家長遣送子女來學理想成績可期。
報名——請携同原校成績表在八月十七日前到北角炮台山道金文泰中學報名。
校監：脫維善　校長：李思義

升中試五萬餘人名列榜首
本年度小狀元李智明
在校綽號「人頭電腦」

他生長於工人之家，在荃灣公立學校讀書時，中英算三科成績特別優異，尤其是數學，快而準確。現在已獲政府給予萬量洪獎學金五年，派往荃灣聖方濟中學攻讀。他立志要做科學家。

（特寫）荃灣一位技工的兒子——李智明——今年參加升中會考，在五萬六千名的考生中，以最佳積分，獲得第一名，成爲本年度的小狀元。

猶憶前年的升中會考，元朗光明學校的吳國勳，亦在五萬多考生中，名列前茅，由此[illegible]教育的[illegible]，[illegible]與市區學校的學子們爭[illegible]。

十二歲半的李智明，是荃灣公立學校學生，幼年時，住深水埗及新界的舊地，七年前，因爸爸申請了荃灣[illegible]廉租屋，一家人就搬到荃灣[illegible]居住。李智明的爸爸是荃灣某染廠的技工，就因爲他們搬到荃灣居住，李智明給爸爸安排到荃灣公立學校讀書，因該校位於荃灣公路口，距離住所很近。說也奇怪，他在考進該校一年級時，只不過是備取生，後來[illegible]地獲補學位入讀。

他自一年級開始，智慧[illegible]聰明，不斷加諸他的身上。不論國語、算術、英文三主科，他皆有超卓成績，故在每學期大考，皆獨佔鰲頭。只在[illegible]考中，默寫測驗跌落二、三名而已，成績總算斐然，而且得過校方不少獎狀和獎品。凡是教過他的老師，均認爲此子天資聰穎，特別是算術教師上課時，「話頭醒尾」，對答如流，計算數學快而準確，因而老師替他起了一個綽號，稱爲「人頭電腦」。

說他「人頭電腦」一點兒也沒錯，記者因詢問他荃灣公校今年派出考生八十人，有五十四人合格，則其百分比幾何？他[illegible]思索，即答出爲百分之六十七點五！

有人常說，[illegible]讀書[illegible]，[illegible]許多學生讀和補[illegible]，致使學生們精力[illegible]，[illegible]是這個李智明，[illegible]肥胖，他不用戴眼鏡，他昨天[illegible]有九十七磅重，他的媽媽說：[illegible]。

荃灣公立學校校長[illegible]：李君在學生中，[illegible]天才，[illegible]發覺他對一般社會常識懂得特別多，例如問他月球距離地球有多少哩，他[illegible]上答出。[illegible]成年人也未及這小子哩！原來他在課餘之暇，愛閱報紙和讀者文摘，特別是一些有益的科學書籍，而他也直認地對記者表示，將來願做一個科學家。

「勤學習，明是非，佳子弟也」，是班主任王文[illegible]在本學期成績表上給他的評語。事實上，李君不只勤學習，而且肯指導一弟一妹的功課，所以他的妹妹李慕儀，今年也在該校二年級考第一。

至於他本身功課中的國語，偶或有不明白的地方，必得爸爸教導，使這個生長在「工人之家」的兒子，有多方面的成就。

李君現已獲得政府給予萬量洪獎學金五年，現被派往荃灣聖方濟中學攻讀。

李君生於一九五七年九月，那天恰巧是農曆八月十五中秋節，有道：「月到中秋分外明」，附會地說，豈不是在此中秋夜出生的李智明果然分外聰明呢！

本屆升中會考，獨佔鰲頭的李智明。圖中即爲學校頒給他的獎狀。

簡悅强利國偉兩議員表示
中文列爲官方語言
實施時有相當困難

【本報訊】「將中文列爲官方語言，在實施方面有相當困難，除缺乏翻譯人材外，對於若干涉及法律的文件，翻譯更是困難。」兩位在行政及立法局的非官守議員簡悅强及利國偉昨日在旺角接見六名學生時表示他們的意見。

該兩位議員昨日由九龍民政專員婁家驊陪同下，訪問旺角及深水埗區，實地視察地方發展及徵詢民意。他們並特別前往旺角民政司署大角咀分處接見六名青年學生。

該六名學生是按理英文書院的方能、何鏡煌、梅頌瑞、黃顯美及阮路濟，以及英華女書院的游慧玲。

席上有一學生提出政府應使中文成爲官方語言，兩議員表示，他們跟大部份社會人士一樣，在原則上都贊成此點，可惜在實施方面有相當的困難，首先須要一批具有高度水準的翻譯人材，其次對於若干涉及法律的文件，在翻譯方面是有相當的困難。

婁家驊表示，政府各部門現正盡量在與市民通函時採用中文，至於將中文列爲官方語言，則仍在考慮中。

兩議員並逐一解答各學生所提出有關本港施政及社會等問題，包括有地方建設、交通問題、青年康樂活動等。這次會見氣氛極其融洽。

當街數銀紙
被圍毆强劫
掠去八百餘元乘車逃脫

【本報訊】一個收賬員一邊在馬路上行走，一邊看着手數鈔票，忘卻了財不可露眼的教訓，被三名飛仔合力將他打傷，劫去八百多元的鈔票。

傷者余炎中，五十六歲，是尖沙咀一間傢俬沙發店的收賬員，昨天下午五時許，傷者在北海街一家傢俬店收取貨款八百餘元，全部是十元鈔票，傷者一邊走路一邊數銀紙，當他把八張十元鈔票數完放在手抽中，橫過彌敦道，站在彌敦酒店門前巴士站處候搭巴士時，就被歹徒跟上行劫了。三名年約十六至廿歲的飛仔，一同走到傷者身傍，將之包圍，一個男箍其頸，一個掌摑其臉，三人一齊動手，傷者招架不來，且又不知何故被打，手足無措，其後打臉的飛仔將傷者手抽搶去，傷者手抽跌落地上，該飛仔拾後即拔足飛奔，餘兩飛仔亦同時鬆手同路逃走，在較前十多間舖位馬路邊，早已停有一輛黑色的士，三飛仔陸續跳入車內後，該車即絕塵而去。

當三飛仔向傷者襲擊時，路人以爲是尋仇打鬥，所以沒有人上前干涉，直至三飛仔飛奔後，傷者說出那袋手抽中有巨款被劫時，衆人始代爲報警，傷者被送往醫院敷治，警方刻正調查緝捕中。

小販市場
攤位空置過久
收回重新分配

【本港訊】約九名小販在市場獲得分配固定攤位後，倘若不利用攤位營業，而任其空置，可能被市政局收回。

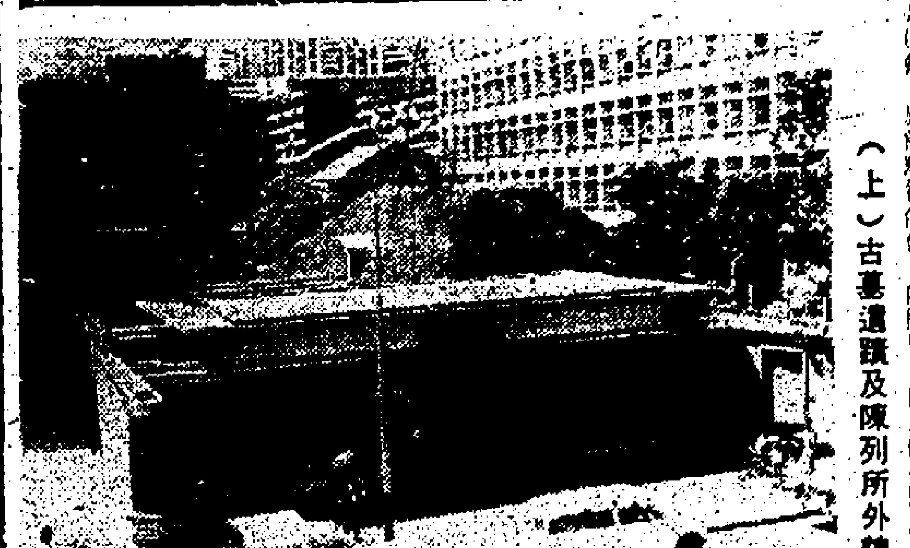
市政事務署發言人說：市政局小販管理選舉委員會，於[illegible]會議席上，議決加强執行此項措施，使小販市場內的攤位獲得最大的利用。

他並指出：現時發現有許多小販市場內的攤位租用人，並不在攤位內營業，但其他小販想在攤位內營業則不得其門而入，且[illegible]情況實有加以改善的必要。

該發言人表示：[illegible]攤位的小販，如能提出充份理由，則他們的[illegible]可能獲得[illegible]。

他又說：市政事務署現正執行市政局所作的決定，進行收回北角[illegible]的一個小販市場內的一百一十個攤位。

[illegible]十五名被收回攤位的小販，昨日下午前往[illegible]陳情，[illegible]人員向他們解釋一切，[illegible]是否所有被通知收回[illegible]。



（上）古墓遺蹟及陳列所外貌；（下）古墓的墓穴。

遊古墓者寥寥無幾
外來遊客甚少光臨

（特寫）參觀深水埗李鄭屋古墓遺跡的市民和遊客，每況愈下，從市政局所記載遊客數字，一九六六年度的遊客是一萬五千五百卅八名，一九六七年一萬三千八百六十六名，一九六八年一萬三千四百六十九名，一九六九年一萬一千三百八十八名，這數字顯示參觀者的人數一年比一年少，這座古墓似乎已缺乏了吸引力。求[illegible]的收入，參觀者不過廖廖三四十人，每月門券的收入，不足以支持一名女工人的薪給，由於入不敷支，市政局每月要虧折約爲一千元左右。

該古墓每週開放六天，每天由正午十二時至下午七時，逢星期二，公衆假期，及農曆新年、耶穌受難日、聖誕節日均休息，門券成年每位三毛，小童一毛，據負責管理古墓的一位職員說：參觀古墓者，平均每天約三四十人，以本港市民佔多數，外國遊客約佔四份一，以前外國遊客到來參觀，多是乘觀光旅遊車抵達，可是近年來這情形已不復見，他們來時祇乘的士或私家車，也不過四五人一批而已。

參觀古墓的人大稀疏了，尤是門堪羅雀，位管理古墓的職員終日亦感得[illegible]，記者昨天在內逗留達四十五分鐘之久，却未見有一個市民進內參觀，冷淡情形可以想見。

該古墓於一九五七年六月開放時，當時僱用職員四名女工人一名，於一九六六至六八年先後有三名職員辭職後，市政局卻未有再派員填補空缺，現在碩果僅存的祇得一名負責人及一名女工人而已。

據門券的銷售，每天參觀的人數約三四十人，每月的總收入祇約爲三百至三百五十元。（按其中有若干是小童門券）而古墓的支出，一名負責管理及售門券的職員月薪五百餘元，負責清潔地方及護花草的女工月薪三百餘元，加上電費約八十元，每月其他雜項約一百元，減此一除去的收入，四然數的支出，市政局每月得要支出不足之數約一千元。

以一九六九年度的收入三千九百元[illegible]，但支出則爲一萬四千七百五十元，入不敷支之數是一萬一千八百十九元四毫。

如果古墓能夠增進大量遊客及市民的興趣，即使政府要花費納稅人多些金錢，也是值得的，可是現在的情形並不如是，則這座古墓應否保留？有無值得檢討之必要。

依據遊客及市民興趣的原因，有人認爲，古墓經已[illegible]冷落，沒法吸引遊客及市民興趣的原因，有人認爲已經過份的一新後，已失去原有的質感，還有是在掘出土的古器大小數十件，現陳列於進門處兩邊的櫥窗內，但每件古器均洗抹光潔，好像是嶄新一般，至於墓穴內的遺跡，和當年初發現時記者曾進內參觀過的迥然不同，所有三條甬道的地面泥土和墓頂已加工填補過，每條甬道還加設鐵閘，以阻止參觀者進入墓頭處，另一個原因，是古墓距離旅遊區太遠，旅遊社對遊客不很熱心介紹觀覽，因此年來參觀者越來越少。

根據古墓的資料記載：這個東漢時代（公元一至二世紀）的磚墓，是於一九五五年八月興建李鄭屋村徙置區時發現的，經香港大學教授林仰山及員生發掘後，由香港政府就原址保存，並建立這一間陳列所來公開展覽出土器物，於一九五七年六月正式開放，一九六九年一月歸併香港博物美術館。

大嶼四犯逃脫
旋在船上捉回

【本報訊】一名大嶼山[illegible]監獄[illegible]四犯[illegible]，昨日下午[illegible]，由小輪[illegible]船上[illegible]。[illegible]逃獄，被[illegible]捉回。

該逃犯名[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，今晨[illegible]在中央裁判署提訊。

據悉：一名[illegible]長將[illegible]之使在[illegible]，昨晚十一時搭小輪赴港途中，發現一名搭客形跡可疑，乃上前搜查，發現該搭客原來是在逃被監獄逃走者，遂將他扣押，帶回[illegible]，[illegible]於今晨提堂。

澳門 港幣 價漲

【本報訊】澳門港幣價漲。[illegible]在澳門近日[illegible]，昨日[illegible]。

據商界人士指出：因[illegible]換[illegible]，[illegible]千元港幣[illegible]十八元「[illegible]水」。

[illegible]商[illegible]，[illegible]付貨款，便[illegible]出現「補水」[illegible]；除了香港運來的貨品外，[illegible]均[illegible]貨[illegible]。

印尼大學生代表
決退出亞洲學聯會
指遭受排斥有政治因素

【本報訊】印尼大學的學生代表，已決定完全退出亞洲學生聯會，而據印尼學生領袖表示：此決定的背景乃是有很濃的政治色彩。

據印尼學生首席代表[illegible]表示：「以今日的學生將成爲明日之領袖而言，我們這次[illegible]亞洲學生會議拒絕列爲成員會員，是由於政治因素引致者」。

印尼的決定是在七月廿八日會議中，[illegible]退出學生聯會，是在七月廿八日會議中，印尼學生代表全體退出會場的不愉快事件後的「爆炸性」演變。

第二屆亞洲學生會議的代表在[illegible]小組和會員，拒絕接納印尼爲成員會員，其理由爲印尼學生代表「並不是代表全國性的學生聯會」。

第一屆亞洲學生會議，於一九六九年四月，在吉隆坡舉行時，當時印尼爲九個創議設立亞洲學生會議的國家之一。

[illegible]亞洲學生會議的宗旨，[illegible]促進亞洲的地區性合作，會員各將方面[illegible]，除了[illegible]之外，歐洲[illegible]地區的各國家地區之學生代表及全國性學生會申請加入。

[illegible]印尼學生代表在今日[illegible]，亞洲學生聯會之決定，發去一[illegible]，[illegible]他們[illegible]正式會員。

[illegible]在昨日[illegible]，在以色列問題上已改了三對三的局面，計有支持者：[illegible]、[illegible]、[illegible]、印度；[illegible]者有[illegible]、[illegible]、[illegible]。

列顯倫任御用大律師
高院昨舉行隆重儀式

【本報訊】本港又多一位御用大律師，他是一位本港出生的年青大律師列顯倫。

[illegible]隆重的儀式於昨晨九時半，在高等法院二樓中央庭舉行，到場觀禮的俱是法律界人士，包括港九大小法官、檢察官、大小律師等，首由高院按察司[illegible]致詞介紹，繼由署理正按察司[illegible]、律政司羅弼時、御用大律師貝納祺、律師公會主席羅德丞，分別致詞祝賀，最後由新委任爲御用大律師列顯倫致答謝詞。署理正按察司史[illegible]致詞大意如下：

一兩年[illegible]，本港法官及執業律師們[illegible]，[illegible]在高等法院內祝賀一位大律師受委爲女皇陛下御用大律師。這種聚會常給參加者以莫大的欣悅，而今天我覺得非常高興的來代表我的同僚和我自己向你熱烈祝賀獲得女皇陛下頒給你的特殊榮譽。

「相信你可能創立了一項記錄，就是你在執業大律師當中，是被選得女皇陛下頒給這項特殊榮譽的較年青的一位，因爲你能在較年的時候，就被重視，不單由於你所有的，無可懷疑的作爲律師及辯護士的才能，使你在本港執業大律師的一羣後起之秀中，業務鼎盛，而且，隨着香港案件不斷的增加，因而法庭數目亦加多，故我認爲實有增加一位執業御用大律師的必要。」

横鎮同鄉會 舉辦獎學金

【本報訊】横鎮同鄉會理監事昨會議議決，凡屬會員子女，在本學期高中畢業，或專上學院畢業者，可携備學校畢業証書到會登記，另定期舉行頒贈獎學金及獎狀紀念品，如考試成績特別優異，名列前茅者，另由會長李文斌加贈獎學金每名一百元，以資獎勵。又凡屬清貧會員兒女，如學業成績優異，而家庭環境[illegible]，不能負擔大專學費者，可申請該會秀廊轉送李會長[illegible]之德教英文書院，繼續就讀。

洗刧住宅兩匪徒
分判四三年四年

【本報訊】三名青年刧匪，本年六月間持刀進入電器道三百號八樓，捆綁事主，刧去屋內大批電器首飾等物，事主事後報案，拘獲其中兩名刧匪，昨日該案解維多利亞地方法院審訊，兩被告人均承認控罪，康士法官以被告兩人均有相同之犯罪紀錄，乃分別判兩人分別入獄三年或四年。

被告兩人：（一）莊鄭興，廿二歲；（二）鄭兆活，廿二歲；同被控入屋行劫罪。控罪指被告等於六月二十日進入電器道三〇〇號八樓，劫去一批飾物，包括手錶、打火機、收音機、鑽石戒指、象牙筷子及一批銀幣，另現款六百二十五元。

廿五年歷史悠久
環球旅行社主辦

日本世界萬博團
出發：八月七日（滿）八月十二日（尚餘三位）八月廿一日九月四日 十九天 七天

台灣寶島遊覽團
出發：八月一日、十九、廿九、九月七、廿一日 十二天

星馬泰三邦聯遊
出發：八月廿四、九月十、廿六日

日韓台聯遊
出發：八月七日（滿）八月12日（尚餘三位）八月21日、九月四日。

美加移民 旅遊
學生包機 廉價機票

英荷歐勞工 旅遊
手續簡便 辦理快捷

地址：中環有餘銀行大廈四〇一至四〇三室
電話：H454769、H454733、H455042

美國聯邦財務集團機構

麥喜勞主席　羅希士董事　麥奇能董事　吳語良董事

美國聯邦財務集團機構COLONIAL HOLDING COMPANY S.A.宣佈在香港開設亞洲區總公司，以便利亞洲區投資人仕。該公司在巴拿馬創立爲註册有限公司，專誠爲世界各地投資人仕服務。

美國聯邦財務集團機構COLONIAL HOLDING COMPANY S.A.在下列機構分享相當權益：

聯邦第一保險有限公司，該公司十年前在巴哈馬島註册爲有限公司專門經營金加勒比海及拉丁美洲各地之人壽及火險兼梳業務，十年來該公司業務進勃發展迅速，據最保守之估計，該公司本年度之溢利將達三百萬美元之鉅。

成長基金有限公司，該公司經營下列三大基金：

(A) 萬有投資基金，該基金全部投資於各大保險公司及銀行，故能同時獲取正在發展中之保險業務與安全穩固之銀行業務取得之利潤，該基金並不收任何手續費。

(B) 美國保險互惠基金，該基金全部投資於各大人壽保險公司，從最近統計資料獲悉美國十二間最大保險公司在近二十年來股票價格增値達百份之六百八十六，在同期十二間主要人壽保險公司股份增加百份之二千四百七十四，比較英國各大公司如通用汽車公司A.T.&T.及標準石油公司等之股份之增加將達六倍之多。

(C) 美國實力保險互惠基金，此項近年來最新投資計劃，證明非常成功，各項物業不斷增値，不如股票等投資受市價非減幅度之影響，百份之三十基金投資於流動基金可隨時收回。

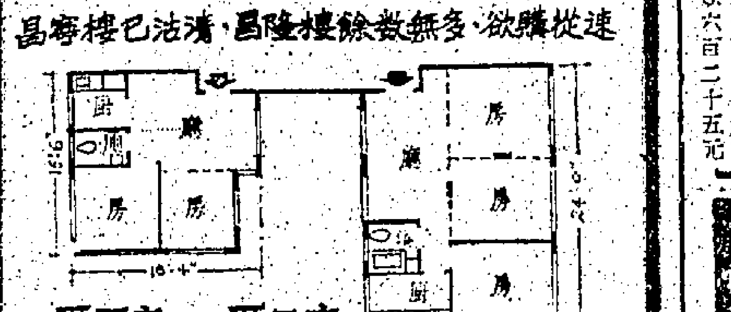
金盤財經有限公司，該公司經營類似美國實力保險互惠基金之利加物業基金，並不收取任何手續費。

安全基金有限公司，該公司經營保安信用投資基金專門在英語系投資各項工業股票及保險業務，並不收取任何手續費。

美國聯邦財務集團機構COLONIAL HOLDING COMPANY S.A.將有上列各項最新投資計劃故能協助各界人仕依照其需要作最賢明之投資選擇。

CHC 美國聯邦財務集團機構
亞洲區總公司・香港軒尼詩道四號・先施保險大厦十七樓・電話：H-722154.

荃灣大河道西樓閣六層西式唐樓
昌隆樓 平通荃灣
預售特價每層二萬餘元
分期每月祇供百餘元
昌寄樓已沽清，昌隆樓餘數無多，欲購從速



一廳兩房　一廳三房
房房有窗・分層水錶・海水冲廁
舖位十七呎高、另建光猛地庫、每呎祇念五十元
洽購處：
昌生有限公司　香港士丹利街十六號幹利大厦302室　電話：H-222277 H-231840
雅典公司　香港軒尼詩道中華大厦926號　電話：H-223600
　先施酒家處　荃灣大河道　電話：NT-407975　（說明書備索）

泰國漁村酒家
本園爲酬賓特設幸運獎中獎機會多 並非是夢想
巧製廣東菜 聲名遠近響
魚蝦蟹與蠔 海鮮任君享
艇或單車 雀局呼朋儕
收費僅三元 專車送來往
祝君行好運 得意精神爽
定座處：灣仔大道東二一四號保安行・電話：H七二八〇一九
佐敦道渡船街五號晴記十多・電話：K八四九二四九
旺角砵蘭街二號保樂行電話：K八四十二九三一
元朗總舖・電話：NT七六三九七一

日立牌離心式冷氣機
HITACHI

Cool 100-1,100 R.Ton

最理想調節溫度之冷氣設備
適宜裝置於：
● 酒店●商業大厦
● 醫院●工廠
● 戲院●冷藏庫等
● 效能最高機身精巧
● 結構輕便裝置容易
● 封密式馬達絕無雜音
● 附有自動溫度控制調節保養簡便

總代理：立德冷氣工程有限公司
電話：H-229955 K-678678

北角香港標準中文商科學校
教署立案：（香港區唯一商科專門學校）規模最大。
商科班・語言班・打字班
就業必讀，三月速成。每月新班，章程備索。
課程精簡・招早、午、晚各班新生及插班生。
報名從速・校址：北角英皇道425至413號　電話：H六一二六零一

香港商科文專科管理學校
九龍尖沙咀加連威老道七十二號二樓　電話：K六七九三五六

教署批准開設劍橋大學英文文憑班
倫敦大學入學試G.C.E.英文文憑班
英國教師教授書院學生暑期英文班
訓練讀音會話聽講，一日完成，設初中高級。

英文 商業專修科
商業全科・簿記會計・英文信札
各級速記・商業常識・航空地勤
各科均照L.C.C.及PITMAN等課程講授，學生可分日夜上課，每科20元，兩科32元，商業全科60元，任選五科。
畢業發給證書，並保送參加英國學會文憑試
教署批准開設電腦專科初中高級・畢業授憑
電腦專科 正式課程電腦課程教授，在IBM電腦中心實習。初級新班及PROGRAMMING中級新班。
打字全科・CIF・出入口文員班

各科加設暑期速成班
以一個月時間完成普通初級課程，師資及教材與普通班完全一樣。

教署註冊・自置校舍・冷氣設備
八月份日夜校新班招生・星期日例假照常辦公

英法日德外國語專科
日文專科，日語會話 日籍留日學者教授，初中高級日語會話
日文科每月20元，兼讀商科英語等兩科32元
英文專科，英婦會話 英籍港大中大留學生教授，初級十六元，高級廿元
英文科自初學至文憑班，英婦會話個別小組
法文專科 由校長及法國教師等授課，正音讀音，新教材自初學會考及倫大入學試等課程完備
法文科班級衆多，初級字母起，兩個月讀講
德文專科・西班牙文・國語會話
校長：孔壽年博士

各區委會負責擬訂郊區景物建設計劃

護理研究委會報告書發表

【本報訊】政府昨日宣佈有關本港郊景護理工作的若干統籌措施。新界的遊樂建設及天然景色保存工作，將由新界民政署長負責，在港島的則由工務司負責。

該兩長官可向設有官方和非官方委員的諮詢委員會徵求意見。非官方委員的任期是三年的。官方委員將包括民政司、市政事務署署長及有保護動植物法定職責的漁農處處長。

現提議新界委員會的非官方委員應照下列機構選出：鄉議局、香港社會服務聯會、香港旅遊協會，及依次由香港中文大學與香港大學輪流推派。

港島諮詢委員會的非官方委員也從上述機構選出，但市政局將取代鄉議局，而香港大學則担任第一屆委員會委員，然後與中文大學輪流担任。

一位政府發言人說：政府已向該兩委員會的各非官方委員發出邀請通知。九龍與新九龍將不設立委員會，因此兩區沒有多大郊區。不過，港島的諮詢委員會將處理此兩區之事務。

新界民政署長及工務司可向各該委員會諮詢商討，將負責擬訂，以便政府參考，而訂立計劃，如何利用政府所選擇的郊區作爲康樂活動用途，而同時又不會妨礙保護引水道的建設。他們亦將擬訂建設天然景色的建議。各該委員會將繼續擬訂一項包括詳細費用預算的五年建設計劃，由政府審核。該計劃將按年加以檢討並予增訂，但須獲得政府批准。此兩委員會將不負責公共遊樂事務，即由市政事務署署長現已在新界方面及市政局在市區方面對公園、遊樂場及海灘所負責的事務。

同時，政府昨日並發表郊景護理研究臨時委員會的報告書。該委員會是在一九六七年設立，負責對選擇與發展新界的遊樂區及全港天然景色保存區，以及對於設立及管理這些區域時所需的立法與財政措施各點，提供意見。

該臨時委員會的報告書，對於被建議列爲天然景色保存區或遊樂區如何加以利用及發展等問題，並未列載。因該會委員最後認爲首先最重要的是訂定若干基本原則與政策及綱要，而不將報告書完全限於實際的問題。因此，他們不提供關於財政事項的意見。該委員會雖然對兩個區域已作詳盡的研究，但其建議在整體上來說，仍屬試驗性和一般性的。

政府發言人解釋：基此原因，該委員會的報告書照其現狀是不能加以接納而施行的。當政府準備對郊景護理研究臨時委員會選擇的報告書詳細調查時，必須先作適當的費用預算，然後才能作出決定。

該發言人又稱：「政府現時可採取的最重要步驟，乃儘速設立該等新委員會，使其能對該項五年計劃展開調查及籌備工作。」

該臨時委員會的報告書，現時可向政府刊物發售處購買，每冊售價十一元。此外，有一份報告書摘要中英文本，將由政府新聞處、民政司署各區辦事處、漁農處及新界各理民府免費派發。

特寫

威廉荷頓舊地重遊 認為香港繁榮 可與歐美媲美

在「蘇絲黃的世界」電影中，扮演那位男主角——威廉荷頓，目前正在本港渡假，這次他不是住在本港酒店，而是住一流酒店，享受他的假期。

威廉荷頓是在上週二抵港的，作兩週的逗留，將於下週三離港返洛杉磯，逗留數日後才繼續他的工作。

至於他的工作，雖然他是位明星，但這次卻不是在銀幕上出現，而是在電視。據威廉荷頓表示：目前他尚未有新片開拍，因爲他還要完成另外兩套珍貴的動物紀錄片，以便在全美國的電視台放映。

威廉荷頓稱：那套動物紀錄片認爲珍貴是有原因的，因爲整個攝影隊都遠在非洲工作。

他說：「在非洲拍片時，我負責在鏡頭前向觀衆解釋各種動物的生活情形，習慣及各族土人的風俗等。」在談及拍攝動物的情形時，他說：「通常我們會用車輛去追捕動物，將之麻醉後，再將牠們載上船運往美國，才加以仔細觀察及拍攝。有時我們亦會將細小動物運往澳洲的研究所，以便作深入的研究。」威廉又說：「通常在工作時，都會有些意外發生，有時連工作人員亦受傷。」

這一套紀錄片乃是由大衛熊沙執導，由根那及另外一些著名攝影師負責拍攝。他表示：攝影隊亦預備將由其中最精彩的一部份抽出，併成兩小時的珍貴紀錄片，安排在電影院上映。目前已有一套紀錄片通過英倫比亞電視台在全美國播出，而以後兩套亦會由該電視台轉播。

談及他對香港的感想時，這位好萊塢影帝稱：「這次我來香港，簡直就像回到自己家鄉一樣，因爲我曾經多次到港，並且亦有很多好朋友在香港。」

他又說：「我上次離開香港時，已經是六年前了，但今次我一抵達香港，就發現變了許多。最明顯的就是人口的增加，高樓大廈及天橋的興建。

新界方面，風景極是美麗，仍保持中國農村風味，但市區的繁榮卻是可以追上任何歐美的大都市。」荷頓這番話並不是官腔，因爲他熱愛香港，據他表示：在五三年至六四年間，他曾每年均來香港多次。

當記者問及他在香港有何消遣時，他則表示：我是來度假及探望朋友的，並且與他們談談關於生意上的問題。雖然我自己沒有做生意，但我卻很喜歡與別人談生意經。因爲我的朋友通常都是商人，故談得十分投機，而他們的招呼亦很殷勤。

好萊塢著名影星威廉荷頓，對本報記者發表談話時的神態。

百年前的香港 圖片今起展出

【本報訊】一百年前香港圖片展覽將於今天開始在大會堂博物美術館展出。

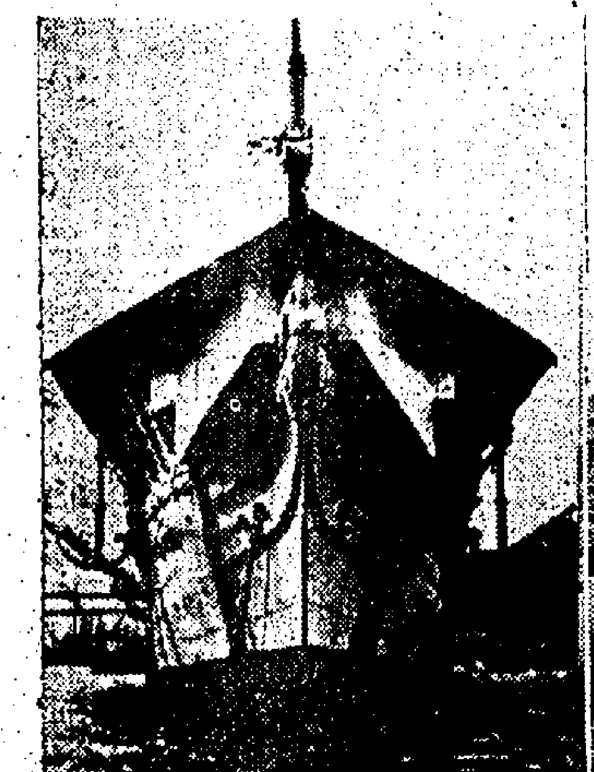
該展覽的範圍，包括多方面，展出部份爲下列各部份：郊野、城市、船舶、交通、起居、人物、人民生活及說明以供觀賞，展期直至九月廿七日。

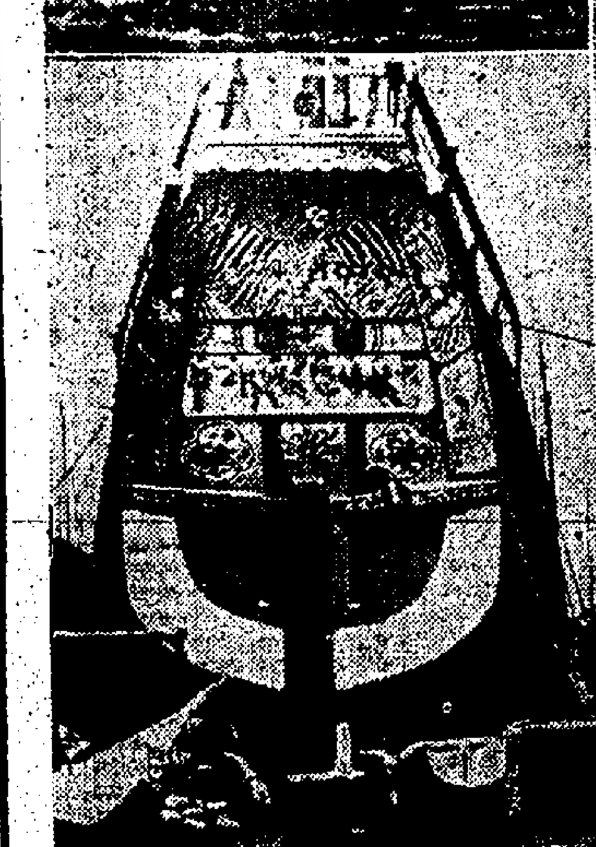
香港爲一細小島嶼，僻處一隅，開埠後躍成商港，卻不受人重視，但自一八七零年後，貿易突增，無論是人口、城市，外面，香港開始發展爲安居樂業之地。但因局多，惟當時有兩人，目光遠大，在促進香港繁榮方面，殊有貢獻。此兩人一爲威廉狄德禮（一八六四年就任），一爲香港總督麥當奴（任期由一八六六年至一八七二年）。尤致力溝通省港關係，故當時華南各地，均繁榮，而香港亦于是時擴建貿易。

一八七零年距今恰一百年，香港博物美術館遂以此年爲主題，舉辦一百年前香港圖片展覽，以該館珍藏之照片資料，描述當時情況。在香港的歷史上，是年實爲一重要的轉捩點，汽船及電報的發明與蘇彝士運河的通航，對香港發生巨大的影響。

香港博物美術館爲一百年前香港歷史圖片展覽之一，該館亦藏有古舊圖片甚多，能使香港市民及外來遊客認識香港歷史圖片，而該館的收藏，得大市民呼籲，加緊收藏有古舊照片的市民借出或借供翻攝，以便香港歷史之保存。

該館爲紀念本次展覽，特將場中全部文字說明及精選圖片六十幀，印成畫冊，名爲「百年前之香港」，以每份五元發售。該畫冊全部兩色套印，精美異常，令人充滿思古之情。





百年圖片（左上）長期碇泊在港內的添馬艦。（左下）點源號船尾（該船可能由寧波駛來的）。（右上）一八七零年間的西區。（右下）兩廣總督瑞麟，攝於一八七零年。

新界古洞血案 其中一傷者逝世 改為兇殺案處理

【本報訊】一對青年兄弟，日前在新界古洞被三名男子圍毆，其中一名十八歲的弟弟昨日在伊利沙伯醫院斃命，警方目前已將該案列爲本年度第卅七宗兇殺案件處理。

據悉：這宗血案是本月廿五日在新界落馬洲發生，當日下午有兄弟二人，兄名劉冠生，廿一歲，弟名劉偉濟，十八歲，二人行經古洞附近，遭三名男子圍毆，兄弟二人被人用水喉鐵及拳頭打傷，事後行兇者逃去，兩傷者則被送往醫院。

警方展開調查後，終在本月廿五及廿六日在落馬洲先後拘捕兩名男子，涉嫌與案有關，他們並已於前日在新界粉嶺裁判署被控傷人罪名，法官並諭將案押候七日。

被拘捕的兩名男子爲陳克錦，卅歲；陳馬昇，四十六歲。另一名四十七歲梁棣與案有關男子，則於前晚十一時被警方人員在黃大仙新區拘捕，目前仍在警方扣留查詢中。被毆傷的兄弟二人，其中十八歲的劉偉濟於前晚在伊利沙伯醫院斃命。至於另一傷者劉冠生，目前仍在醫院留醫。

觀塘區各界代表聯席會議 對防止飛禍建議當局 設訓練營使學生參加

【本報訊】觀塘區各界代表昨在聯席會議中討論觀塘區阿飛問題時，建議政府在暑期間設立一種青少年訓練營，硬性規定十二歲至十八歲的學生參加，這個可減少青少年學生成爲阿飛，同時培育更多社會有用人才。

該項各界代表聯席會議，昨日下午二時半在觀塘民政主任辦事處會議，由民政主任黃能信主持，會中主要討論該區阿飛及公共交通問題。

對於阿飛問題，代表首先讚揚警方所採取的肅飛行動，但卻指責由政府所舉辦的「新潮舞會」，無疑是製造更多阿飛。

在討論到如何使阿飛減少的意見，代表們指出：學校假期太多，使有充沛精力的青少年無正當活動的好去處發洩他們的精力，到處遊蕩，受到各種不良影響而成爲阿飛，最佳的辦法，是在假期間設立一種青少年訓練營，硬性規定由十二歲至十八歲學生參加受訓。這可免他們成爲阿飛，且可培育更多社會有用人才。

代表們又指出：黃色刊物對青少年有極不良的影響，政府必須加以取締，同時政府應多設立公共圖書館，引導青少年參加有益身心的康樂活動，在教育上要加強德育訓練。

一位女代表亦指出：市面的服裝商人太多製造奇異怪狀的新潮服裝出售，充斥市場，使不少青少年競相模仿，也是造成阿飛的因素之一，她更認爲家長對兒女管教，使不致變成阿飛，亦有責任。

另一位代表認爲：政府的有關當局，很忽略工業界的青少年問題，由於工業界工資待遇低，入息不多，有多餘的錢，便會找尋不正當的娛樂享受，政府應注意提出他們的康樂活動，庶可防止他們走入邪惡之途。

關於區內公共交通問題，代表認爲區內各新廠，人口衆多，如能向巴士公司提議增加由秀茂坪至觀塘碼頭的短程線巴士行走，將有利居民。

對公共交通擠迫問題，有代表建議：增加由牛頭角至尖沙咀碼頭或佐敦道碼頭的巴士行車線，原因由觀塘開出巴士多數爆滿，使中途乘客無法乘搭，倘無法增加新行車線，亦應在乘客擁擠時間派出空車接載中途各站候車乘客。

最後民政主任黃能信透露：他已向交通事務處建議，將觀塘內若干主要街道改爲單程行車，以及減少區內車輛停泊，此可減少區內車輛交通擠迫情形。

在中共拘禁下斃命的美國人 雷蒙骨灰昨送抵港 由共方移交美紅會人員接收

【本報訊】被中共指爲在扣留期中「自殺斃命」的美國人雷蒙的骨灰，已於昨晨十時由中共紅十字會人員在中英邊境的羅湖，移交與美國紅十字會人員運返美國。

雷蒙之骨灰，昨日係由一位來自日本的美國紅十字會人員，赫儀士接收，然後運返美國。

赫儀士昨日在羅湖接見記者時，表示對於雷蒙之事無可奉告。僅可透露的是雷蒙骨灰已立即運返美國。

雷蒙在美國的家人，於中共擅自毀屍的行爲十分震驚，而代表他們的一位律師則表示：中共的毀屍行動實是對雷蒙家族的一件莫大的侮辱行爲，而他們毀屍的目的，乃是不想其他人檢驗雷蒙是否死於刺刀重創之下。

雷蒙的家人在獲悉他的死訊後，曾要求將骨灰送回，故最後通過中共紅十字會而送到美國紅十字會人員的手上。

據中共新華社的消息透露：雷蒙乃於今年四月十三日晚，在他獨居房內用剃刀割斷左內肘及兩腕動脈血管，並流血過多而當晚斃命。

中共當局在雷蒙死後，並未立即公佈，而等到華理柱主教於今年七月十日被釋，始宣佈。

今年工展在灣仔舉行 入場及攤位收費仍照舊

【本報訊】中華廠商聯合會昨日下午五時半在會所舉行會董會議，由會長莊重文主持，會中分別討論籌辦工展會，以及政府計劃辦理小型工業貸款等問題。

關於今屆工展會攤位及入場收費問題，各會董認爲雖然物價普遍高漲，但該會仍保持去年收費辦法，決不予以增加。至今屆工展會場地在灣仔新填地，場地面積四十萬方呎，會場平面圖已繪就，會場大門向修頓球場，設於近杜老誌道，可避免受天橋影響。

會中又討論該會與香港包裝中心合辦裝璜比賽費用辦法，決定：一、四千八百六十元費用，原則上由會方負担；二、參加比賽者，仍然維持不予收費，至於入選的優勝者，如要再參加亞洲及世界性比賽，前者收費五十美元，後者收費五百美元。

談論到政府計劃辦理小型工業貸款問題，會董認爲小型工業貸款問題，實不足以應付實際需要，難免僧多粥少，會中決定推出林浩彬、黃保欣、鄭聯發、黎國字及林浩彬五位會董，組成一小組會研究政府此項計劃實施意見，向有關當局提出。

會中又決議推選羅騰出席公開委員會爲該會代表，重要市場設立「香港貿易中心」之臨時提議，交回原提議人梁賡研究具體意見後，再提出討論。

被中共指為「間諜」判囚三年 英籍工程師華特 提前釋放將過港

【本報路透社倫敦電】【本報訊】被中共以「間諜」罪名囚禁的英籍工程師華特，已於昨日提前釋放，並可能於今日過港返國。

但港府新聞處發言人答覆本報記者詢問時表示：至昨晚午夜爲止，港府仍未接獲華特何時過港消息。

華特是一九六八年三月十五日被判三年徒刑，控罪爲「充任間諜」，原定於明年三月始服刑期滿，但現在華特已在辦手續中，預料將可來港。

當中共駐倫敦代辦馬家駿向英國外交部遠東司長約翰摩根透露這個消息時，摩根曾立即向馬家駿詢問其他六個被扣留在大陸之英籍人士，但馬家駿表示並無其他消息。

澳門翻車 兩死一傷

【本報訊】澳門政府機構消息：三名在澳門政府機構工作的葡籍澳門土生少女，共乘私家車由斜坡衝下百呎山坡，致釀成兩死一傷慘劇。

此事發生在昨天下午四時許，當時一輛私家車M三六〇六號行經東望洋山馬路，突然失事，全車越出馬路，墮在百多呎下的媽閣附近南灣馬路，該車受嚴重破壞。車中少女兩人，頭部爆裂，當場身死。坐車前的少女則受重傷，至昨晚仍未脫離危險時期。死者江世生，廿二歲，是經濟局文員；傷者名伊莉莎白，廿歲，是經濟局女職員，左右手俱折斷，死者是少女施利華，廿四歲。

社會福利署家庭事務組工作繁重 除辦理救濟社會福利外 並造福家庭及管教兒童

【本報訊】「社會福利署的家庭事務組，并非單作金錢及糧食上的救濟事宜，還有很多實際的福利服務。」該處家庭事務組招女士昨日在民政區會議上，介紹該小組的工作，例如家庭糾紛的調解（工作人員會盡力使失和夫婦重修於好，使家庭幸福得以維持）；問題兒童的管教（協助家長把走入歧途子女挽救）；未出嫁媽媽的安置（介紹入保良局）；傷殘兒童的協助（使就讀於特種學校或進入職業訓練中心學得一技之長）；撫慰貧苦家庭入住徙置大廈及傷殘無依者取得小販牌照等。

招女士並表示：每一個受接濟或協助者，事前都經個案工作人員詳細調查，認爲有此需要才批准。

安撫幼稚園校長席士提出，在全節街有很多車輛違例停泊，致阻塞走火通道，對學生安全有很大影響。警方代表答覆稱：電單車只准放在路邊，並無阻礙行人道，同時在街口都有不准駛入告示，禁止車輛非法進入。但已代通知交通部由後者決定是否採取行動對付那些電單車。

小販聯絡組代表就有關小販牌照繼承權問題答覆時說：一個小販去世後，其牌照即取消的政策目前仍在討論中，約需一兩月時間才會有確實公佈，到時當會事先通知小販持牌聯誼會作參考。

會上并談及有關利用海水作沖廁用途之早日實施問題。

會議由民政主任關佩英主持，出席者有招楊愛銳、張陽香、杜宗襟、盧惠文、李蓮源、黃法、陳子森、龐洪、朱榮基、林筱純、殷國彬、關詒葆、黃英、古耀輝、何保鎏、林錦寬、曾鵬星、孔慶祥、黃錦照、李國貞、吳湘帆、陳蓮武、陳璜。

浸會學院入學試 定八月十日放榜

【本報訊】香港浸會學院一九七零年度入學考試，於本月二十七日至二十九日一連三天舉行。據該院招生處主任吳叔勳教授稱：本年度報名參加入學考試之學生人數達三千名，破歷年來報考人數記錄，故本年閱卷工作繁重，現在分別核中，一俟評閱完畢，即送由該院電腦室統計，將錄取各系學生名單核定後，於八月十日在該院公佈，並將錄取各生，仍請於八月十三、十四、十七日一連三天在該院舉行面試，於面試及格後方爲正式取錄。

另訊：香港大學入學考試及香港中文大學入學考試及格而未獲學位之學生，本年度前往該院申請免試入學者，爲數達五百人，此類學生亦須經過面試及格後，取錄名單始正式公佈。

小英雄歷險奇觀 學行優先介紹場

以來，一直兒童不宜觀看的影片太多了！能使孩子們益智的電影卻如鳳毛麟角，因此，哥倫比亞公司特別爲小朋友推出一部兒童益智的巨片「小英雄歷險奇觀」，在皇后、文華、國華等三大戲院聯合公映，該片的劇情緊張驚險刺激，但卻充滿了豐富的娛樂趣味，更能充份發揮對兒童的鼓舞力量，灌輸自然科學的新知識，爲生存而奮鬥的堅定意志，是二十年難得的一部娛樂益智並重的巨鉅，爲使小朋友們有優先

胡士托音樂節 合夥人興訟

兩人被控騙港幣六千萬

【本報訊】據外電報導：胡士托音樂節的籌辦人，目前因錢債涉訟。

被告是張源浩等四名去年八月間合夥籌辦胡士托音樂節的籌辦人中，其中兩人最近提出訴訟，控訴其餘兩人騙去港幣六千萬元。他們宣稱，該款爲他們應得的利益。

原訴人爲米高能及亞瑟·康菲，與訟人則爲約翰·羅拔士、祖路山文及胡士托投資公司。

按：胡士托音樂節實地拍成之影片，現時正在本港東城及九龍樂宮戲院上映。

郭氏宗親議賀 郭琳褒獲勳銜

【本報訊】郭氏宗親會昨日在永安人壽大廈十五樓，聯合歡讌，祝賀琳褒主席榮獲英女皇御賜O.B.E.勳銜，郭顯會長榮膺太平紳士，到會嘉賓郭順優等及該會首長及理事宗親等百餘人。首由郭鴻和副主席代表向琳褒主席致賀，以琳褒主席歷任香港太平紳士，永安公司各機構首長，油蔴地小輪有限公司、南洋英坭有限公司、香港德興紗廠等各大工商企業董事，香港中華基督教青年會會長，青年會世界聯會副會長，香港扶輪會會長等職，對社會福利文教工商等事業之貢獻至大，此次獲授殊勳，宗親同感光彩，茲請郭文藻副主席敬獻金牌一座，藉留紀念。

嗣由琳褒主席對各宗親之熱誠愛護，深致謝意，並代表本會同人向

郭氏宗親會首長。左起：郭文藻副主席、郭琳褒主席、郭順會長、郭鴻和副主席、郭玖副主席、郭奇剛主席。

天氣與潮水

吹輕微風，天色晴朗，天氣炎熱，最高溫度約攝氏表卅二度。昨日最高氣溫爲攝氏表卅二點七度，最低氣溫爲攝氏表廿七度，今晨零時氣溫爲攝氏表廿九度，濕度爲百分之七十七。

高潮：上午八時三十六分 下午十一時五十七分

低潮：下午四時十四分

羅理基胡百全 輪值接見市民

【本報訊】行政局非官守議員羅理基與立法局非官守議員胡百全，將在下月三日起，一星期內在兩局非官守議員聯合辦事處輪值，市民有問題欲與兩議員商討者，可到太子行一一五室該處預約見面時間。除當值的兩議員外，如欲見其他議員，亦可向行政立法兩局非官守議員辦事處秘書洽商，以便預訂時間接見，使各方面感便利。

市民若有任何諮詢，可親向該辦事處秘書接洽，使能預訂時間接見，如用電話H——二二七二四四或該處聯絡均可。

四幅公地 下月開投

【本報訊】港島及九龍四幅公地，將在下月二十四日（星期一）下午二時三十分在大會堂演講室公開拍賣。該四幅公地爲：

九龍廣播道一幅私家住宅地段，一萬七千方呎，底價一百三十六萬元。

港島香港角道一幅私家住宅地段，三萬九千方呎，底價一百萬。

港島馬己仙道一幅私家住宅地段，一萬六千五百七十方呎，底價六十萬元。

香港仔黃竹坑道附近一幅可供工業貨倉用地段，九千二百七十七方呎，底價四十六萬元。

欲知出售條件及細節或欲查閱出售圖則者，可前往九龍彌敦道四〇五號十一樓九龍政府合署地政測量處，及港島中區政府合署西座諮詢處查閱。

永康中學廿週年 校慶暨畢業典禮

【本報訊】九龍鑽石山永康中學昨在該校操場舉行二十週年校慶暨高中五屆（中六第五屆）、中五第六屆、小學及幼稚園第廿一屆畢業典禮，儀式在國旗飄揚，樂聲悠揚中進行，莊嚴隆重。首由該校校長徐憲儀主持頒發獎狀，并向全體畢業生致訓詞，勉勵各生認識時代，力求上進，謹遵師訓，勿忘母校，隨時隨地發揚永康精神，更要宏揚我國文化，將來能貫徹國家爲人群謀幸福。繼由教導主任蔡俊光報告校務及宣佈各級畢業生學行成績優異生姓名畢，最後由畢業生代表馬雲魄向校獻贈校紀念品，李美珍致答詞。

保華建築公司 盈餘四百餘萬

【本報訊】據香港保華建築有限公司暨其附屬之保華置業有限公司發表：自去年四月一日至本年三月卅一日之會計年度，該公司曾先後承接新建築工程共計十一宗，包括與英國高士丹國際有限公司、英國當門國際有限公司合營，工程費多達港幣三億二千三百三十三萬三千三百三十三元之海底隧道工程在內，保華公司佔四份之一。建築費爲港幣四千七百六十九萬三千三百三十三元二角八分，連同其他十宗新工程之總建築費，約計港幣一億元，均在分別順利與工中，所有工資，部份於去年十一月份起，按生活指數追加貼補。

據稱：一九六九年會計年度之盈餘，經會計師核算結果，除稅外，爲港幣四百二十二萬六千三百七十九元，故九月二月份申請獲中保華股票者，在極短期間即可獲得額外紅利一角；至于一九七零至七一年會計年度之紅利，預料可望息五角五分。

最近保華建築公司，復與英國高士丹工程有限公司附屬之公司在星加坡、婆羅洲、與建基地新工程三宗。

又保華置業公司已于五月份購置灣仔道一七七至一七九號地產，業經批准建築廿四層大樓宇，地窖闢爲停車場，其餘各層爲住宅，除一、二兩層爲商場，預期在一年半內完工，分層租售。又該公司自置一部份尚未出售之大廈及淺水灣保羅大廈、太子道保羅大廈等高尚住宅，每月均有鉅額房租收入。

圖爲由保華公司興建的九龍城天橋工程。

黃大仙學生卅餘人 助竹園平房區居民修理屋宇

【本報訊】黃大仙區學生卅三人最近對竹園平房區作廣泛調查，看看有那幾間房屋殘破得需修補，以免風雨來臨時發生危險。

他們工作時分組進行，詳細紀錄認爲需修補屋宇的情形。他們更徵詢屋主意見，希望自行修理抑需義務工作人員幫助代勞。

該等資料將交回黃大仙民政處綜合及整理，然後擬定適當日期，安排學生們去進行修補工作。

上述的竹園平房區修補行動，是由黃大仙民政處發動的，並將從社區團體方面籌集修補房屋原料的經費，將由黃大仙區一項公衆基金負担。

雷啓成已出院

【本報訊】已故影星林黛的丈夫雷啓成，昨日情況良好，至下午已經出院。

據伊利沙伯醫院發言人昨稱：雷氏在昨日下午已經出院，在離院時他的情況很好。

伊院護校 舉行開放日

【本報訊】伊利沙伯醫院普通護士學校，昨日起舉行開放及展覽日，慶祝該校成立十週年紀念。該開放及展覽日爲期三天，明日下午五時半結束。

展覽之物品，將集中顯示出現代護士教育的趨勢。

該護士學校歡迎有興趣人士特別邀請中三以上的學生到場參觀，以便他們明瞭在現代環境中，如何進行訓練護士，並可由受過訓練者那裏獲得他們的專業。

荃灣住戶失竊

【本報訊】荃灣河背村十八號地下郭順，前日深夜十一時至昨晨八時半的一段時間內，被竊匪潛入屋內，偷去現款及珠寶共千餘元。

據悉：竊匪可能於上述時間，撬開該屋側所窗門之鐵枝入屋翻箱倒櫃，搜去三百五十元現款及七百餘元珠寶，然後逃去。

四飛仔劫學生 嫌錢太少 打傷事主

【本報訊】四名飛仔行劫一個學生，搜身僅得六元，竟然不滿而動手將學生牽打，學生頭部被打傷，後送到醫院去。

傷者名黃勵波，十九歲，住中環永利街十號四樓，昨天他行至「摩囉台」小徑時，突被四名飛仔攔途截劫，搜身僅得六元，剝去手錶又是廉價物，四飛仔大失所望，隨即拳腳交加，將傷者打得抱頭倒在地上，四飛仔打得起勁，竟用硬物將傷者頭顱打破，血流披面，四飛仔事後逃去。傷者捧頭自行報案，被送往醫院，警方刻正調查中。

新型美度手表 精鑲五種寶石

最新型美度手表表面，現精鑲標誌年代久遠，價值昂貴的寶石，閃閃有光，爲新型美度表增光添色，顯示時刻的變換。

表面的寶石環，共有五種，包括半透明綠色、拓碩石之一的榴玉、透明暗綠色玉髓寶石之最名貴一類的玉髓晶；第三世紀羅馬雄辯家碧里尼稱之爲「寡民瑪瑙之寶石」的深藍色琉璃石；及以多種名貴深紅寶石之紅玉髓瑪瑙。選購美度手表時，可自鑲上伶俐的紅寶石之手表中，揀選配合個人之愛好及顯示內在感情之手表。

圖爲最新美度鑲石表

四名青年學生作賊 半月內數度行刼
副警務處長指出案情嚴重，官諭調查後判處，四被告均取銷保釋。

【本報訊】四名青年學生在十數天內不斷持刀行刼，爲因爆竊警署探長張四維，高級探目李漢，探目高滿亭等在渣甸街大廈走廊圍捕，四人均就逮，昨解上銅鑼灣裁判處審訊。沈士法庭副警務處長審利士在法庭指控四名青年，在短短日子內所犯多宗刼案，係社會非常嚴重之犯罪現象。最近警方展開大規模掃蕩行動目的在將有犯罪事實及有犯罪傾向之青年交付司法懲治及設法防範。根據四名被告之罪名，而在落案被捕後，其他相似之被刼投訴，仍在警方案發中者尚多。四被告之行刼對象，多屬青年，被等分開兩人一組，兩人行在受害者前面，兩人在後面，行在前面者忽止步回頭，向受害者詢問時間，然後前來夾攻，將受害者手表及現款搶去。

四被告人行刼時間，由六月下旬至本月十四日，地點包括銅鑼灣，北角，灣仔地區。其中且在維多利亞公園行事，上述時內，共被刼去五個手表及現款百多元，警方事後起回者有四個手表及現款一百零六元，本案第二被告威其海，被捕時身上搜出一把利刀。

銅鑼灣警署揚道禮協助控告。

法官劉熾光聆訊後，取銷各被告担保（日前各以現款一千元及人事二千元保釋出外），一至三被告由教導所扣留，第四被告交兒童教導所看管，各被告押候下星期，候感化官及教導所報告後宣判。

被告：㈠吳演濤，十八歲，㈡威其海，十八歲，㈢苗荣，十六歲，㈣吳兆，十四歲，學生。

名被告之九項控罪已由主控官上述所陳者，至本月十四日，探長張四維，高級探目李漢，探目高滿亭，探員曾振華，彭貴榮，吳潤盛，高成興等到渣甸街大廈走廊拘得四名被告，隨後押往取供，經本主謀人認行後，始行落案。

九龍大廈聯誼總會討論禁擲雜物辦法

【本報訊】九龍區大廈聯誼總會於日前召開常務委員會會議，討論有關由高空擲紙屑，什物，垃圾，甚或倒污水等，使在樓下街上行人受害，及低層天台積地垃圾堆積，有礙衛生，傳染疾病發生等問題。

該會曾經向所屬各大廈懸貼勸告文告標語，呼籲各層樓住戶注意，互相勸告，勿犯此損人不利己公德之行爲，但收效甚微，垃圾擲擲如故，欲加警告，又無見証，故經各委員商議，提議政府有關當局，增設流動警察眼站（如警方之衝鋒車）暨由各區警署派人員遙遠追踪，迅速拘捕，使可以將擲垃圾者影流動車，每日在各區街道巡邏，遠處攝影，除此之外，或用某大廈關時安裝突擊攝影，如發現有在高空擲下之垃圾，什物，攝影其拋擲鏡頭，再查詢其有意或意外，然後採取行動，提出控告，處罰，並懲一警百，使本港市容得以清潔，世界各地來港觀光者對本港城市清潔有良好觀感。此案經呈轉政務司署，民政署，及市政衛生局。

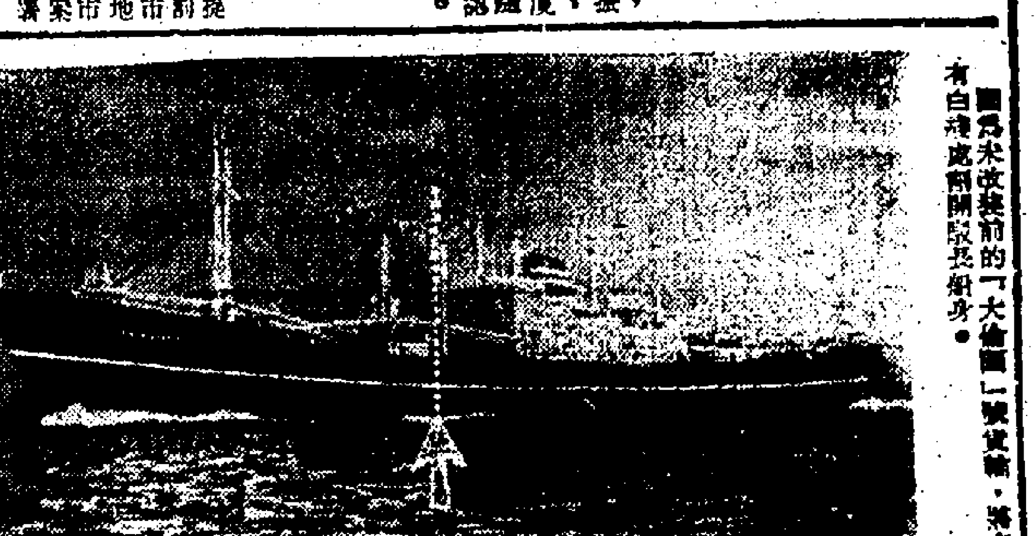
割爲兩段 貨船大倫圖號 加長船身百呎

【本報訊】目前世界上只有三艘貨輪的船身，是曾經被割開切開爲兩半，當中加入新的載運貨櫃的船身，然後將此三段接起來，以便增加貨物的運輸額。其中一艘曾經過此種「換駁手術」的，是日前抵港，停泊在港口二號浮筒的「大倫圖號」貨輪。

據「大倫圖號」貨輪的船長率嘉於昨日下午的記者招待會上表示：由於東南亞的經濟日趨繁榮，工商業突飛猛進，貨輪的運載量，不足以供應大量貨物的運輸。巴拉輪船公司有鑒於此，乃計劃將該公司屬下的輪船改訂航期，將輪船的班次增加至每月六班自香港開出，七班駛入本港，其中有三班是由貨櫃船行走，以適應貨櫃及單位貨物運送的需要外，更預算將該公司屬的八艘輪船實行「巨型化」，使成爲貨櫃船，其中兩艘是由本港的太古船塢負責改裝的。

「大倫圖號」貨輪的巨型化改裝工程，是在日本進行，動用了六百多萬港元，在三十天內，使這艘全長六百二十七呎的貨輪增長了九十六呎，可運載每個長二十呎、高八呎、闊八呎、重二十噸的貨櫃共二百四十個。

該公司轄下的多利顯洋行船務代表秦斯特稱：貨輪「巨型化」，乃該公司應用現代化的新手段和貨運技術，以保護及加速顧客的貨運，這是對本港乃至外地貨主均極爲重要和深具意義的。



圖爲未改裝前的「大倫圖」號貨輪，將在有白綫處剖開駁長船身。

電腦小姐初賽頒獎禮 實來公司程超桐主持

【本報訊】美國實來商業機器（香港）有限公司總經理程超桐，昨日下午二時半在希爾頓酒店舉行「電腦小姐」初賽頒獎禮。入選者爲：馮美儀，周穎亮，陳燕燕，古兆方，陸蕙莉，陳美莉。

獎品由杜白莉化粧品公司捐贈，並由該公司經理及首席美容顧問梁佩穎女士頒獎。

繼由東亞銀行總會計李鋼寶演講，講題爲「電腦在二十世紀之重要性」。

杜白莉化粧品公司並舉行美容觀摩示範美容秘訣，及講解肌膚保護法等等，藉娛來賓。

港童軍代表團飛日 參加國際童軍活動

【本報訊】香港童軍代表團團員陳志，馮鑑明、楊逸天，譚民強，古國昌，吳琦立六位隨監及梁振亞軍團錦昌，湯乃剛，朱富歐等一行九人，於昨日上午九時乘搭國泰航空公司五三〇號班機離港飛日，參加下月一日在大阪萬國博覽會舉行之童軍日，下月三日至五日往參加在靜岡縣朝霧高原舉行之泛太平洋童軍青年會議，六日至十日參加在朝霧高原舉辦之第五屆日本全國童軍大露營，並於十二日返抵東京，留東京市長款賓。代表團將於下月十五日至二十五日暢遊日本各地。除楊逸天夫婦及古國昌夫婦轉赴韓國外，各團員分別乘機回港。

楊逸天夫婦及古國昌夫婦在下月二十五日至二十八日間，將乘機赴漢城與韓國童軍會人員洽商明年在日本舉行之世界大露營香港代表團訪問韓國事宜。

港童軍代表飛日在機場留影

日航設酒會慶祝 港日貨運新航綫

【本報訊】日本航空公司於昨日下午於半島酒店，舉行酒會，慶祝該公司開航香港——大阪——東京貨運新航綫，到會嘉賓有各大航運公司、旅行社及貨運客戶等二百餘人。

該新貨運航綫將於八月一日起開航，採用以快速及廣闊大而馳名之DC——8噴射貨機航行，貨機可載運各項貨物達三十五噸，逢星期二、三、六及星期日早上四時十五分由香港起飛，同日上午七時三十分抵大阪，上午九時三十分到達東京。來港貨機則於星期六、一、二、五晚上七時五十分由東京起飛，當晚十一時五十分抵港。

該公司於八月一日起，同時開始服務之貨運航綫，計有東京——漢城（星期二、四、六）及增加一班東京——安哥拉斯——洛杉磯之貨運班期，使該航綫每週共有四次。

昨日該公司之貨運部經理日茂山崎、東亞及大洋區貨運總裁崎田邦介，香港及澳門區經理定保卓爾，東京總行貨運部營業經理岡崎杉及香港貨運部經理漢邑廣一，均親自在場招待來賓。

圖片說明 右起：日航香港及澳門區經理定保卓爾，貨運部總裁山崎山，東亞及大洋區總裁崎田邦介在酒會中合照。

商台下月份推出新節目

【本報訊】香港商業廣播電台一向對於節目的處理都是採取「雅俗共賞」政策，一方面對於聽衆歡迎節目則採用不斷加強內容與及提高質素辦法，另一方面則配合時代的進展與聽衆的要求創造新節目。據該電台宣佈，第一台在八月份一連推出幾項新節目如下：

㈠「新編懲惡鋤奸小說」——內容是取材於中國古代刑事珍本「洗冤錄」改編而成，專破曲折沉冤奇案，伸張正義，懲惡鋤奸，大快人心。該節目由八月一日起，逢星期六在晚上九時三十分至十時，及逢星期日在晚上九時十五分至十時播出。

㈡「天才聽衆天地」——該節目是專爲有播音天才的聽衆而開辦，無論有歌劇天才者，唱天才者，或演奏天才者……均歡迎介紹參加，使其天才得以有表演的機會，更希望培養出未來的廣播人材：申請參加該節目演播者有三千幾人，可見有表演天才的聽衆實在不少，現不斷在陸續甄選拔人才及訓練中。該節目由八月一日起，逢星期六在晚上十時至十一時播出，並且又在星期日上午十一時至十二時重播，使大家都得以欣賞到聽衆的表演天才。

㈢「影壇千秋」——內容是以生活化方式來介紹明星動態，歌星趣聞，藝人軼史，及其奮鬥經過等等；該節目由八月二日起，逢星期日在下午六時三十分至七時播出，是一般「影迷」「歌迷」最喜愛的節目。

該電台之第一台與第二台，於八月份期內，另計劃陸續推出多項精采新節目。

國際酒店大餐廳中 工商界讌會倍歡洽

【本報訊】舊港赴大阪參觀萬國博覽會的海外衆僑，在留港期間，多願遊芳察本港工商業，並喜歡一嘗本港名廚佳餚，以正宗潮菜馳譽一時之國際酒店大餐廳（尖沙咀金馬倫道），爲本港商行歡讌嘉賓的理想場所。因該餐廳的潮菜委實精巧，不少事業有大酒店豪華氣派，而該餐廳佈置亦怡人，深得洗酌中人之讚，賓主會倍感愉快，故該餐廳經常出現於工商界讌會場面。

清游會雅集 下月舉行

廣州清游會詩書畫雅集旅港同人，定於下月二日在灣仔莊士敦道龍圖酒家舉行第十九次雅集，經由鄧會友專函通知各同人屆時携近作到會。

遠東校友會 旅行南丫島

【本報訊】遠東書院校友會夏季旅行，已定於八月二日上午八時在中華國際大廈門前集合，乘輪前赴南丫島旅行，往返船費及午餐費，每位七元，參加者逕電話（一）K八七四九七〇及八七七一四胡平七〇，（二）日K八七〇〇六七〇，及夜八一四〇〇，（三）夜K六六八二五一米市等校友處分別登記，參費職員免費參加。又該會現正定八月二日下午八時會議，籌備改選。

三院下月舉行音樂演奏會

【本報訊】東華三院有週年紀念流行音樂及民歌演奏會，將於八月十三日下午七時卅分，在香港大會堂舉行，是晚演出節目豐富，「古典音樂演奏會」集，聘樂家及名歌星於一堂，陣容鼎盛。

首晚之流行音樂及民歌演奏會，參加演出者有名歌星潘秀瓊，凌霄及馬華，葉秀娟，及馬寶師等。次晚之「古典音樂演奏會」，參與演出者有黃明儀女士，伍伯就教授，陳之霸女士，商業電台合唱團，拔萃男書院弦樂隊等。兩晚入場券價分爲二元，三元，五元，十元四種。將由八月四日起在港九通利琴行及大會堂低座售票處發售。

黃夏蕙主持 女性研討講座

【本報訊】婦女界領袖黃夏蕙女仕，由現代青年雜誌代安排，於今晚七時至八時，八時至九時，分兩段時間在大會堂九樓演講廳舉行「現代女性研討講座」，免費參加。入場券由上午十一時至晚九時，在中環荷李活道七十五號A三樓現代青年報內派發，只限女性參加。

培新英文書院 招生

班級：F一—F5（會考班）小學一至六年級，幼稚園高初班
校址：深水埗界限街2號K（近碼頭）電話931220
試期：八月六日（星期四）上午十時
英文夜中學，英專夜校同時招生。
校董會主席：李耀波 校監：黎明

北角培中英文書院 招生

一、本校定八月十一日（星期二）上午九時舉行新生入學試驗，招考中一至中五各級新生，即日開始報名。
二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張
校址：北角名園西街
電話：七一五一四〇 七〇三八八六
校長：楊德儀

風濕 劇烈性 頑癬性
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力 PROVENA

本藥乃德國藥學權威博士Prof. Dr. W. Kirchner發明，因有鑑於世界有名的風濕痛苦，血液循環不良，致患者的痛苦，經多年研究，由德國各大醫院實驗證明，無論風濕性骨痛，筋肉痛，腰背痛，頸痛，指腕及膝蓋關節痛，服用本藥均能斷根。全港各大藥房均有代售。

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 八月九日到港收貨 十日開行
八月廿五日到達三藩市 廿七日到達羅省
"IDAHO"輪 八月十二日到港 十四日開行 經檀香山
往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵崙
"OREGON"輪 已到港收貨 即日中午開行
"ILLINOIS"輪 八月廿日到港收貨 廿一日開行
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE (PTY) LTD.
東雄 往 比利是、馬來、雪梨 七月廿七日收貨 卅日開行
佐治安順 往 基隆、橫濱、神戶、關島、雪梨 七月卅一日收貨 八月一日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東美 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 八月七日收貨 八日開行
RAJAH 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 八月廿一日收貨 廿三日開行
電話：香港228011 九龍840226 總經理怡和有限公司啓

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波長，六四〇千赫，四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員報告及空缺報告。十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。三十分，天氣報告及漁民節目。五十六分，當識解答。【八時】天氣預告，天氣報告及特別報告，轉播倫敦粵語新聞。四十分，時代曲。五十六分，常識解答。【八時】專語新聞，交通報告及特別報告。五十六分，通報告，每日公衆活動報告。十分，時代歌聲。十五分，空中問答。廿五分，天氣報告。【九時】鬆荼錦，八分，天氣報告。十分，音樂世界。十八分，格報導，歌星選唱。卅分，遇遠下。四十五分，……

商業第一台

週率六四〇千週，波長二四九公尺。

商業第二台

週率五一〇千週，波長三五三公尺。

麗的銀台

麗的金台

麗的中文電視

無綫電視

機班往來日今

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	美國雪梨耶加達	下午十時廿分
泛美	三藩市東京	下午十一時
西北	東京沖繩	中午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	中午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦歐洲印度	下午三時廿五分
英航	倫敦印度	下午九時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午三時廿分
國泰	東京大阪台北	下午一時五十分
國泰	星洲曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	金邊	下午九時十分
澳航	雪梨	下午六時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午九時零五分
德航	東京	下午七時
德航	曼谷印度德黑蘭	下午九時三刻
印航	東京	下午六時卅分
德航	歐洲曼谷	下午二時卅分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時五分
中航	台北	下午三時十五分
中航	曼谷	下午九時二十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	東京	下午六時五十分
印航	孟買曼谷	下午六時卅五分
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午三時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時十五分
泛美	曼谷印度	下午十一時三刻
泛美	雪梨美國	下午十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	沖繩美國	下午三時五十分
環球	西貢孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度歐洲倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時半
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時三刻
國泰	金邊	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時半
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
德航	曼谷印度德黑蘭	下午七時五十分
德航	東京	下午三時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	曼谷	下午三時五十五分
中航	台北	下午十時正
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷歐洲倫敦	下午五時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午七時
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午三時廿分
越航	西貢	上午十二時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截收時間，將比該時間提早一小時。

今日（卅一日星期五）

空郵：菲律賓、關島，信件上午九時，包裹上午十時；印尼，信件正午，包裹上午十一時；夏威夷、美國、中南北美洲，信件下午二時，包裹下午一時；日本、台灣，信件下午一時，包裹正午；泰國、馬來西亞、沙勞越、汶萊，信件下午一時，包裹正午；巴基斯坦、科威特，信件下午五時，包裹下午六時；印度、伊朗、巴基斯坦（西部）、沙地阿剌伯，信件下午五時，包裹下午五時；伯、義大利、尼日利亞，信件下午六時，包裹下午五時；杜拜、澳大利、伊朗、伊拉克、英國，信件下午六時，包裹下午五時；澳洲、紐西蘭，信件下午六時，包裹下午五時；斐濟島、新畿內亞，信件下午五時，包裹下午五時。

平郵：杜比亞、法國、荷蘭、瑞士、比利時、丹麥、挪威、瑞典，信件下午六時，包裹下午五時；沙巴、汶萊，信件下午六時，包裹下午五時；南非，信件下午六時，包裹下午五時；德國、荷蘭、挪威、丹麥、瑞典，信件正午，包裹上午十一時；英國及歐洲，信件下午五時，包裹下午四時；坦桑尼亞、桑吉巴，信件下午四時，包裹下午五時；非洲、羅德西亞、烏拉威、桑比亞，信件下午五時，包裹下午四時；南越、東埔寨，信件下午五時，包裹下午四時。

明日（八月一日星期六）

空郵：日本、美國、中南美洲，信件下午五時，包裹下午四時；馬來西亞、印尼，信件上午十一時，包裹上午十時；沖繩島；台灣、日本，信件正午；星加坡、沙巴、汶萊，信件下午一時，包裹正午；夏威夷；義大利、非洲；厄瓜多爾；科威特、埃及；泰國、寮國；菲律賓；德國、荷蘭、比利時、丹麥；法國、瑞士、德國、挪威；瑞典、尼日利亞、英國；迦納、奧地利；澳洲；紐西蘭；印度。

平郵：南越、高棉、東埔寨、義大利、沖繩、美國、台灣、日本、星加坡、馬來西亞、西巴基斯坦、夏威夷、非律賓、紐西蘭、泰國、非洲、黎巴嫩、沙巴、汶萊、台灣、非律賓、佛大利、塞浦路斯、葡萄牙，信件下午五時，包裹下午四時。

劉家昌·江青離婚別記
李翰祥一直緘默
內情複雜·越鬧越使人胡塗

本報駐台記者司馬芬

日前，劉家昌、李翰祥之間「三角糾紛」，一般最注意的是李翰祥的反應，因爲他被劉家昌打得鼻青臉腫，如果本身站得住脚，沒有甚麼虧心事，換上任何人，都無法忍受，一定會具狀向法院控告劉家昌的傷害，然而李大導演被揍之後，即一直緘默，並未採取任何行動。

李翰祥爲甚麼不告劉家昌？他的唯一理由是「息事寧人」，不希望鬧大，而且他還口口聲聲表示，然恐他們夫婦能重修舊好，破鏡重圓，他就是吃點虧，也沒甚麼關係。

從李大導的態度來看，是足見他對朋友，還是敦厚苦心的，然而他這種態度，並不獲得圈內外人士瞭解。

因爲，這是一件妨礙家庭，對品格人格道德大打折扣，足以影響自己事業前途的糾紛，態度如不明朗，就等於認罪低頭，所以一些與他有深交的新聞記者，自「案」發後，對此十分關心，向他紛紛探詢，站在朋友立場，然而所得反應，頗使記者們意外，他不願談，在有損尊嚴，最主要的，如果對簿公堂，可能會吃敗仗。

李大導之不願擴大，瞭解個中內幕的都知道，事情鬧大，對他實在不利，劉家昌曾經一再向新聞記者聲稱，他之揍李翰祥，實在是氣不過，而且他不僅玩江青，而且公然同居，在未離婚之前，名義上他還是江青的丈夫。

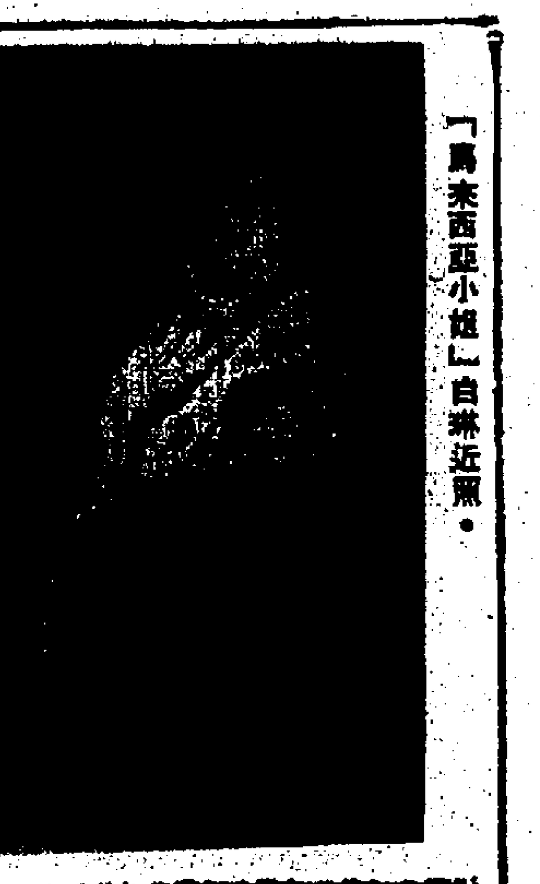
至於江青，也出人意料，竟也對記者承認與李翰祥有過「一段情」，一個女人敢如此表示，那還有甚麼話說呢！很顯然，江青李翰祥的特別關係已是事實，不會是好事者造謠，或是捕風捉影。

事情鬧開後，有人出做和事佬，在三者之間奔跑，設法調停，有人主張劉家昌與江青離婚，應付之台幣七十萬，改由李翰祥出六十萬，這條件，結果出人意外，江青竟不接受，由李、劉各出七十萬。

爲，原是秘密的事，鬧得人知曉，台北報紙也來刊登，江青之不接受，態度又耐人尋味了。一般揣測，她不接受，原因不外兩點：㊀那就是劉家昌本人確確實實拿七十萬出來，㊁那就是嫌錢太少，要漲價。如所週知，劉家昌不過是一名歌星，唱歌收入有限，也沒導過幾部影片，而且導演酬勞，每部充其量不過台幣十餘萬。加上他平日花費很大，要他獨付七十萬，這根本是不可能的事。另則就是江青聽說李、劉兩人私下妥協之後，不服氣，要求就得多拿一點。

劉家昌付江青台幣七十萬，這是雙方簽字離婚的條件之一，但一般人都認爲，江青應該付劉家昌七十萬，因爲雙方言明，孩子歸男方撫養，再則江青是有謀生能力的女人，如今要謀生，又另當別論。

這是一件十分複雜的糾紛。許多蛛絲馬跡，都耐人尋味，有人說這是劉、江有計劃的圈套，總之這件糾紛，越鬧越使人糊塗。



「馬來西亞小姐」白琳近照。

馬來西亞小姐 白琳棄影從歌

一九六六年的長堤競選環球小姐中，有一位是代表馬來西亞參加，她是中國人，在檳城出生，眼睛明亮，芳名白琳，現在是歌舞團歌星，在上星期六加盟。

邵氏公司出品的「密煙罩」影片中，女角是方盈，另一位便是白琳，合演者有：井淼、王俠、蔣柱等多人。該片殺青後，即不再現身銀幕，原來她息影從歌，先後在馬來檳城上海飯店夜總會，吉隆坡高都大酒店，五月花夜總會和長堤夜總會演唱，現在給香港歌劇院聘請去，每晚爲觀衆唱出兩場，捧場客甚衆。

柯俊雄猶有餘悸
崔福生大汗淋漓

柯俊雄在軍隊訓練頗深，而在駕駛技術上也造詣頗深，且除了有英俊的外表外，膽魄也實在是使人欽服的，再加以他那種敢作敢爲的性格，堪稱是一個不怕天不怕地的人。

在萬厲公司新片「再見阿郎」中，他飾的是主角阿郎。當他與張美瑤經過了一段共同逃亡的日子，到了高雄作豐富後時，爲了生活，爲了轉業，運給轉運，做小販，經過後不肯再幹，終於透過力迫亦無效，終於回家，原來是替人駕貨車運貨到台北去，因爲大家都爭取先到，每趟他總在一前一後，即給獎金若干，故使動之以利，每趟跑一事，便出現了貨車鬥快的鏡頭。

這段戲的拍攝，崔福生在火車前力拚的一幕，攝了一段，此上夜落，結果是在剛紅綠時，柯俊雄車毀人亡，事後柯俊雄說，最危險是這

夫的角逐，當時的速度來看，是隨時有發生事故的可能的，目前談起來，心中還有餘悸呢？但有些人還說：可以嗎？「白虎」點不是也可以嗎？但柯俊雄是出名嚴格的，一次馬上回答道：「是瑪還不是再拖多一次嗎？」那種認眞的態度，使

這次參與的崔福生也不斷點頭讚賞，認爲自己雖也在此場戲中，趕到雄來，也確有不如之處，但比之柯俊雄，是否如此，還是擬稱生，看過「再見阿郎」一役，觀衆便自然會明白了。

電視紅星參加 時裝公司開幕

昨晚林黛前往參加璐琪時裝公司的開幕典禮，該公司由著名模特兒李琪琪主持。圖右起爲秀蘭、鄭可嘯、江燕、陸柱石、張宜妮及文揚等人。電視紅歌星崔秀蘭、鄭可嘯、江燕、陸柱石、張宜妮及文揚等人，觀及江燕參觀於新時裝時情形。

黃飛鴻破烈火陣
武林新秀演身手

導演羅熾有心訓練秀氣演員，這些標準的龍虎武師，參來脚往，與材實料，是過去很多影片中所看不到的眞打實鬥。

本來，所有打鬥鏡頭都是從頭跟落尾，不採五光十色的花俏拚盤，而是從個人的一打一鬥都跟着滴，是過去很多武俠片所少有的。

這套片瀰漫着一股今時今日的飛砣良心，在今時今日的飛砣

與夫嫌及宣傳主任許堅，昨晚主持招待記者觀看「黃飛鴻勇破烈火陣」的試片。這套片起用很多武林新

姚蘇蓉下月來港
台歌星留港幾近百人

姚蘇蓉決定在下月十五日由台飛港，這是千眞萬確的消息。負責爲姚歌團作宣傳的關文振兄昨天下午接得越洋電話從台灣拍回來的長途電話，証實了姚歌后的行期。

姚蘇蓉的行期已再三延誤，總是有些問題拖着行不得，這一回據說一切証件都已簽妥了，不會再有拖的毛病。

如果根據事實來說，看來將哄動本港歌壇。目前做歌星的關口人士，良莠不齊，這個月先有麗聲之星一批人到，接着是今天抵達的那一批人——劉蓉，加上日前留在本港和三三兩兩來港的台灣歌手，數目將近七十人，再加上姚蘇蓉那個集團十多人，以香港歌壇來說，相信已經飽和了。

從來是物罕爲貴，供過於求並非搶手貨，不知是否攜手們的疏忽，這應爲台灣歌星聚在一個彈丸之地的利亞海港內，使那些時候多彈小，細三四點時，想不從香港淘汰回台灣，實屬艱難的事矣。

人類拿出良心做事做人，實在不會被淘汰的，片商要求着一些主題，如果這套片中的兩個主題，是不會埋沒的。

橫溢社會中，這套片有不少教育作用，兩點與在這片中的兩個主題：㊀振興專業片；㊁喚起

長篇卡通片 神貓歷險記

如果卡通片，就不免想起和路迪士尼，如果和路迪士尼還在世，想拍新卡通片時，他會想起法國作家，在他之時，是浪漫作家，他的作品，具有濃厚的時代意義，他死後，其作品流傳至今。

一個孤兒漫遊，幫助一位美麗的公主，同時遇到神貓和孤兒在古堡大的法庭，被送到刑場，神貓和孤兒在吉堡大的一場法術變化，打得古怪精怪，及好笑又緊張，就使人覺得，喜歡其中的趣味。

指拔了法國有趣的「神貓歷險記」，在法國的童話故事中，神貓因爲救三隻老鼠，被國王判處死刑，神貓逃亡在外，和一個孤兒漫遊，幫助一位美麗的公主，同時還要應付三隻笨手的魔法，結果神貓和孤兒在古堡大戰魔王，打得古怪精怪，驚險萬分，人所驚奇，是其中的特色。

「神貓歷險記」雖用現代技術表現，可說是保持他們的童話風味。

本年度唯一的長篇卡通片，「神貓歷險記」劇照。

西瓜、鳳梨、甜橙與藝員

近有五十餘位藝員的「凱聲綜合藝術團」今日由台來港，將爲本港街坊會籌款演出。包括歌唱舞蹈及中西雜技魔術，自台來港規模最大的一個藝術團。

台灣西瓜、台灣鳳梨、台灣甜橙以外的另一項是以「藝人」的「出口貿易」。

碌碌 滕查查與花

歌唱文藝片「像花」今日招待文化新聞界欣賞。此名甚怪，其實「像霧」即「像花」，「霧花」即「花碌碌」也。

馮寶寶森森「撈出界」

粵語影星馮寶寶與電視歌唱明星森森將接受菲律賓片商之邀，赴菲參加拍片，不是「撈過界」，而是「撈出界」，其事也。

是日也——
看梁銳之「神龍奇俠」

女星私記

梁銳第一次正式執導之片「神龍奇俠」將上映了，他非常緊張，上映之前，不斷的邀一些友好看，希望給他一些意見，對以後有所幫助。

這位老牌演員，新進導演，是來自台灣，所知做過多年副導演，臨場經驗是相當豐富的，我無意爲他吹噓，看了他那套處女作，私下認爲，他比一些自認大牌之幾位導演勝一籌。

近年，武俠片是最受歡迎，但武俠片也是最難拍，如果不在新方面多動腦筋，總是千篇一律的打打殺殺，很容易以吸引觀衆。

中心而論，「神龍奇俠」劇本並不新穎，但以第一次執導演筒的梁銳來說，能夠將這套片處理得如此熱鬧，而又不牽強，這已經是甚爲難得了。

記憶所及，這套片開拍之前，曾有不少變故，一度盛傳，是改由張徹執導，後來張徹也要應付繁雜了，才改爲由梁銳上陣。

不能這套片，揭是恰對梁銳眞的另眼相看，於是，第二套新片，目開又準備開拍，仍是武俠片，定名爲「四戰英雄」，劇本出自倪天之手。

各方反映都好，梁銳是感覺愉快的，但願他眞的可以顯身手。

白傳

今日電影提要

戲院	片名	評級
利舞台	「閃行俠千里追眞鳳」（國）	＊＊＊
東城	胡士杯（國）	（未評）
皇后	大鄉里出城（國）	＊＊＊
新華	萬世師表（國）	＊＊
麗聲	亡命七金剛（西）	（未評）
凱聲	新境肉餘生（西）	＊＊＊
樂聲	世界動物奇觀（西）	＊＊
京都	兩中怪客（西）	（未評）
總統	大風暴（西）	＊＊＊
紐約	逃獄金剛斷魂鎗（西）	（未評）
樂宮	奪火（國）	重映
新都	神龍奇俠（國）	（未評）
麗都	羅鷹會（國）	＊＊

七擒七縱七色狼 是粗鄙無聊電影

一聰

「米」一個肉彈秋鶴，在一間海光和馮肯等人。

「七擒七縱七色狼」是一部劇本，從本片看來，有一間片內分別與七個男人周旋，使得成「七擒七縱七色狼」的專語片的片商再不能發揮新鮮的題材，揭高製作水準的話，語片勢將遭受被國語片、日本片和西片等淘汰的命運。

「七擒七縱七色狼」是一部最低級趣味的，編導企圖以語帶雙關的肉麻對白，來博取觀衆的笑聲，一般粗俗的廣東俚語如：「好波」，「你唔得」等，都曾多次運用，再加上一些蘇淫的調問轉頭，使人看完本片之後，實在不敢恭維。

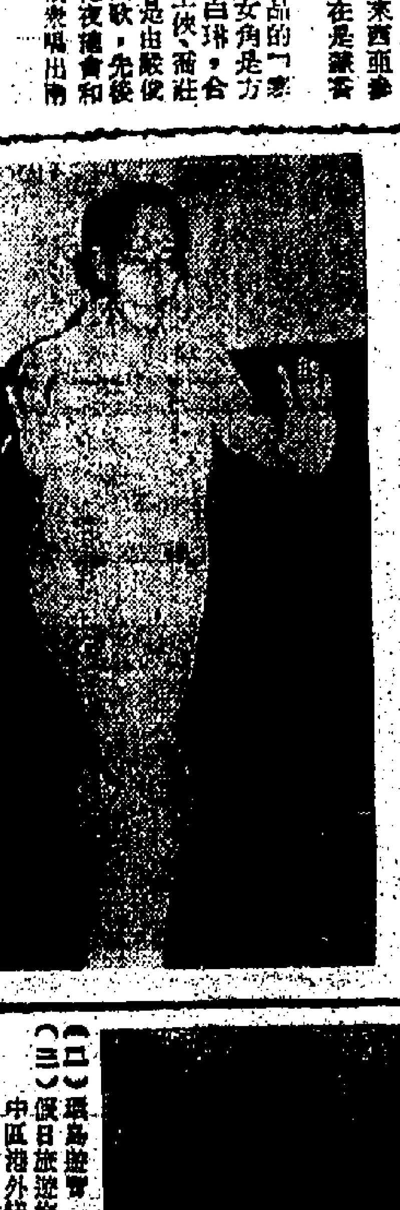
本片作一個粗俗不堪，在一個是傻水麗力」之作，全片共負十多人演，片中只有麗黛的肉帛，有大量的演出。而秋鶴本人的表現，亦不見有甚麼新花樣，而只是廣告中所稱的「不可不知」所謂「七色狼」是一個半平的黑白片，東博可的演出，就與十多年前的「七日鮮」電影，並無分別。

本片確是一部「不必看」影片，即使是粗劣的粵語片也看不下去，觀後實在浪費時間。

幕前閒話

不必看	＊
可以看	＊＊
値得看	＊＊＊
極好看	＊＊＊＊
不可不知	

妹姐點將錄



新藝員表演「虎鶴雙形拳」的功架之一。

我們一向辦事的宗旨

服務週到

手續簡便

國際機構

隨時隨地爲閣下辦理各種銀行事務

本行活期存款利息週息三厘半

每三個月結算一次

以每日存款結餘計算

IBC

美國國際商業銀行

中區總行：香港中環中建大廈

西區分行：香港德輔道西35號 旺角分行：九龍旺角彌敦道578-580號

觀塘分行：九龍觀塘裕民坊24號 新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街24-26號

西雅圖·紐約·倫敦·東京

生活

著名濾咀長煙

廿枝庄每包 $1.40

香港油蔴地小輪船有限公司
新型三層豪華客輪「民昇」號

內部設計，新穎美觀，尤以頂層設備豪華，全部冷氣調節，設有舞池，樂隊伴奏，露外座位舒適，可供休憩，船尾瞭望台，憑欄遠眺，景物怡人，船上並供應精美食品，咖啡美點，名廚主理。

謹注意下列各項節目班期：

（一）晚上遊河 由七月十四日起
㊀逢星期五及星期六由下午八時至午夜十二時。
㊁逢星期一、星期三、星期四及星期日由下午八時至十一時。

（二）環島遊覽 由七月十八日起，逢星期六下午二時及五時分兩班開行。

（三）假日旅遊梅窩 由七月十二日起逢星期日及公衆假期舉行，班期分訂如下：
中區港外綫碼頭開：上午八時十分，十時十分，下午十二時十分，三時廿五分，五時廿五分。
梅窩開：上午九時十分，十一時十分，下午二時廿五分，四時廿五分，六時廿五分。

上列各項節目班期全部由中區港外綫碼頭開行。

價目表：

節目	時間	頂層座位	其他座位
晚上遊河（一）	下午八時至十二時	連晚餐廿二元	成人四元小童二元
	下午九時卅分至十二時	十二元（不供應晚餐）	
晚上遊河（二）	下午八時至十一時	連晚餐二十元	成人三元小童一元五角
	下午九時卅分至十一時	十元（不供應晚餐）	
環島遊覽	星期六下午二時及五時兩班	成人十元小童六元（供應茶點）	成人三元小童一元五角
假日旅遊梅窩	依照上列時間表開行	單程成人四元小童二元	成人一元小童五角

購票定座：（一）頂層座位 晚上遊河船票，除辦公時間在中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處及美心餐廳機構發售外，其餘時間，可到中區港外綫碼頭購票。環島遊覽及假日旅遊梅窩船票，除當日在中區港外綫碼頭發售外並在辦公時間可到中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處預購。定座電話：二四〇〇八一一四（四綫）

（二）其他座位 全部在中區港外綫碼頭發售。電話：H二三二六五〇

以上各項節目班期，本公司得隨時予以取銷。

一九七〇年七月十日

香港油蔴地小輪船有限公司逢星期六下午舉辦

清水灣遊河海浴

由八月一日起逢星期六（除天氣不佳及公衆假期外）下午一時四十五分由中區港外綫碼頭開行爲方便九龍搭客起見特先經九龍城碼頭再於下午二時十分由九龍城碼頭開往清水灣並定下午六時卅分由清水灣開返港先泊九龍城碼頭票價成人五元小童三元不供應膳點及淡水冲身逢星期六上午十時起分別在中區港外綫碼頭及九龍城碼頭售票。

一九七〇年七月廿六日

刊登廣告請電話七三零七零八

小便閉塞

尿立通 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

樂善堂夜中學招生

班級：一年級新生及二、三年級插班生

報名：即日起每日下午三時至七時半

考試：八月二日上午九時開始

開學日期：八月十日下午七時

章程備索

勝家119週年紀念幸運鉅獎
第三期中獎名單揭曉
（七月十九日至廿五日）

號碼	姓名	地址
403	郭寶瑩	馬頭圍道40號A131室
883	Miss R. Drysdale	60 Stanley Village Rd., Stanley.
447	錢金娣	荃灣石籬貝第七座六一七室
446	杜雪珍	荃灣河背街卅四號四樓
562	戴麗華	英皇道惠利大厦一樓一二〇室
213	伍順意	華富邨華健樓八〇九室
216	黃肖波	灣仔石水渠街七號三樓

ST BENEDICT'S COLLEGE

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員莊校教授要理及訓導學生品格。

招收男女新生通告

班級：中學部F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

默盃足球賽昨揭幕
中華民國首挫印度隊
大馬與南越打成平手
香港今戰日本・韓國對抗泰國

【本報訊】第十三屆默迪卡足球錦標賽，今晚有兩場，在吉隆坡默迪卡足球場舉行，頭場B組香港對日本，下午七時正開賽，尾場韓國對泰國，下午八時三刻上演。

日本今屆派出國家A隊參加比賽，實力強勁，日本領隊岡野俊一公開表示，日本將傾全力爭取本屆默盃。他說，日本最佳前鋒釜本邦茂，因肝病未能參加，由桑原樂之替代，另一隊員大野毅也不能隨隊，改由菊川凱夫代替，對於全隊實力，影響不大。

日本隊擁有七名世運選手，曾於一九六八年參加在墨西哥舉行的世運足球賽，獲得銅牌，這七名球員是橫山謙三、山口芳忠、森孝慈、山城清達、宮本輝紀、杉山隆一、桑原樂之。日本球隊用四三三或四二四陣式應戰，由於日本實力相當強，今日港隊必有一番激戰。

香港隊乃是一流隊伍，今晚首次出陣，便迎勁敵，這是港隊面臨嚴峻的考驗。B組其他隊伍，印尼、韓國，都是奪標熱門隊伍之一，香港今晚若能旗開得勝，對於出線將存一線希望。港隊備戰十分激烈，如能演出水準，可成爲今屆默盃一匹「黑馬」。

尼泊韓國與泰國，雙方均是硬格硬馬，韓國今年係以國家代表隊參加，據說已集訓數月，布世運選手九名，世界盃外圍賽選手十二名，實力强勁，志在奪取本屆錦標。

泰國實力平平，球員個別技術不及韓國，但肯拼肯搏，韓國要勝也須付出相當代價。

今屆默盃賽，各國多派出國家代表隊出賽，而且對於奪盃似乎特別感興趣，因此，實力較弱之隊伍，便難有出線希望了。

【吉隆坡三十日美聯社電】主辦國馬來西亞，今天在默迪卡揭幕戰中，以零比零賽和南越，瓜分兩分。

另一場中華民國對印度，中國隊於上半場十八分鐘，由左翼何新華射入，以一比零獲勝。戰完場前，印隊三錢面對空門，竟無人射球，中隊僥倖保不失。

體育

太平洋區少棒賽
中日今日爭霸
中隊以許金木當游擊手
日本教練河野大吹法螺

【本報訊】奪得太平洋區少棒賽決賽的中華民國七虎隊，今日在日本和歌山隊，與日本和歌山隊爭奪冠軍。得勝者將代表出席世界少棒賽。

據悉：爲了增強七虎的打擊力，與敏添教練決定將七虎的守備陣容略爲調整，改派許金木當游擊手，並之職演出優異的投手許金木不充當遊擊手。

與敏添說：在他原定的計劃中，游擊手一職本來預定由矮小靈活的李宗洲充當，但是爲了加強，對和歌山隊，須把攻擊陣容加強，故改派曾在廿七日打出第一支全壘打的許金木，替代李宗洲。

【又訊】日本和歌山隊教練河野公捕表示：他們有足夠的力量，可以奪得本屆本平洋區預賽冠軍。

和歌山隊廿九日以二十一比八取勝馬紹爾隊後，即獲得資格，在三十一日與中華民國的七虎隊爭冠軍。

河野表示：七虎隊的實力不够穩定，與和歌山隊比較，七虎較差。

依據他的看法，認爲和歌山隊一定會贏七虎。他的出理由是：

在少年棒球比賽中，一隊實力不够穩定的球隊，非常容易失常的，而七虎隊不幸就有着這方面的缺點。

當七虎與菲律賓隊比賽時，河野曾經密切注意觀察過七虎小將，再加上他們以前派來台灣球探的報告，河野很得意地作了許多「判斷」。

照他的判斷，七虎隊沒有一個很好的投手。他認爲許金木並不够好。日方的猜測：七虎最好的投手是郭俊林。

爲了對付七虎隊，和歌山隊近幾天正加強打擊訓練，他們特別請西東京隊的兩名主投有賀與清水來協助擔任投手練習。

和歌山隊這樣作法，主要是因他們推測，卅一日七虎的主投將是郭俊林，而有賀的球路與郭俊林完全相同，投球變化而有變化，這樣可以使和歌山的球員熟悉七虎投手的球路。

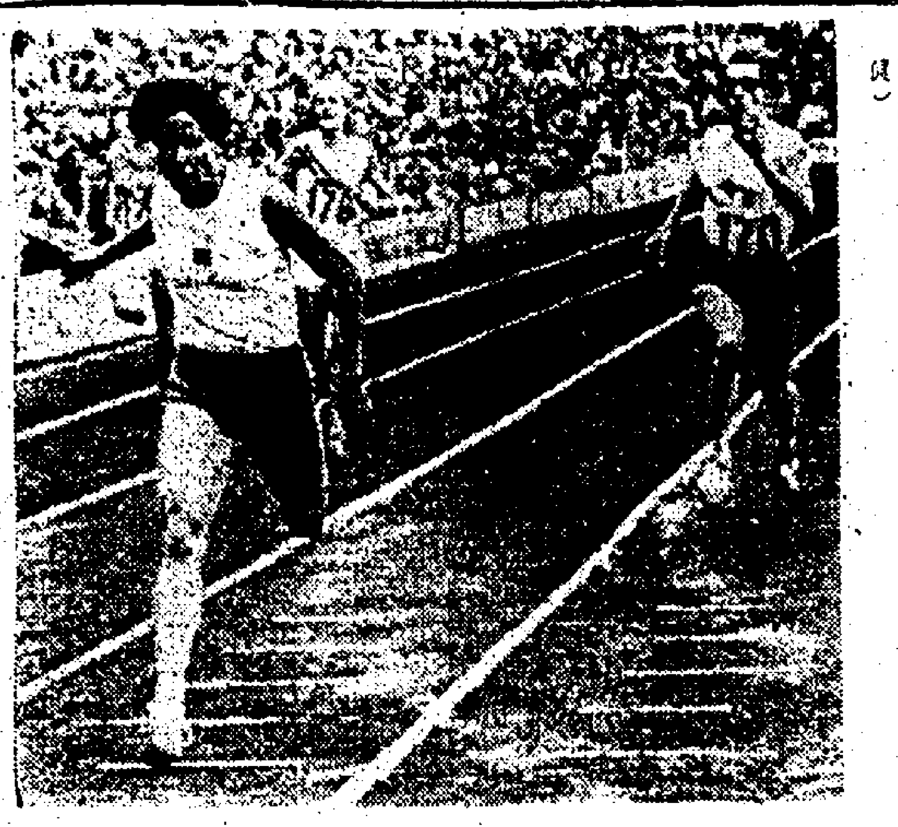
河野一再強調：「我們有足夠的信心擊敗七虎隊。」

星島定明日簽字
流浪渴望「外援」

【本報訊】星島足球隊昨日已向足總領取球員註冊紙，定明日舉行集體簽字。

星島來屆球員並沒有變動，甲組人馬照舊不變，預備組的揚少年將被重用，不時在甲組中上陣。

荃巳組軍成功的元朗足球隊，來屆雖有郭佳勝會東升，陳炳光孖九巴，羅國泰加盟東方，少了三員好手，但經得...



紀政獲百公尺冠軍

・紀政獲百公尺冠軍・　中華民國短跑女傑紀政，在瑞典斯德哥爾摩參加國際賽，獲得一百公尺冠軍，時間爲十一秒二，圖爲紀政衝過終點時攝，她還第二名之英國選手遠。（合衆國際社無綫電傳真）

分齡女子網球賽
方萃正獲得
單打決賽權
今續舉行男單打賽

【本報訊】南華會主辦的分齡網球比賽，昨日有九場，在京士柏網球場上演，結果洪寶留強，演出較佳的九人，都得晉級，其中八名男子十八歲以下選手將于今天爭奪準決賽權。

女子組方萃正，實力強橫，輕取陳珊珊，奪得女子單打決賽權。

昨日上演的男子單打賽，第一組許高德戰果然凌厲，以六比零及六比一擊倒勝俊林，入勝李考生。高德爲年僅十六歲，其打法十分聰明，長抽準確，發球亦有勁力，精彩吃虧的是上網較慢，但以他的表現紀錄中紙，有陳海瑞可與他有得比較，冠亞軍將不出該兩人，陳海瑞昨勝小將黃奇利，鄭打來十分緊密，意猶未盡。

九場之中，戰況較激烈的是王順鏗對李彥長，及高德霖對古保倫，雙方在第一盤皆出「刁時」，結果王順鏗及高德霖取勝。女子組賽第一組方萃正對陳珊珊，實力稍有距離，方萃正在輕描淡寫下，以兩盤六比一晉級。

各場昨天賽果列后：

高德威勝李粵屯，六比四、六比一。

張仁志勝胡亮明，六比零、六比零。

曾祥龍勝胡曉明，六比四、六比一。

高德霖勝古保倫，八比六、六比三。

蕭海才勝席在旋（棄權）。

王順鏗勝李俊基，七比五、六比二。

梁家強勝羅永光，六比二、六比四。

陳海瑞勝黃奇利，六比……

方萃正勝陳珊珊，六比二、六比二。

今天舉行的男子十八歲以下單打準決賽中，稍有臨頭的將是高德威對張仁志，及曾祥龍對高德霖，但以高氏兄弟晉級機會較大。其餘兩場十八歲以下賽事，陳海瑞及蕭海才，可以擊倒對手而入準決賽。

另有四場十五歲以下單打賽，在下午三時舉行。秩序如下：

（男子十八歲以下單打）下午四時：高德威對張仁志，曾祥龍對高德霖。

下午五時：蕭海才對王順鏗，梁家強對陳海瑞。

（男子十五歲以下單打）下午三時：梁家文對林珍，安德魯對馮偉林，羅永光對鄭立輝。

下午四時：李定輝對盧達明。

紀政獲百公尺
四百公尺冠軍
在瑞典參加比賽
牙買加好手未與賽

【斯德哥爾摩二十九日美聯社電】中華民國田徑女傑紀政，在此間奧林匹克運動中舉行的國際田徑賽中的兩項比賽中獲勝。她是今晚唯一連續兩次獲勝的運動員，她以十一點二秒跑畢一百公尺，又以五十二點六秒，跑畢四百公尺。在長程賽中，紀政未能與世界紀錄保持者牙買加運動員紐芙維連競賽，賽因後者未能自倫敦趕抵此間。

流浪者得冠軍
五人隊際保齡賽
龐碧雲黎婉玲頒獎

四海保齡球場，與石利洛洋行聯合主辦的「成美頓」五人混合保齡隊際淘分聯賽，昨晚已決賽完畢，流浪者奪得錦標，漢明追上亞軍，旅遊者屈居季軍，銀星爭回殿軍。賽後舉行盛大頒獎典禮，由賽會主委潘達發司儀，邀得電視紅星龐碧雲，與黎婉玲頒發各項優勝獎，又由石利洛洋行鐘錶部經理陳漢成，頒發各項最高紀錄獎，繼由石利洛代表艾菲小姐，主持幸運抽獎，又由該洋行經理白蘭基，向冠軍紅星致送紀念品，四海經理鮑其賢則向杜白蘭基總監贈送紀念盃，亦致謝，隨的電視致辭，場面十分熱鬧。

賽錄優勝者如下：

冠軍：流浪者（劉仁濤、梁灼華、駱應銓、佐治、黃輝、洪紅、劉仁濤夫人）。

亞軍：漢明（梁定邦、郭可旋、曾華、曾慶謙、黃慶強、路易士石、黑民群）。

季軍：旅遊者（鄭美榮、蘇麗梅、夏永榮、島斯榮、吳麗康、婁奴、士夫婦）。

殿軍：銀星（陳炳熾、馮華納、梁大衞、張鶴洲、陳錫銓、李文輝、陸達禮）。

女子個人最高總分獎：鄭美榮；男子個人最高總分獎：夏永榮；女子個人一局最高分：馬海倫；男子個人一局最高分：梁國雄；女子個人三局最高分：陳婉玲；男子個人三局最高分：漢明隊；隊際一局最高分：流浪者；隊際三局最高分：流浪者。

澳洲聖佐治足球隊
有意明年三月訪港
作賽一場索價二千美元

【本報訊】擁有七名澳洲及新南威爾斯國際球員之澳洲「聖佐治布達佩斯」足球勁旅，將於明年三月間來港，索取的代價，爲二千美元一場。

據負責爲該球隊安排旅程的安德魯，德達指出，該球隊目前爲澳洲零點甲組聯賽成績最高的一支球隊，該球隊現應日本足總之邀，於明年三月間，前往日本作賽訪問。他們欲因此順道來港作賽一場，最適宜的賽期，爲三月八日至十日。

該球隊最近獲得了七名澳洲與新南威爾斯國際球星的加盟，計開有守門員傅利沙，後衞史卓菲、辛杜爾，中衞米倫（澳洲代表隊隊長），前鋒阿斯頓、阿邦德及丹頓。

此外，最近更獲得前英國青年軍選手、東利士隊球員「新果斯」的加盟。「聖佐治布達佩斯」來港表演的代價爲二千美元一場，主方負責其住宿，但他們自行負責旅費。

前英國紐卡素球隊的中堅決爾克實納，於一九六一年獲得英足總承認其足球教練資格，他將於明年一月間遊港。據英國文化協會的來信指出，該教練過港時，香港可以安排其任職爲足球教練，每日的費用爲一百一十港元。

這位一九二四年出生的球員，於一九六一年考獲英國足球教練資格後，在英文化館協助下訪問千里達、六六年訪問星加坡，本年將訪問阿拿。

今宴賀會長
任足總會長

體記聯誼會

【本港訊】體育記者聯誼會，定今日下午八時在中環大同酒家五樓，設宴慶賀該會會長霍英東，榮任足總會長，七時半先召開本月份月會，屆時由會長主持，屆時由會員依時出席。

梁仲偉蟬聯足總軍醫

【本港訊】蟬聯足球總會軍醫九屆的梁仲偉，昨在會宴中向足球界人士，備述甚爲熱鬧。

梁仲偉是有名鐵打醫師，爲多支足球勁旅軍醫，現任南華會足球部及港澳門道協會主席，最近足總召開一九七零年度首次執委會議，一致通過梁仲偉蟬聯足總軍醫。

明日赴澳
鮑思高足球隊

【本報訊】擁有張子慧等一流好手的鮑斯高足球隊，定明天擁（以上職業球員）、張天明（以上職業球員）、黃權昭、何新華、胡順華、梁偉雄、李炳華、楊宗達、張肇安、吳維偉（以上非職業球員）、陳道賢、葉國方（以上在飴球員）。

又：流浪足球隊已召集各隊球員簽字，所有已簽字的球員計捌拾名，凡他們的主力不足，正設法向外地物色球員來港助陣，他們已簽字的球員名單如后：

羅國泉、張天明等助陣，今

・東方就職禮・　東方體育會四十三屆職員就職禮中，會長蔡德致詞，後排由右至左爲：劉尚光、吳炯康、黃夢花、李會桃。

天抵澳門訪問，將與娛樂公司作一場小型球賽。該隊職球員定明日下午一時，乘輪出發。全隊名單如下：

領隊：麥耀明、張江輝，副領隊：曾松江，顧問：盧振騰、任培。秘書：張金海。教練：郭石、張家、管理：余任恒、陳張陶、隊長：張子慧、陳富安、隊員：勞鉅全、甘乃泉、鄒漢清、陳德林、李培德、大寧、羅文強、陳長强、許東仁、洗協良、古秋航、張于俗、陳宏溶、王守鴻。

傷殘人士運動會
定下月七日舉行
社會服務聯會主辦

【本報訊】本港社會服務聯會康復部，定於下月七日，由下午三時至七時，在皇家空軍啟德運動場舉行第一屆傷殘人士運動大會。

該會此次籌辦這項運動會的目的，乃在發動傷殘人士參與社區活動，並加強本港市民對傷殘人士的認識與瞭解，從而使傷殘人士回復正常的生活。

該會乃受本年度在史篤曼維爾舉行的第三屆傷殘人士運動大會的鼓勵，始毅然發動舉行此一極有意義的大規模體育活動。

屆時，將有八十名本港傷殘人士出賽，其中包括來自九間康復中心，職業訓練中心，醫院及志願機構的傷殘者，他們年齡最幼的僅十六歲，最老的是八十一歲，多數需用輪椅。

比賽的節目有：輪車競賽、乒乓球、射箭、擲鐵餅、推鉛球、籃球競賽，並有紐西蘭傷殘隊表演。

大會於下午三時正開始，贊助人戴麟趾爵士夫人將蒞臨參觀，並帶動各項比賽。

名觀衆演奏，協康會合唱團亦將有節目表演，由十四人組成之紐西蘭隊與本港選手演出一輪球賽。

大會結束前，將由太古有限公司經理包朗主持頒獎。

被邀請參加的人士包括各志願機構、學校、政府部門、軍部、及與傷殘有關之人士，大會不收門券，入場券可向各民政司署及香港社會服務聯會索取。

Admiral®

特製速冷型

美國上將牌冷氣機

・冷喉特多
・特製強風摩打
・凍夠大風

免費安裝
五年担保
最佳服務

各大電器行均有陳列銷售（並免費派員到府安裝）

總代理 通商貿易公司　電話：763238

紐約世界大宮 麗天 今天五場

南國公司「破膽」後「全壘」名片 驚心動魄 驚險瞄準 保証賣座

逃獄金剛斷魂槍

伊士七曼彩！

「鐵王」男主角：史提夫・麥奎扶一士主演・五年傑作

故事血緣如織 肉交如茶 演出如火 大場面 大殺戮 大流血

"A LONG RIDE FROM HELL"

東方 凱聲

今天 狂滿請早

兩點半 五點四 七點半 九點半

世界大文豪 狄更斯 不名著上搬演

後來居上 彩勝精前 新手法 新風格 新技術

明起五場 加映十二點半

新塊肉餘生

20th CENTURY-FOX presents CHARLES DICKENS' David Copperfield COLOR BY TECHNICOLOR

殘酷社會 磨折青年 奇異醫生 天涯飄泊 受盡人間白眼 確得知己紅顏

最感人的故事 最傳誦的名著 最精湛的演技

羅蘭士・奧利花 李察・艾登保 羅蘭・布格 … 第十五屆合演

特藝七彩

新華・寰華・聯邦

三院下期大聯映

和路狄斯尼巨獻・歐德禮發行

神仙車

七彩　暑期最佳消暑妙品

十里飛車 仙女大會 老爺車變神仙 賽情郎 …

GNOME-MOBILE

東城 寰宇

越映越旺第二週

時間：兩點 九點 六點正 九點正

華納狂賣到世界第一座賣座紀錄的拍攝年第一部電影

胡士托

青年音樂節

你想知道一個四十餘萬人的大集會中 怎樣維持秩序 怎樣補給糧食 怎樣處理衞生 本片將向你解釋這一切問題

美國有史以來最哄動事件之一！

woodstock

3 days of peace, music...and love

四聲帶身歷聲 七彩闊銀幕

starring joan baez • joe cocker • country joe & the fish crosby, stills & nash • arlo guthrie • richie havens • jimi hendrix santana • john sebastian • sha-na-na • sly & the family stone ten years after, the who • and 400,000 other beautiful people

明晚午夜場

十一時半

新樂 域新 國金 龍金 荃灣麗

多舞 都利 台寶 華陵 城 宮

九大影院聯手映出

繼「龍門客棧」「一代劍王」後又一

聯邦 武俠王片

一時三百萬女俠 上官靈鳳 主演

楊世慶 編導

七彩闊銀幕片

壯志飢餐胡虜肉 笑談渴飲匈奴血

群星會

監製 國民仙國龍

新華 寰宇 明晚午夜場

中影出品 台灣第一部歌舞片

今天五場 全綫

華都 文樂 榮華

王戎 甄珍 張琍敏 左艷蓉 于莎莉 主演

李行 張永祥 導演編劇

姚蘇蓉 上官亮 七彩 … 名歌星 十二首

自台來港最大規模的

凱聲歌舞團

今日蒞臨香港

港九街坊會研究委員會籌募福利經費

後日起在九龍太子道明愛中心公演

陣容之大 無與倫比

十二位紅歌星 鄧麗君・吳靜嫻

何雯妮 楊燕 林仁甫 林冲 林淑容 陳蘭麗 陳田容 方晴 劉冠貴 …

六大團 參加演出 優美張聚 應有盡有

即日開始訂票

票價：十二元・九元 七元・六元・四元

售票處：(一)太子道明愛中心 (二)胡社生行 (三)中國天臺 …

英國碼頭工潮解決 銀行恢復貿易墊款

DA及DP單昨日已照常接辦 聖誕貨趕緊付英船公司均接載

【本報訊】歷時半月之英國全國性碼頭工人罷工潮，前日經過四萬七千名碼頭工人代表開會後，已獲得多數贊成接納政府調查庭所提之加薪折衷辦法，并定下星期一復工，消息傳到本港後，工商各界人士大都鬆一口氣，金融界亦爲之而興奮。

雖然，英國全國碼頭工人，有少數激烈分子對加薪之折衷辦法仍未表示不滿，未必遵從於下星期一復工，但有關方面認爲若大多數碼頭工人復工，停頓差半月之英國出入口貨運，將可恢復，上方少數激烈分子亦爲生活問題，屆時亦可能就範。

據銀行界某巨子表示：英國碼頭工潮獲得解決，使英貿易前途樂觀，因英國保守黨政府已決定由本年九月一日起，再減低入口貨按金百分之十，並定本年十二月將該項按金全部取銷，實足以加強英方購買力，所以未來港貨輸英，勢必增加。

又說：在英國碼頭工潮內，港方銀行對於英國線出入口貿易墊款如DA（即先收貨，後付款）及DP（即押滙，先付款，後取貨）等，多持觀望態度，未敢即時接辦，誠恐貨到倫敦後未能起卸，影響甚大也。

現在英國碼頭工潮，既獲解決，并定下星期一復工，故各中外銀行對於英國綫之DA及DP單均恢得接辦，所有付英貨品，各大船公司亦恢復接載。

至於出口商方面，自英國發生碼頭工潮後，辦貨付英亦極審慎，許多先要英方入口商將銀行L．C．開到，才肯付貨，但自昨日起已恢復常態，所有DA及DP單，均照常辦理，準備付英之聖誕節貨，紛紛趕緊裝運。

銀行界又說：英國碼頭此次罷工，計至下月二日（星期日）爲止，歷時達十九天之久，英國經濟蒙受重大打擊，政府與商民損失，數以千萬鎊計，但預料英鎊仍不會因此而貶值。香港方面，在貿易上雖然亦難免遭受損失，但付船各種貨物甚少瘀滯，而聖誕商貨亦可趕及應市，故損失極之有限云。

港棉系廠商表欣慰

英國碼頭工人罷工潮日經解決，并將於下週一復工，此間棉系廠商表示欣慰，由於目前已是棉紡織品銷進入旺季的季節，故預料近期內棉織品輸英迅轉呈活躍。

據棉系廠商指稱：英國碼頭工人罷工潮的迅速獲得解決，令人感到欣慰，這一次罷工潮雖持了半個月，然本港廠商影響尚屬輕微，由於棉系工業產銷目前已開始進入繁忙階段，如果罷工潮持續下去，對本港棉系工業的影響將是相當嚴重的。

由於碼頭工人於週一復工，預料英國的貨物將會很快獲得疏導，英國商人向港訂購棉織品，亦將由觀望而轉趨活躍。由於英國入口按金，由九月份開始由百分之卅減爲二十，到十二月份則全部取銷，此對英國商人向港落單訂貨將更屬有利，尤其是對遠期棉織品的訂購，因此，本限額年度輸英的棉織品，在今年末季的產銷，將會比去年更暢旺，因爲十一月份付運的棉織品，到英國的時候便可免繳按金。

股市續好牛奶昇兩元 酒店普昇中美麗華跌

大酒店報起一元城市則昇四角五仙

遠東交易所昨起調整四項股票單位

每日股市

【本報訊】昨日股市，普呈穩好，成交總值，二千五百六十六萬元，恒生指數：四時（香港）報一九五．六三，比前市之一九四．二二，升一．四一；又五時（遠東）報一九五．九三，比前市之一．二二，升一．二二。

遠東交易所昨天宣佈：由一九七〇年八月一日起四項股票買賣單位予以調整如下：㈠黃埔船塢由二千股改爲一千股；㈡會德豐由一千股改爲五百股；㈢香港信託由五千股改爲二千股；㈣聯邦地產由五千股改爲二千股。上述四項股票，以新買賣單位交易外，舊買賣單位也予以保留，以便利買賣。

上市第三天之聯邦，交投仍暢，於日治一．八一元與一．八二元之間徘徊交投，價穩而穩，以一．八二元收市，價比前市升一仙。（按：遠東以一．八三元收市，則升兩仙。）其次牛奶公司直衝六十元大關，以六一．五元居高價收市，比前市升二元。

酒店股交投亦不弱，行情普昇，根據香港證券交易所行市比較，以大酒店及城市酒店最出色，前者以七九元收市，報昇一元，後者以三〇．二五元收市，報昇四角半。永高及富都則站穩原價收市，惟美麗華股比市弱，以一三．二元（當天最低價）收市，價卻報跌一元，這是酒店項股中的特點。（按：遠東交易所則是盤底一三．三元）。

此外値昇者有：滙豐昇二元，（英倫註記）昇二元，綜合企業昇五分，香港電燈昇二角，綜合股權昇五分，士卡佛昇二角半，煤氣昇二角，九巴昇五角，港燈昇一角，油蔴地小輪昇五角，天星小輪昇一角，環球昇一角，港啤昇五角，信和昇五角，和記昇二角，和寶昇五分，信昌昇五分，新馬昇一角，南聯昇一角，南洋紗廠昇一角，南海紗廠昇二角，會德豐昇一角，金門昇一角。

値下挫者有：港機工程跌五角，九巴跌一角半，仁年跌一角，太古船塢跌一角，南洋紗廠跌二角，南豐紡織跌一角半，綜合股權跌五分，隆華跌二分半，信託跌二分半。

在成交總值二千五百六十六萬中，香港證券交易所成交佔一千二百八十六萬元，遠東交易所成交佔一千二百四十四萬元，綜合交易所成交佔二十六萬元，這時各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六二・〇〇	一六二・〇〇	一六一・〇〇
（英倫註記）	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇
東亞銀行	八五・五〇	八五・五〇	八五・〇〇
會德豐	一三・三〇	一三・四〇	一三・二〇
九龍倉	二七・三〇	二七・五〇	二七・三〇
均益倉	四三・二五	四四・〇〇	四三・二五
太古船塢	六六・〇〇	六七・〇〇	六五・五〇
黃埔船塢	一一・三〇	一一・四〇	一一・二〇
置地	九四・五〇	九五・〇〇	九四・五〇
聯邦地產	一・八二	一・八三	一・八一
信託	三・一二五	三・一五	三・一〇
（新股）	三・〇五	三・〇二五	三・〇五
香港置業	六・七五	六・八〇	六・七〇
地富利士	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・二五
棉古	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇
隆華	七・五〇	七・五〇	七・五〇
好德隆	六・一〇	六・一五	六・〇五
金門	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇
亞洲英妮	三三・五〇	三三・七五	三三・五〇
大酒店	七九・〇〇	七九・〇〇	七八・五〇
城市酒店	三〇・二五	三〇・五〇	三〇・〇〇
凱帝酒店	一二・六〇	一二・七〇	一二・五〇
永高酒店	一六・四〇	一六・五〇	一六・四〇
帝聯酒店	六・一五	六・二〇	六・一〇
富都酒店	一・六六	一・六六	一・五五
美麗華酒店	一三・二〇	一三・四〇	一三・二〇
香港電燈	二三・九〇	二三・九〇	二三・八〇
九龍電燈	三五・〇〇	三五・〇〇	三四・五〇
電車	一四・七〇	一四・七〇	一四・五〇
電話	四三・二五	四三・二五	四三・〇〇
煤氣	一六・二〇	一六・二〇	一六・一〇
油麻地小輪	六四・五〇	六四・五〇	六四・五〇
天星小輪	一五・九〇	一六・〇〇	一五・九〇
中巴	二九・八〇	二九・九〇	二九・八〇
九巴	三四・〇〇	三四・五〇	三四・〇〇
怡和	五二・〇〇	五二・三〇	五二・〇〇
和記	二二・八〇	二二・八〇	二二・六〇
（優先股）	一三八・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇
和寶	六・五〇	六・六〇	六・四〇
遠東	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇
綜合企業	八・〇五	八・〇五	八・〇〇
（股權）	一・七〇	一・七〇	一・七〇
太古實業	一六・八〇	一六・九〇	一六・七〇
永安	二〇〇・〇〇	二〇〇・〇〇	二〇〇・〇〇
娛樂	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇
牛奶	六一・五〇	六一・五〇	六〇・〇〇
港啤	七二・〇〇	七二・〇〇	七二・〇〇
士卡佛	二一・〇〇	二一・〇〇	二一・〇〇
屈臣氏	九四・五〇	九四・五〇	九四・五〇
信昌	七・三〇	七・三〇	七・三〇
仁年	五・四〇	五・五五	五・四〇
聯合膠	三・四二五	三・四二五	三・四二五
港機工程	七六・〇〇	七六・〇〇	七五・九〇
高豐	二・八〇	二・八〇	二・八〇
環球電子	一三・八〇	一三・九〇	一三・八〇
立興	三・五五	三・五五	三・五〇
南豐紗廠	一〇・五〇	一〇・五五	一〇・五〇
聯紡	二一・七〇	二一・七〇	二一・六〇
南豐紡織	六・七〇	六・九〇	六・六五
南海紗廠	二一・〇〇	二一・〇〇	二〇・九〇
南洋紗廠	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇
南聯	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・八〇
新馬	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇
綜緯	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
金松	〇・九三	〇・九三	〇・九三
均隆	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

七月三十日（星期四）

（足金）		
開市		二七五・七五〇
收市		二七五・七五〇
最高		二七五・八七五
最低		二七五・六二五
（美鈔）		
大鈔		六・〇七三七五
普鈔		六・〇七〇〇〇
（美電）		
最高		六・〇八八七五
最低		六・〇八一二五
（通天早）		
最高		六・〇七七五〇
最低		六・〇七五〇〇
（日元）		
大紙	（萬計）	一六五・五〇〇
細紙	（萬計）	一六六・〇〇〇

（雜幣）

比索	11・50
英坡及鎊	6・75
澳洲元	6・75
加幣	5・89
加元（大）	5・88
加元（小）	5・87
叻幣（大）	0・9350
叻幣（小）	0・92375
大坡紙	1・959
細坡紙	1・954
新幣鈔（百計）	48・50
南幣（每元）	0・976
西德馬克（百計）	166・75
新法郎（百計）	107・25
瑞士法郎（百計）	141・00
泰幣	29・60
台幣（千計）	151・00
西冷幣（百計）	40・00
印光幣（百計）	36・00
西貢紙（千計）	28・00

外圍英鎊雖漲 金鈔市況反硬

足金尾盤價成二七五．七五

【本報訊】昨日外圍英鎊，因英國碼頭工潮已解決，工人將於週一復工，所以英鎊回漲，倫敦鎊報二・三九一〇四美元（強），美國告老士報二・三九一〇美元（強）；金價方面：倫敦報三五・二八美元（跌），瑞士報三五・三八美元（乙弐）。

本港金市，昨日上午開市報二七五・七五，最高報二七六・一二五，最低報二七五・七五，收市二七五・七五，息價訂出息六角，上牌現貨收出四百五十両。

公價定二七五。下午開市報二七五・七五，最高報二七五・八七五，最低報二七五・六二五，收市價二七五・七五，整日波幅爲〇・二五元；前市收市價爲二七六・二五，與昨市比較跌幅爲〇・三七五元，金市牛皮，美鈔回昇，雖利淡，但從走勢看來已見脫節。

美鈔扳硬，昨報大鈔六・〇七三七五，美電報六・〇八三七五；最高六・〇八八七五，最低六・〇八一二五；通天早最高六・〇七七五，最低六・〇七五〇。

日元報順，昨報（大）一六五・五〇，（小）一六六・〇〇；新加坡元（大）五・八八，（小）五・八七。星架坡紙扳高，昨報八八（大）一・九五九，（小）一・九五四；新勞幣四八・五〇；法國法郎同跌，昨報一〇七・二五；台幣昇至一五一・〇〇。

巴基斯坦香杉 第二批昨運到

【本報訊】世界著名之巴基斯坦玫瑰香杉，首批經於本月廿二日上市，由時新鮮果公司獨家經銷，一經介紹，即獲顧客好評，第二批貨經於昨天空運抵港，貨地比較第一批更佳，值得向各界推薦。

美瑞德法外滙 牌價昨均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外幣買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎，西德馬克與法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，除瑞士法郎稍微調高外，美元，西德馬克及法國法郎均見改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一二・四〇港元改爲六一二・二二港元，買入價亦由六零五・四零港元改爲六零五港元，即每百美元地較前少收零・四零港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍爲一四二・八零港元，買入價由一四零・九零港元改爲一四一港元，即每百瑞士法郎較前多收零・一零港元。

西德馬克電滙賣出價由一六九港元改爲一六八・九零港元，買入價無變動，仍爲一六六・九零港元，即每百馬克較前少兌零・一零港元。

法國法郎電滙賣出價由一一一・三零港元改爲一一一・二零港元，買入價亦由一一零・九八零港元改爲一一零・九七零港元，即每百法郎均較前少兌零・一零港元。

星膠市靜 價格捱慢

【本報訊】星洲樹膠

豆子生仁轉口暢旺

麥糠缺米糠充場 粟米來途無化算到量少

【本報訊】豆子生仁，本銷及轉口均告活躍，基於出口，在不斷扯購，大盤成出頗多，價格亦告振升。

運到泰國新珠生仁，及時有三百四十包沽出，統莊貨頭交貨每担成八十元，碼頭爲日本客購去。

泰國綠豆，亦爲日本客賞識，濟邁產品特莊新貨每担以六十四元成出二百包。

台灣市仁烏豆，價尚市淡，本地製品商紛紛購入，每担以一百〇三元成出三十包。

印尼米豆，[illegible]供應斷到埠[illegible]，價格[illegible]，粗白麥麩每担升[illegible]，幼白麥麩每担廿九元五毫至廿九元，粗紅麥麩每担廿七元八毫至廿七元五毫，紅麥麩每担廿七元五毫至廿七元八毫。

澳洲麥麩，品質甚佳，價格更爲超卓，碼頭交貨每担以卅三元成出一百噸。

泰國黃粟，來途無化算，近期花貨每担要價廿七元。

細生魚價狂升 每斤六十四元

【本報訊】昨日之副食品市，除牛肉一片之外，活鮮魚及蔬菜均多到，五十元，零售每斤二元四角，紅衫及鯇魚每担跌一、二元，均跌一、二元，鮮魚每斤二元四角，白菜每斤二角，菜心、芥蘭及節瓜跌一角，細生魚仍甚高，每斤升至六十四元，其價之高，向所僅見，非一般普通家庭主婦所能購買者。

海味雜貨市情仍俏

鮑魚元貝續告堅挺 冬菇價格升後依然暢旺

【本報訊】海味雜貨市情，繼續有良好表現，上、中、下價貨成交均暢旺。

日本鮑魚，價格續呈堅挺，十二頭禾麻鮑每担成二萬二千元，卅四頭禾麻鮑每担成八千四百五十元，四十六頭禾麻鮑每担成八千一百元，五頭禾麻鮑每担成[illegible]，三百四十元，十二頭星月杳品鮑每担成一萬二千元，四十頭船泊鮑每担成六千二百元。

日本元貝與鱗鼓，價格均告振好，大粒清森元貝每担成五千五百十元，特大南步鱗鼓每担成一千四百三十元。

石助蝦米，本銷旺盛，價格廉宜，上等貨每担成四百七十二元，中等貨每担成四百六十元，下等貨每担成四百三十元。

日本冬菇，價格升後仍堅，金鳳花菇每担成三千九百元，金馬車菇每担成三千四百五十元，OSK省印上花菇每担成三千四百廿元，滿貫菇每担成三千二百元，黃並菇每担成三千二百六十元，全人石並菇每担以三千二百二十元，紅天龍並菇每担成三千二百二十元，南KY並菇每担成二千九百五十元，OSA二菇每担成二千七百二十元，OSA菇仔每担成二千一百五十元，滿貫菇仔每担成二千二百五十元。

塑膠業三大團體 聯合編印總名錄 利便外商購產品

【本報訊】塑膠廠商會，香港塑膠業廠商會，潮僑塑膠廠商會等三商會，爲便利外商來港選購塑膠產品，以及本港出口商行協助該業外銷關係，特由一九六八年開始，聯合編印一册完善之香港塑膠廠商總名錄，採用中英文排印數千本，免費刊登該業廠號及聯絡，深得好評，該三團體本年度亦開始編印，預期本年十月間出版，現已開始搜集資料，凡塑膠廠商如尚未收到該等所寄發之調查表時，可往電H二三二二九號，K八四〇一七一，及H四五〇五三九號函索調查表，即當寄上，免費代爲刊登。

米價昨揸硬 成交三千包

【本報訊】暹米出口價，最近稍爲調高，因此本港米價亦揸硬，昨日正式開盤成交者約三千包，其價如下：泰國暹金鐘大米每担成六十六元半，宵秀蓉大米六十五元，宵三好三號米六十一元半，宵三角米碌四十九元，黃三角米碌四十八元，大陸油粘七十九元，銀竹粘八十三元半。

銀行頭寸仍緊 活期拆息八厘

【本報訊】申請認購聯邦股票之支票及本票四億餘元，雖然過戶，但落空餘款，尚須抽簽，分配後下週才可回籠，故昨日銀行頭寸，仍相當緊俏，銀內活期拆息振至八厘，亦有成七厘七五，十天期者，則未有正價。

據銀行界透露：有等外國銀行爲着應付聯邦股票上市，近日賣出美電特多，美電跌價亦與此有關。

美總統經濟顧問指出 下年度美經濟將會好轉

【本報訊】根據最近的數字，尼克遜總統和他的顧問認爲，美國商業活動上的溫和衰退已經終止，經濟穩定重建已恢復若干增長。

尼克遜總統於七月二十日會見記者時說，他的經濟顧問指出，「今年下半年一定可以看到經濟好轉。」

他說他這期望明年的經濟繼續上升。

政府官員也指出許多跡象，顯示通貨膨脹速度可能已和緩下來。

不過尼克遜總統和他的經濟專家都承認，失業人數可能會繼續增加，現在失業人數不到百分之五。就業機會預料會增加，但仍趕不上工人數量增加的速度。

尼克遜總統在這一次的記者招待會中說，他希望至遲一九七二年夏秋兩季即可恢復充份就業。

行政當局的官員最近向美國國會經濟聯席委員會上提出的聲明指出，他們認爲這是金融當局對經濟加多刺激的一個有利時機，以便在施行遏止通貨膨脹措施的一段抑制時期之後，可以回復到通常增長的方式。

不過尼克遜總統的三人經濟顧問委員會主席麥克拉肯，在七月二十日告戒該委員會，「經濟如果加速得太快，則會招致通貨膨脹壓力和通貨膨脹恐懼的危險。」

他說：「我們在重建更穩定物價水平的基礎上，已經有了相當的成就，我們一定要抵制過度擴張主義政策的誘惑。」

麥克拉肯博士將他對美國經濟的評價概括成三要點：

「第一，經濟衰退並沒有加深，似乎已經見底，無論怎樣衰也和緩。」

「第二，預期通貨膨脹速度減緩的跡象變得更明顯了。如果經濟政策依照它計劃好的方針推行下去，毫無疑問將可進一步減低通貨膨脹的速度……」

「第三，現在服務業中注意那些需要，保證經濟好轉是穩定地一路實徵到充份就業，而不是迅速得會再度漸起通貨膨脹。」

美國經濟的放慢相信已過了它的最低點。這種信念大部份以下列事實爲根據：

國民生產總值——那便是物價變動調整以後，經濟所生產的貨物和勞務的全部數量——在今年第二季已顯示有少許增加。這種經濟活動的全面衡量，在一九六九年第四季，和一九七〇年第一季都稍見低落。從一九六九年第三季的高點到今年第二季的低點，全國總產量總共減少不到百分之一。

工業生產在六月份再度下降，差不多已經續下降了十一個月。

物價方面最明顯的希望跡兆，可從原料價格的趨勢中看出來。通貨膨脹緩慢下來的跡象，預期將在這方面最先出現，消費價格指數上週沒有任何改善的跡象。

從去年十二月到今年六月，麥克拉肯博士在國會經濟聯席委員會上陳述意見時指出，批發價格指數按照每年季節性的調整增加了百分之二點六——「比一九六九年每季的平均增加之一半點六。」「比一九六九年第一季與第二季中間，可以看到通貨膨脹緩慢下來的趨勢。而今年的改善都是在批發食品價格方面。」

新都　樂都　域多利　新舞台　金華　國寶　金陵　龍城

全綫狂滿續映

回晉劍出鞘人頭落地

五指功擊敵萬蟻鑽身

絕招令人拍案叫絕 | 毒招令人心胆皆寒

魔頭刀槍不入 燒紅巨鐘焗之

毛髮皮肉俱焦 慘叫三日不絕

兒童不宜觀看

江湖奇觀 人間慘事

導演 梁銳

神奇龍俠

大排長龍 請早定座

國泰機構出品　奇情打鬥巨片

領銜主演 周萱 白宇

主演 江山 張斌 鹿瑜 朱牧 宗由 王琛

周萱不用替身 值得一看再看

翡翠　娛樂　國都　永華　寶光

荷李活　倫敦　黃金　金門　明聲　亞洲

春火

暴露反叛青年行爲的電影

連滿兩日 今天 全綫獻映

荷李活 倫敦 明聲 亞洲 加開早場

荷李活 十夜加映

領銜主演 王羽 邢慧

暴力對暴力 人情對人情

黑勢力重重侵襲 黑社會處處陷阱

打鬥激烈 以一敵十 全部動作 驚心動魄

田豐 谷峰 午馬 林嘉 高鳴 康威 主演

劇力萬鈞 直壓心頭

邵氏出品

皇后　文華　國華

八月二日 八月三日 特別先行介紹場

小英雄歷險奇觀

哥倫比亞公司巨片

最合兒童觀看

小英雄的遭遇，令你失驚！

小英雄的處境，令你担心！

小英雄的安危，叫你緊張！

是一部小孩子必看的佳片！

天下父母們 帶小孩來 對他非常有益

小英雄歷險奇觀 八月二三兩日 優先介紹早場

「小英雄歷險奇觀」「LOST IN THE DESERT」是哥倫比亞公司本年度的一部奇情緊張驚險巨片。

全片不但充滿了豐富的娛樂趣味，更能充份發揮對兒童的鼓舞力量和灌輸自然科學新知與爲生存而奮鬥堅定意志，是二十年難得的一部娛樂益智的佳構。

爲使小朋友有優先參觀的機會，本院等特定八月二、三（星期日，星期一）兩天中午十二時半，舉行優先介紹場，歡迎兒童及家長們入座。

皇后戲院、文華戲院、國華戲院、哥倫比亞公司 同啓

京都　大華　金冠

狂滿日日五場 上案案

中有奇中奇 加奇案

歐洲公司出品 桃紅色情 蛇蠍美人 以一敵一 鬼影幢幢 奇味紛陳

雨中怪客

查理士布朗臣 瑪蓮佐柏 愛蘭露芝 三大巨星合演

荒郊來怪客 艷女遇色魔 神探破奇案

七彩潤幕

緊張情節 咄咄逼人 歐美日本轟動紀錄

不宜兒童看

日禾田被鎘沾污

政府已下令，所有含鎘的米，雖於人體無害亦不得配售作食用。

日本糧食局於七月廿五日宣佈，被鎘染污的食米，將不會配售給人民。

該局官員曾舉行不尋常的通告會議，討論採取行動，應付被鎘染污的幾田所生產的食米。

糧食局是直接管轄日本食米購買和配售的機關。據說，即使稻米所含的鎘，數量亦少於衛生暨社會福利省所定的限度——百萬分一點位。

日本農林[illegible]……

該廳的決定令到衛生暨社會福利省感到驚異。因為，數小時之前，該省還宣佈決定予糧食廳，謂含有不到千萬分一點位鎘的食米。

這個安全限的量。

據糧食廳的宣佈，超過百萬分一點位鎘的糙米，將不會被配售，但可出售作[illegible]以外的用途。

一般預料，糧食廳可能用這些染污食米供給食用或生產工業酒精。

觀察[illegible]……他們指出，最大的問題，是怎樣賠償那些擁有鎘染污食米的農民的損失。

（美聯）

日本又計劃建造百萬噸油船

海上巨無霸使航運改觀

那些長逾千呎的巨輪，雖然使石油運費大為節省，但它不但使許多港口變了落伍，且本身也有不少危險。

超型油槽船，把蘇彝士運河及世界許多港口變成「過氣東西」。……大，使已把歐洲港口由「來告」變為「批發」！

英國向日本訂造的四十七萬七千噸油船，使是一、二四三英尺長。……日本現在打算準備建造一百萬噸運油船。……

日本海員對建造巨型油船，反對最力。他們指出，……

日本運輸部拒絕船員工會的反對，批准「石川島——播磨」重工業，……一艘四十七萬七千噸的油船。這艘巨輪，一九七三年二月便完成，……到日本南端的「中央轉運站」。

這艘船長三百七十九公尺，寬六十二尺，……八公尺，是現時計劃中最大油輪，比現時行駛中最大的運油船，三二六·五八五噸的「愛爾蘭環球」號長卅三公尺；……

[illegible]

市中心行人帳幕

……

越戰步入新階段後

寮政府受越謂北大威軍脅

觀察家認為，如果共軍要決心吞噬整個寮國，永珍不易阻止。

在寮國最有效的共部隊（由美國所訓練的苗族游擊隊），今年三月在寮國北部被逐出瓦缸平原，……

（下）

半導體新技術

能產强力電波

……

（西門）

國際剪影

小歐洲——瑞士

瑞士有小歐洲之稱。因為它的東北部高原很似德國南部，它的西部似法國，西南部似意大利……

植物與人民，也似乎代表着歐洲的各式各型。例如有些瑞士人是像黑髮的地中海人，有些是黑皮膚的亞爾卑斯山人。

瑞士保有古歐洲遺風，幾乎所有歐洲文化運動，都在瑞士留下一些遺跡。

一二九一年八月一日，三個小社會於瑞士結為聯盟，以後並以此為國慶日。今天，瑞士包括廿二個社會，稱為邦。聯邦政府與邦政府分享權力，每邦均有自身的議會，司法與行政機構。

瑞士政府由七位部長組成的聯邦會議所領導，每七位部長輪流任總統一年。

工商業賺錢主義受挑戰

商行社會計劃是生存投資

……

（全文完）

麗聲·京華·皇宮
第二週 明日後五場 聯公司美國戰爭特務王牌巨片
七彩闊銀幕 米高堅成名之作
七金剛
殺人稱鬼見愁！
今獻映 本世紀最佳金像七巨彩片！ 大風暴

利舞臺·海運
高踞賣座首席！今天四場 請早
奇連伊士活 莎莉麥蓮
特藝七彩 環球公司特級大片
TWO MULES FOR SISTER SARA
新龍虎鬥

紐約·大世界·麗宮
五場獻映 南國公司發行
史提夫李扶士
逃獄金剛斷魂槍
A LONG RIDE FROM HELL
頭可斷、血可流，一而再，再而三

皇都
最後今天四場 美高梅奇情神秘巨構
天師捉妖 波蘭斯基傑作
明天衛聚重演 麗聲之星

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
今天三場續映
彼得奧圖 柏杜拉 奇麗
萬世師表 "Goodbye, Mr. Chips"
下期獻映 神仙車

金陵·金華·國金·寶聲
今天兩院聯影 七七七狼·擒縱色
今天兩院聯映 神龍奇俠

總統·快樂
今天五場
Z大風暴 本世紀最佳彩片！

皇后·文華·國華
催笑彈！不笑無歸！
大鄉里出城 THE OUT-OF-TOWNERS

東方·凱聲
狄更斯 David Copperfield
塊肉餘生 特藝七彩

京都·大華·金冠
狂滿日五日五場
雨中怪客 Rider on the Rain

樂聲·新聲
本片三多 觀衆多 好評多 金牌多
全世界動物奇觀 全五場

東城·樂宮·聯邦
第二週映 Woodstock 胡士托青年音樂節
今天獻映 鐵金剛勇破雪山堡

市聲

漩渦

黃思騁

「坐著談天有甚麼意思。」

「這本來是一段最難挨的時間。」

「沒有好去處還不如在家裏睡午覺。」

「你還睡得不夠？」

「像這樣的天時，我可以睡一個下午。」

「你究竟想去甚麼地方呢？」

「我想找一間旅館讓我睡我的午覺。」

「你在說笑話。」

「我是說真的，我們不是還要結婚嗎？」

「可是現在還沒有結婚。」

「克琴，你愛我嗎？」

「你應該知道的。」

「要同我結婚？」

「你也知道的。」

「你倆告訴我你父親那天說的是甚麼話嗎？」

實克琴知道不能說真話，便扯個謊說：「他不想讓我離開香港。」

「我以爲不是這個意思，因爲他常時相當生氣。」

「你說在南洋有產業，總有一天要回去，他聽了有點不以爲然。」

「他現在還生氣嗎？」

「他說過就算了。」

「那末在他的眼光裏，我夠資格做他的女婿嗎？」

「永健，你爲甚麼要這樣說呢？做父親的當然會有嚴厲的時候。」

「我看得出你很怕他。」

「難道你不怕你的父親？」

「那得看甚麼地方，在婚姻自主這個題目上我可不會怕他。」

「他也沒有干涉我的婚姻。」

「那末你看來是我未來的夫人了。」

實克琴望了他一眼，不說話。

「好啦，現在我們先決定到那裡去。」

「除了你所說的旅館，甚麼地方我都可以。」

「旅館大都是個很危險的地方。」

「既然要結婚，何不保持到最後呢！」

十八、

實守清的學生已經增加到九個，所以一到下午，他就忙個不了。

晚上九點多鐘，最後的一個學生回去以後，他才發覺女兒還沒有回來，便問老蘇道：「克琴上那裡去了？」（七八）

武俠小說 母舅頭

高雲王著 丹青繪圖

第二回：苦歡釋錢 難消俠氣 二陵風雨 三教虎龍

醉百餘不說話半本色，隨即陰惻惻的說道：「仇有公仇與私仇之分，事有急與不急之別，我不知玄玄道士所遇的仇人，是公仇還是私仇。他既不說，我便不敢問。此會才是正經大事，我便要急其所當急，接來報到了，怎能怪我不帶他去對付仇人？」萬郎宗知不服氣，嚷道：「如非玄玄道士另有妄念，借故不來，便是不把你當作朋友，懶得把仇人的名號對你說。假如這不是公仇，他何必說要拿仇人的頭來這裡奉獻呢？所以大家都不是朋友，今天還開甚麼會？散了倒好！」

白髮他這樣一吵，這個會還未開成便要吵着散夥，大家面色都是變得非常沉重。賴婆婆似乎沉不住氣，朗道：「朋友之道，本來很難說，我們當年是朋友，祇爲了一個錢字，錢盡則友盡，說不定反會成仇。今日之會，本來是要三山五嶽朋友齊聚，了結一宗公案，商量一件大事，大家來得不易，散也不易，萬郎宗還是暫時住口爲好。」

說時，手中杖重重頓地一下，鏗然有聲，可見動了真氣。小明一見婆婆發怒，便自悚然暗想：這究竟是甚麼一回事呢？萬郎宗和錢一兜如非朋友，便不該參加此會，既然是朋友，怎會一開口就吵呢？剛才他們動口還要動手，使的竟是要命絕招，怎算得是朋友所爲？

錢一兜顯然和萬郎宗結成一黨，立即替他開口答話道：「三山五嶽少了一山，衡山玄玄道士不來，此會不散何待？」

心寮老尼聽了，搖頭微微一歎，也開口道：「阿彌陀佛！圓明長老說幾句話。」

圓明長老一直是捏着一串念珠，用指送一逐二輪捏着。念珠每一顆均是黃澄澄的，色如古銅，大如一顆指頭，長長一大串，和普通的念珠不同。他手中的念珠[illegible]，都是珍重把持，半刻也不離手。

小明便把眼光移向圓明長老那裡去，見他緊蹙着眉頭，垂目低語，面色脹得通紅，兩頰的額角如有烟氣冒出，手裡念珠不來回撥捏數着，自然對了心裏若[illegible]，便把數得很快，這副模樣很值得懷疑，似是不便說話，有口難言，也似在苦苦用念着一些事情，一時想不通，所以未肯答話。

這一刻，却由老尼朗聲搶話道：「圓明長老有話無從說，不要難爲情。不管玄玄道士來不來，我們總該把事情了斷，別再拖下去。再拖更加不成了！」（三八）

曉風殘月

上官文威

十六：世外桃源

一個星期後，中心替小蘭在黃泥涌租了一層樓，她們便舉家搬到那兒去住，那時，小蘭身邊還有點錢，生活費也無須中心負責。

在目前來說，小蘭的生活不成問題，但，工作卻成問題，因爲香港的電影界，拍的都是粵語片，小蘭雖然有點名氣，但也感用武無地，因此，她不禁心焦起來。

有一天，她跟中心商量：「中心，你叫我留在香港，但是，我到了這兒已經一個月了，還想不出有甚麼工作可做，照這樣子下去，眞把我悶死了。」

「小蘭，每個人初來香港，都有這種感覺，主要的原因，在這兒的朋友少，其次，就是語言不通，但是住久了，認識多些朋友，又學會了粵語，這時，你便沒有這種感覺，好比住在上海一樣了。」

小蘭覺得郭中心說的話很有理由，便加緊學習粵語和認識更多的朋友，不過，她每天接觸的都是郭中心的朋友——馬家波，倫文華，馮大風等，而他們的生活習慣，小蘭都不滿意。

有一天，中心閒中和小蘭到淺水灣酒店餐廳吃下午茶，含笑的問：「小蘭，你覺得這兒地方好不好？」

「如果站在一個享樂主義者來說，這是一個頂好的地方……」小蘭避開正面答覆，技巧的說，但，中心卻追問：

「小蘭，你自己覺得怎樣？」

「這使我想起上海的租界……當時，也有人勸我搬到法租界去住，但是我不願意……」

「誰勸你搬到法租界去住？」中心饒有興趣的問。

「影片公司的同事……」小蘭撒謊的說，接着又說：「我當時就是不想庇身在租界的地方……」

「爲甚麼？」

「因爲我不想離開我們苦難的同胞和英勇的戰士……」小蘭詭苦的說：「但是後來，上海一天比一天吃緊，大家都忙着疏散，我又找不到適當的工作和去處，湊巧你勸我到香港來，所以我終於離開了上海……」

女牧師

[illegible]元

如今居然開口要求他吻她，不是奇事嗎？

衆人當前，爭多福不顧領袖與部下，俯首遍吻她的臉部，連眉眼與嘴唇也不肯放過半分。可是心情儘管炙熱，舉動卻極溫柔，怕觸動她的創傷。

旁觀的衆人[illegible]。不論男女，都感動得傷心飲泣。

王聰蕙慘白的雙頰，驀地血氣沸騰，抹上一層胭脂，半睜眉目，嫣然笑道：

「你給我們祝福吧[illegible]」

「但願你能永遠快樂。」

「樂極了！我們沒有白活世上來。」

「我不許你再說那些話。」

「阿福，我的心！我永不會忘記你！」

「當然不會。」

「你我的精神永遠結合在一起，死了也像活着一樣！」

「生死都一樣！」

王聰蕙似乎滿足了，[illegible]：

「柴米可夫呢？」

「你要見柴米可夫嗎？」爭多福不勝[illegible]

五二二：他們自己不知道在做甚麼，求你使他們復活！

「我非見他一面不可，有話對他說。」爭多福厲聲上轉陳領，華倫天奴道：「那容易，柴米可夫禁錮在特別監獄，派人把他押解來便了。」

[illegible]，柴米可夫被獄吏押解前來，一見失了靈魂的人，陰慘慘的像一具活屍。柴米可夫自動地跪倒在王聰蕙的[illegible]。

爭多福大怒道：「柴米可夫，我非親手殺死你，不做人了！」左手從腰間拔出手鎗，瞄準那罪大惡極的活屍。

「不！阿福！」

王聰蕙一句話把他阻止，指着柴米可夫，揚揚手，迸出她生命力最後的幾句話：

「上帝呀！他們自己不知道在做甚麼，求你大恩寬恕，使他們從死罪中復活過來！」

女牧師說罷，生命中最後一口氣斷了！爭多福搶上前，抱着王聰蕙聖潔的遺體，送了一個熱吻，忽聽得砰然一聲鎗響。

倒下的不是柴米可夫，是爭多福自己！

——全文完——

山川人物 嶺南科舉人物

科舉時代，粵人得獨佔鰲頭者，明有倫文敘，清有梁耀樞、林紹棠而已。

菊癡

嶺南接受中原文化最遲，立朝仍派相若，始自唐曲江張九齡；但綜入西洋文化最早。明神宗萬曆九年（一五八一）義大利人利瑪竇（又名利泰西）東來傳教，先到澳門，就挾其天算地理醫學等藝，博得國人信仰。不過廣東適在東西文化交流之匯，所以近二百年人才輩出，蔚爲國光。不過科舉時代得獨佔鰲頭者，明有倫文敘，清有梁耀樞，林紹棠而已。

倫文敘，南海人，文賦之，拘謹恬淡，文敘以家貧，[illegible]，性敏慧，工餘夜讀，學養漸深，人不知也。又口齒不靈，欠債累累，乃棄去其僱有小舟以償，買者恐其反悔，要寫賣斷契一紙爲證，文敘賦詩一首作契，曰：「家住灰村泥水巷，閘之父子是倫門；賣與千年不異端。」賣立地址，姓名，賣舟原因及永不反悔，包括無遺。一日，拜荼靖門時，見歸田官門懸一聯曰：「子當承父業」，文敘自語曰：「此聯顛倒五倫，大逆不道。」附者問之，曰：「如此對法，即口亂倫，改說如何？」文敘曰：「[illegible]，不特合乎倫常，且免觸忌。」文敘曰：「君恩臣報效，父子當承，則君臣父子，次序不紊。」聞者折服。

廣東狀元及第第一人。

梁耀樞，字斗南，順德人。卯角崢嶸，面有麻子，沈潛好學，同治間，欽點狀元。當金殿傳臚（甲榜第四名爲傳臚）擔任唱名，朝見禪跪謝恩，時慈禧太后臨朝，見第一聲是梁耀樞，梁受寵若驚，舉不成步。良久，同班扶之，不願良由於此。[illegible]，怪其遲遲不出，知膽小，無大志，後仕宦之家。梁氏乃設椅於殿台中，端坐，執笏，任人攝影，鄉人演戲以賀，爭睹狀元郎者途爲之塞。

林紹棠，高州吳川人，敏捷有文才，[illegible]，中光緒某科狀元。林氏同宗，引以爲榮，恭請拜當峯衆，新會爾圖處，圖擬父老咸請其撰一楹聯，以增光寵，林氏即書曰：「松公木，柏木叔，木木成林，枳公叔。保山宗，岐山支，山山疊出是宗支。」細用拆字法，一氣呵成，大家都是公叔，同氣連枝，眞狀元才也。

此外，三水梁士詒，光緒間，殿試，以狀元及第，是日光緒帝欽點，向例，皇帝擬定第一名，即見其名曰：「梁頭康尾」，又是廣東人，不宜第一。」遂降入翰林。因其祖（有爲）梁啟超戊戌變法，爲太后所痛恨，梁士詒之姓與梁啟超相同，名尾與康有爲相同，故落選。可謂之「落第狀元」。溯淵源者自有數存耶。

半靜寂地帶

丹尼

四千七百份中，[illegible]，目前尚有十三萬個單位未租出，[illegible]石村有五百個單位未租出。[illegible]

×

[illegible]倫敦有[illegible]射擊，[illegible]紅色染料，[illegible]二十二小時內[illegible]。

×

[illegible]所謂[illegible]，則「亦而流匪」。

×

[illegible]二十四隻小老鼠，[illegible]生產二千隻小老鼠。[illegible]要八十隻貓才可以消除一隻老鼠，亦奇聞也。

風絮

雨萍

我紅了臉：「討厭！」

我住了幾個月醫院，護士小姐都跟我熟絡了，就像老朋友似的。

「來，探熱。」她把水銀針放進我嘴裡，拿起我的左手，替我數脈搏，眼睛還在看那瓶插得很漂亮的玫瑰。

「李先生對妳眞是很好。」

「他不過把我當孩子，他說想收做乾女兒呢！」

「有個這樣的乾爸爸，蠻不錯嘛。」她舉起水銀針，看了看：「還有一點熱度，也許要開窗一些就好了。醫生硬是小心得厲害。嘿，妳聽過『若是他人母，必用白虎湯』這個故事沒有？」

「沒有。」

「從前有一位名醫，最擅用白虎湯替人治病，有一次，他自己的母親病了，他明知道用白虎湯就能治好，可是又怕藥性太猛，所以整天猶豫不決，喃喃地說：『若是他人母，必用白虎湯』。」

「人家說『能醫不自醫』，大概就是這樣。」

「對了。妳吃的藥，都是小孩的份量，也是這個原因」

「哦，那末講來講去，妳又是打趣我！」她露出一口小巧玲瓏的白牙齒，輕輕地笑了笑。全醫院的護士，她不是最年輕，卻是最美，最迷人。大眼睛，長睫毛，鼻子小而直，襯着一個尖俏的下巴，又嬌，又柔媚。講起話來，卻是十分坦率的，不管人家受聽不受聽。「女孩子應該多知道些世事，才不會吃虧。」她悠悠閒閒地說。

「妳扯到那裡去了？」

「不是扯，我講的都有道理，妳將來就會明白了。」她說：

「嗨，小娃娃，妳怎麼認識他的？」

「誰？」

她把薄嘴唇向玫瑰花一努。

「他是我一位老師的朋友。」

「認識了很久了嗎？」

「兩個月不到。」

「兩個月不到就這樣親密，你們眞可以說是一見如故。」她帶點嘲笑的口吻，我聽不出她的含意：「我們認識他很久了，聽說他人很好，可惜有個很兇的太太。」她瞟了我一眼，彷彿在向我下警告。

「妳認識他的太太嗎？」

「見過，不算認識。」（十）

書樓艷屍

法·斯汀潘著 以而譯

一六 答應作我的乾女兒

「喝過酒以後，你又怎樣？」梅治潼局長問。

「我看不見甘露比出場，而是由茲蘭絲替代，」彭勇仁說：「這大令我失望了，我就悄然離開夜總會。」

「你不是有一部私家車嗎？」

「是的。你以爲我會載着甘露比去遊車河嗎？我已經說過，還不到她出場，我到那裏找她遊車河呢？梅局長，你不要再向我探苦好了。」

「彭先生，我們的談話，暫時到此爲止，再見。」

於是，他們三人便離去。

× × ×

梅局長和文威分局長及督察史櫃泉，趕到皇冠酒店去找郭佐桐。郭佐桐已經睡醒，而且也很想見他們。他和他的女婿高吉，正在客廳。郭佐桐坐在輪椅上，雖然頭髮斑白而微禿，滿面風霜痕跡，但雙目炯炯生光，並無半點病容。他很客氣的招呼三位警方高級人員就座。

「郭先生，你對於甘露比的不幸遭遇，大概已知道吧？」梅局長首先說：「她是你最感興趣的一位舞娘，你又有甚麼提供我們破案的資料嗎？」

郭佐桐苦笑着說：「不錯，我對她是極感興趣的，你們必須知道，我是一個很孤寂的人，我家境的不幸遭遇，大家都知道。因此，我對甘露比不祇感到興趣，而且，她已答應作爲我的乾女兒，而我也決定去進行法律手續，現在，她突然死去，當然是令我萬分傷心的。」

「甘露比必然對你說過不少心坎裏的話，她又有甚麼有關戀愛的問題嗎？」

「他是一個十分樂觀的人，她祇知辛勤工作，接待客人，在我心目中，她是一個完美的女子。雖然她生活在燈紅酒綠間，但全無感染浮華的氣習，我之所以對她深感興趣，對她特別關心，就是因爲這樣。」

「她沒有特別要好的男朋友嗎？」

「據我所知就沒有，因爲她從未向我提及她的戀愛及婚姻問題。」

瘟君夢

第卅一回 午夜惜移營 崇朝臨末路 金蟬脫殼 頑石成灰

劉伯承笑道：「向前同志，毛澤東作事的本領，我們皆望塵莫及的，祇不知你說的是哪一點。」

徐向前說道：「他從包[illegible]，夜私逃，[illegible]」

，毛澤東曾打算把我同陳昌浩同志約去開會，當場把我們兩人殺死，將我指揮的幾個軍一齊帶了走。」

「有這樣的事？」

徐向前說道：「一點不假，毛澤東當時所以有膽北上，就是打主意要吞併了我帶的第四軍同第三十軍，但是，彭德懷同志堅決反對，認爲這件事牽扯太大，必然會引起內戰，打起來，他們少敗的機會。」

劉伯承喟息道：「這枝驕兵，老毛自己也逃不掉的。」

徐向前說道：「參謀長你想一想，像毛澤東這種人，我們同他在一起工作，還要受他指揮，能不能放下心？」

齊以朱德對北上與毛澤東聯合，暫時不能被採納，張國燾說道：「我們目前仍然要南下，與紅二方面軍會合，如果不北上，又不能南下，光是估據天蘆一線實在很危險，如果天蘆不守，我們要到哪裡去？這一點非作出決定不可。」

朱德搖頭道：「西康地區很成問題，西康藏人地區情況我了解：首先，他們在立場上就不能同我們一致，因爲藏人非常迷信，而我們是無神論者，因此經常發生衝突，其次從經濟方面來說，藏族地區並不能供應我們這批人的給養。而且到了那裡一律要吃糌粑，這點也使我們受不了。」

張國燾說道：「無論如何，南下相機取其利，照目前局勢來看，我們在天蘆，實在恐怕支持不下去，必須在藏族地區開展不可，既然老總[illegible]，可不可以請你帶一部分兵力先到藏族地區安下根基。」

朱德說道：「藏族地區可能發生的困難，你未提出意見。」

張國燾說道：「我們到了藏族地區，可能地避免與藏族發生衝突，我們是多神論者，我們也不說自己是無神論，盡量將就他們，或者可以取得藏族諒解，促進雙方的團結。」

朱德說道：「藏族地區封建勢力很大，我們到了那裏，首先要決定怎樣處理藏族的土地問題。」

張國燾說道：「這一問題在川西北已經發生，我們當時的政策是：暫時不進行土地改革，不鬥爭頭人，與他們和睦相處，先安定了內部再說，不過，我之所以組織西北聯邦政府而廢除了中華蘇維埃的名稱，其故就在此。」

朱德雖然滿心不願，但張國燾此時握有南方中央的絕對實權，不服從命令就是反黨，祇得同劉伯承帶了手下一千多人去了藏族區的丹巴，張國燾仍留在天全，此時紅軍已攻下蘆縣，就向天、蘆展開攻勢。

刊本版廣告 電話七二三零七零八

環球 百樂門 麗斯 明後日夜三場 海天歌藝團盛大演出
連日爆滿 今天五場 早場請 一代艷星 莎朗帶 十三吉祥 生活香色 莎朗帶
今大五場 仍映 龍虎雄風 一今早點半 龍虎雄風

東城 早場 波士頓殺人王 湯尼寇帝斯主演 BOSTON STRANGLER 票價六毫 一元 一元五角 明天早場 倫敦間諜戰

啟德遊樂場 門券成人八毫小童四毫 鑽石院 金秀蘭 東 歌唱 夜演 紅樱了桃碎了心 興龍鳳劇團 西片 飛天遁地 七星劍江湖會 常艷舞廳

漢興中醫學院 面授班 函授班 腫瘤班 選科班 脈學班 本院招21屆 本科深造各 班男女新生 及插班生男 設助學男女 生獎學金 半數生免 第九龍旺角 道平安大廈 院長方德華

招生 收寄宿生 供膳住宿 電話K四二〇九八五

分類廣告

今日開學 15日元文
日文 英婦 強身術
立信會計專科學校 八月四日開課 中英文簿記・會計・成本會計 香港稅例・中・高級試題班・ LCC各級證書 監督兼校長：倪希
導正日文 港九兩校八月份招初中高級及插班早午晚新班生
會計專科夜班招生
香港教育司備案 美國中西烹飪學院
英國英語會話學校 旺角彌敦道715號

新隆 卅元搬屋 香港搬屋公司 三十元 鳴謝南海新界同鄉會 退股聲明 承讓聲明 催收租 啟事 高炳南 尋人 崔若粱兄 會話

福來搬屋公司 港708973 九682113
立榮公司搬屋 廿五元
興隆公司搬屋 九672704 港444566
大新公司搬屋 九龍858212 香港448610 三十元
安全搬屋公司 九675872・672704 港444566
立勝公司搬屋 好服務・老經驗・平價錢・好信譽
中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301
景順搬屋公司 九863383
合信公司搬屋 三十元

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧
痛痔 黃華晶
尿 科專病 高元
胃 家專病 竹林氏
痔 女醫李慧賢

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報館辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中環蘇杭街利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記服務處

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈤油麻地上海街三一九號老實公司

㈥九龍城周生生金行（太子道四二二號）

㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）

㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）

⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑬荃灣周生生金行荃灣分行（至聯青山道）

⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
251 255 256 263 266 268 276 277 279 281 288 286 290 305 306 311 312 318 314 317 319 323 324

出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓平售 / 唐樓廉售 / 唐樓廉售 / 官塘旺舖 / 即可建樓 / 旺舖出售 / 平樓吉售 / 地皇 地庫租售 / 出國急售 / 舖位平售

舊樓出售 / 唐樓急售 / 大單邊售 / 吉舖平售 / 二樓租售 / 租售 / 花園樓售 / 唐樓交吉 / 租售特平 / 新樓特平出售 / 四面單邊 / 美孚一期 / 二萬二 / 靚樓平賣 / 後座平售

招租（香港）（九龍）

出售 / 高尚住宅 / 閣樓出租 / 中環出租 / 天台晒棚 / 廉價分租 / 租廠 / 工廠出租 / 地王平租 / 診所分租 / 從舖出租 / 大單邊舖租 / 唐樓旺舖

工廠出租 / 旺舖招租 / 新舖招租 / 士瓜灣廠招租 / 診所分租

出讓

櫃平賣 / 旺舖出讓 / NSU讓 / 公寓招頂 / 士多廉讓 / 租或出讓 / 油印機讓 / 64年摩利士 / 茶樓出頂 / 電視機讓 / 校具租售 / 摩打衣車 / 士多廉讓

雪櫃廉售 / 校車讓 / 旺舖出頂 / 公寓招頂 / 快意六百 / 汽車廉讓 / 大陸醫藥雜誌割讓 / 狼讓 / 餐吧出售 / 牛津紡讓

聘請

歐亞非公司 美國加拿大移民就業升學

聘請教師 / 聘女教師 / 高薪招請

聘請教員 / 敬聘教師 / 幼稚教師 / 聘請教員 / 聘請教員 / 急聘教師 / 聘請教師 / 誠聘教員 / 聘請教師 / 聘女教師 / 聘幼稚園 / 聘請教員 / 電視見習 / 聘請職員 / 加拿大美國升學移民 / 餐室女職

急聘女職 / 優薪聘請女性練習售貨員十名 / 請女職員 / 電器工友 / 招請職員 / 機器廠請 / 女侍應生 / 女售貨員 / 洋行送貨 / 招請工友 / 請男練習生 / 伊人恤招請 / 請練習生 / 請男後生 / 女售票員 / 請男帶位 / 珠手袋廠請

月薪四百 / 代西人請 / 書寫 / 請推銷員 / 請女傭 / 請助理 / 請男職員 / 聘見習職 / 香港中文大學徵聘女性秘書助理及男性三級文理 / 夫妻看更 / 聘請職員 / 托兒所請 / 聘請職員 / 學車衣

待聘

英皇補習 / 市民秘書 / 補習 / 報稅翻譯

徵求

預科補習 / 補習 / 家庭補習 / 徵書 / 誠徵女友 / 誠徵校舍 / 投資合作 / 衛夫人 / 誠徵女友 / 粵潮女友 / 徵求舊琴 / 美國丹尼 / 良友 婚姻服務公司 / 婚姻服務 / 誠徵女友 / 誠徵女友 / 客男徵女

遺失聲明

遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 聲明 / 聲明 / 聲明 / 聲明

商業

旅遊簽証 牛島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

越南泰國 特快簽證 特快辦理星馬泰國，越南印尼台灣加拿大旅行探親久住，手續簡便快捷。並代申請出國護照。中環德輔道中84號華記大廈三樓205B 電H四五四〇三四志成

修理冷氣 / 漏水

亞新電視 / 彩色月曆 / 打字機 / 購買雪櫃 / 內綫電話 / 比國臭丸 / 木衣夾 / 萬能角鋼

留居期延 與過港 來 泰國 馬來亞 星加坡 航通旅行社 電K847584 K308518

護照 / 星馬泰越印 歐洲美加 海華旅運社 / 影印 / 雪櫃噴油修理 / 東亞冷氣 / 電視 / 冷氣機 亨利冷氣工程 / 專改西裝 / 豐田章 / 手相

雪櫃噴油 / 打字機 / 百葉窗簾 / 漏水 香港專業防水工程公司 電話：H454072 H436596 / 修理電視 / 人達 相業理命 / 影印 晒圖 / 彌敦道平安大廈七樓八號 / 允記 萬國旗幟 創新球衣 專造 允記體育用品公司 電話741472 / 雪櫃噴油 / 油漆灰水 / 眞人髮 / 高價收購電視 / 自動織錬機 本廠精制 歡迎訂購 電K860994梁坤洽 / 精修電視 / 達人知命 / 雪櫃噴油

電視 / 買賣修理打字機 收銀機 計數機 / 電子製版 / 油印 / 印 / 油漆灰水 / 裝修工程 / 校具廉贈 / 中國八卦唯一專家訪港

招生

日文 打字 拼音 會話 速成商科學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K945543

凱莎游泳 / 招寄宿生 / 聖匠 夜校 汽車修配班，日文班 航海遊船班 即日開始報名 章程備索 校址：紅磡大環道10號 電話K642780 K638945 / 函授會計 / 每月16元

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色電視科 電話：762071・779021

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話

毛妹芭蕾舞學校

英婦會話

速成商科學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 商業全科 C.I.F. 速記 打字 簿記 K-883376

九龍立信會計學校 八月一日開課

小姐英人 / 聖匠 夜校 電子工業班 / 數專 / 溫兆明授泳 / 鄧桂爵

國際打字學院 打字 / 天主教學校 招寄宿女生 / 60元寄宿 / 中英小學 幼稚園 招生 寄宿 / 寄宿 / 英國姐姐 / 暑期國語 / 招生 / 黃白金銀 / 商業美術新班 / 法文德文 / 個別英語 / 攝影全科 / 梁舜燕親自主持

人人可讀

香港商科語言書院招生 英術會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

暑期速成班

法文 / 英婦會話 / 英婦 / 英文專科 / 暑期速成班 / 日文 / 商科 / 商業全科 簿記 速記 打字 國語

IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSES

電腦 / 國際電專

聖瑪利英文幼稚園 招中英文高低班及日日班

中升書

實用英專日夜校

暑期打字 / 世界打字社 打字 / 中華電子工業學院 / 日語學院 / 東亞英專會話學校